

قائمة الجداول Tables List

الجدول Table

Banking Statistics

Money & Banking

		الإحصاءات المصرفية النقود والمصارف
Central Bank of Bahrain - Assets/Liabilities	1	مصرف البحرين المركزي - الموجودات/المطلوبات
Currency	2	النقد
Money Supply	3	عرض النقد
Monetary Survey	4	المسح النقدي
Factors Affecting Changes in Money Supply	5	العوامل المؤثرة في عرض النقد
BD Exchange Rates Against Selected Currencies	6	أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Deposits and Loans	7	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates offered on BD Loans	8	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة على القروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Personal & Business Loans by Banks	9	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف
Government of Bahrain Treasury Bills	10	أدوات الخزانة لحكومة البحرين
Public Debt Instruments	11	أدوات الدين العام
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks & Wholesale Banks	12	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة

Retail Banks

		مصارف قطاع التجزئة
Aggregated Balance Sheet - Assets	13	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	14	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Foreign Assets and Liabilities	15	الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Assets by Currency	16	الموجودات حسب العملات
Liabilities by Currency	17	المطلوبات حسب العملات
Deposit Liabilities to Non-Banks	18	الودائع من غير المصارف
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector	19	توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف)
Geographical Classification of Assets and Liabilities	20	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	21	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Selected Banking Indicators	22	مؤشرات مصرفية مختارة

Wholesale Banks

		مصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet - Assets	23	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	24	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	25	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	26	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

قائمة الجداول Tables List

الجدول Table

Islamic Banks

المصارف الإسلامية

Aggregated Balance Sheet - Assets	27	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	28	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	29	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	30	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated)	31	الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة)

Economic Statistics

الإحصاءات الاقتصادية

<u>Population</u>	32	<u>عدد السكان</u>
<u>Balance of Payments</u>	33	<u>ميزان المدفوعات</u>
<u>International Investment Position</u>	34	<u>وضع الاستثمار الدولي</u>
<u>Foreign Trade</u>		<u>التجارة الخارجية</u>
Summary of Foreign Trade Statistics	35	ملخص إحصاءات التجارة الخارجية
Total Imports/Exports Classified by Commodities	36	التجارة الخارجية حسب أقسام السلع الرئيسية
Total Non-Oil Imports/Exports Classified by Countries	37	التجارة الخارجية غير النفطية مصنفة حسب الدول
<u>Bahrain Bourse</u>		<u>بورصة البحرين</u>
Market Indicators of Listed Companies	38	مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Value of Shares Traded by Sector	39	قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Index by Sector	40	مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Trading value of investors' participation and % of shares ownership in listed companies	41	قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة
<u>Mutual Funds</u>	42	<u>صناديق الاستثمار</u>

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2011			2012		القطاعات
	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	
Central Bank of Bahrain (B.D. Million)						مصرف البحرين المركزي (مليون دينار)
Total Assets/Liabilities	2,345.2	2,374.3	2,314.7	2,284.6	2,341.6	إجمالي الموجودات / المطلوبات
Money Supply (B.D. Million)						عرض النقد (مليون دينار)
M1	2,470.6	2,470.5	2,636.9	2,663.1	2,729.8	1ن
Growth Rate %	1.5	0.0	6.7	1.0	2.5	معدل النمو %
M2	7,919.4	7,763.3	8,135.1	8,378.4	8,379.1	2ن
Growth Rate %	0.0	-2.0	4.8	3.0	0.0	معدل النمو %
As % of GDP	81.6	79.9	83.8	86.3	86.3	كثافة من الناتج المحلي الإجمالي
M3	9,564.5	9,586.1	9,994.0	10,321.2	10,265.0	3ن
Growth Rate %	-0.5	0.2	4.3	3.3	-0.5	معدل النمو %
Banking System						الجهاز المصرفي
Aggregated Balance Sheet of Banking System (USD Million)	199,438.2	198,611.9	197,117.1	200,358.1	192,188.4	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As Times of GDP	7.7	7.7	7.6	7.8	7.4	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Retail Banks (USD Million)	64,872.0	66,666.8	67,380.9	69,460.6	69,075.2	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة (مليون دولار)
As % of GDP	251.2	258.1	260.9	269.0	267.5	كثافة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Wholesale Banks (USD Million)	134,566.2	131,945.1	129,736.2	130,897.5	123,113.2	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة (مليون دولار)
As Times of GDP	5.2	5.1	5.0	5.1	4.8	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Islamic Banks (USD Million)	24,641.4	24,331.0	24,697.3	24,883.5	25,634.7	الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية (مليون دولار)
As % of GDP	95.4	94.2	95.6	96.4	99.3	كثافة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Domestic Assets of the Banking System (USD Million)	44,542.0	48,496.0	47,454.5	46,301.3	46,874.5	إجمالي الموجودات المحلية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of GDP	172.5	187.8	183.8	179.3	181.5	كثافة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Foreign Liabilities of the Banking System (USD Million)	151,552.4	148,281.8	146,899.9	151,693.6	143,052.2	إجمالي المطلوبات الأجنبية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of Total Liabilities	76.0	74.7	74.5	75.7	74.4	كثافة من مجموع مطلوبات الجهاز المصرفي
As Times of GDP	5.9	5.7	5.7	5.9	5.5	كعدد مرات من الناتج المحلي الإجمالي
Total Equity of the Banking System (USD Million)	26,645.7	26,605.5	26,874.8	26,812.4	26,943.5	مجموع حقوق الملكية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % Total Liabilities	13.4	13.4	13.6	13.4	14.0	كثافة من إجمالي المطلوبات
Retail Banks (FCB)						مصارف قطاع التجزئة
Net Foreign Assets (B.D. Million)	460.2	-59.0	1.9	168.9	117.7	صافي الموجودات الأجنبية (مليون دينار)
Total Local Deposits (B.D. Million) *	9,091.4	9,029.0	9,411.7	9,719.9	9,816.1	مجموع الودائع المحلية (مليون دينار) *
As % of GDP	93.6	93.0	96.9	100.1	101.1	كثافة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans to Residents (B.D. Million)	5,762.7	6,284.2	6,444.4	6,585.9	6,783.7	الرصيد القائم للقروض المقدمة للقطاعات المقيمة (مليون دينار)
As % of GDP	59.3	64.7	66.4	67.8	69.9	كثافة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans / BD Deposits %	80.7	85.8	88.4	87.8	86.7	نسبة الرصيد القائم للقروض / الودائع بالدينار البحريني

* Includes BD & FC deposits.

* تشمل الودائع بالدينار البحريني والعملات الأجنبية.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2011			2012		القطاعات
	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	
Interest Rates						أسعار الفائدة
Average Interest Rate on Personal Loans	6.93	6.16	6.28	6.27	5.79	متوسط نسبة الفائدة على القروض الشخصية
Average Interest Rate on Business Loans (Excludes Overdraft Approvals)	5.45	5.32	4.86	4.64	4.81	متوسط نسبة الفائدة على قروض قطاع الأعمال (لا يشمل السحب على المكشوف)
Average Interest Rate on Deposits (3-12 Months)	0.95	1.01	1.11	1.09	1.11	متوسط نسبة الفائدة على الودائع (3-12 شهر)
Money Market Rate/Inter- Bank Rate % *						أسعار الفائدة في الأسواق المالية والتعاملات بين المصارف % *
Average Interest Rate - 3 Months	0.25	0.25	0.25	0.52	0.47	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	0.50	0.50	0.50	0.77	0.73	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Repos	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	متوسط أسعار الفائدة لعقود إعادة الشراء
Yield on Short-Term Treasury Bills %						أذونات الخزانة قصيرة الأجل %
Average Interest Rate - 3 Months	0.90	0.70	0.46	1.22	1.18	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	1.20	0.80	0.67	1.44	1.32	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Average Interest Rate - 12 Months	1.30	1.40	1.08	1.74	1.69	متوسط أسعار الفائدة - اثني عشر شهرا
Average of Return on Short-Term Islamic Al-Salam Securities	0.90	0.70	1.02	1.20	1.17	متوسط سعر العائد على صكوك السلم الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Short-Term Islamic Leasing Securities	1.30	0.80	1.12	1.36	1.33	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Local and International Long-Term Islamic Leasing Securities	2.20	1.90	2.36	1.90	2.47	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية طويلة الأجل المحلية والدولية
Yield on Long-Term Government Development Bond %						سندات التنمية الحكومية طويلة الأجل %
Average Interest Rate on Local and International Long-Term Government Bond	1.60	2.80	1.64	2.75	1.73	متوسط أسعار الفائدة على السندات الحكومية طويلة الأجل المحلية والدولية
Manpower						العمالة
Number of Employees in Banking and Financial Sector						عدد العاملين في القطاع المصرفي والمالي
Bahranisation in the Banking and Financial Sector %						نسبة البحرين في القطاع المصرفي والمالي
Licenses						التراخيص
Number of Banks and Financial Institutions	411	408	414	417	412	عدد المصارف والمؤسسات المالية
New Licenses	2	1	9	3	0	التراخيص الجديدة
Mutual Funds						صناديق الاستثمار
Number of Mutual Funds	2819	2831	2838	2790	2795	عدد صناديق الاستثمار
New Mutual Funds	41	20	13	7	6	صناديق الاستثمار الجديدة
Total Investment in Mutual Funds (USD Million)	8,737.4	8,324.0	8,378.2	9,174.1		إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار (مليون دولار)
Public Debt Instruments (B.D. Million)						أدوات الدين العام (مليون دينار)
Public Debt Instruments	2,747.0	2,939.0	3,169.5	3,219.5	3,219.5	أدوات الدين العام
Public Debt Instruments as % of GDP	28.3	30.3	32.6	33.2	33.2	أدوات الدين العام كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Government Development Bonds	975.0	975.0	920.0	920.0	920.0	سندات التنمية الحكومية
Treasury Bonds	660.0	810.0	880.0	930.0	930.0	أذونات الخزانة
Al-Salam Islamic Securities	42.0	54.0	54.0	54.0	54.0	صكوك السلم الإسلامية
Islamic Leasing Securities	1070.0	1100.0	1315.5	1315.5	1315.5	صكوك التأجير الإسلامية

* Interest rates on US Dollar.

* أسعار الفائدة على الدولار الأمريكي.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2011			2012		القطاعات
	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/						أسعار صرف الدينار البحريني مقابل العملات الأجنبية الرئيسية 1/
USD	0.376	0.376	0.376	0.376	0.376	الدولار الأمريكي
GBP	0.606	0.583	0.581	0.598	0.586	الجنيه الإسترليني
EURO	0.545	0.512	0.486	0.501	0.471	اليورو
Japanese Yen @	4.700	4.900	4.800	4.500	4.700	الين الياباني @
Bahrain Bourse						بورصة البحرين
Bahrain All Share Index (Point)	1,319.7	1,165.8	1,143.7	1,152.5	1,126.7	مؤشر البحرين العام (نقطة)
Market Capitalisation (B.D. Million)	7,187.9	6,372.8	6,254.4	6,303.8	6,200.5	القيمة السوقية (مليون دينار)
Growth Rate %	-4.3	-11.3	-1.9	0.8	-1.6	معدل النمو %
Market Capitalisation (USD Million)	19,116.8	16,948.9	16,634.0	16,765.4	16,490.7	القيمة السوقية (مليون دولار)
Foreign Trade & Balance of Payment						التجارة الخارجية وميزان المدفوعات
Trade Balance (B.D. Million) *						الميزان التجاري (مليون دينار) *
As % of GDP						كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Current Account** (B.D. Million)			1,220.9			الحساب الجاري** (مليون دينار)
As % of GDP			12.6			كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Overall Balance of Payments** (B.D. Million)			-220.8			ميزان المدفوعات (الميزان الكلي)** (مليون دينار)
As % of GDP			-2.3			كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
International Investment Position (B.D. Million) *						وضع الاستثمار الدولي (مليون دينار) *
IIP, net	6,901.1	7,360.2	7,686.7			وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets	62,292.0	61,899.5	61,985.8			الأصول الأجنبية
Foreign Liabilities	55,390.9	54,539.3	54,299.1			الخصوم الأجنبية
National Accounts **						الحسابات القومية **
GDP at Current Prices (B.D. Million)			9,710.3			الناتج المحلي الإجمالي (بالأسعار الجارية) (مليون دينار)
GDP Deflator (2001=100)			186.2			الأرقام القياسية الضمنية للناتج المحلي الإجمالي (100=2001)

1/ Last working day of each period.

* Provisional data.

** Represents the whole year.

@ Per 1000 units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

* بيانات أولية.

** تمثل بيانات السنة كاملة.

@ لكل 1000 وحدة.

Table No. (1) جدول رقم (1)
مصرف البحرين المركزي
Central Bank of Bahrain
الموجودات / المطلوبات
Assets / Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets					المجموع Total	المطلوبات Liabilities							
	الأجنبية Foreign		المحلية Domestic				الأجنبية Foreign	المحلية Domestic						
	ذهب Gold	عملات أجنبية Foreign Exchange	مطالب على المصارف المحلية Claims on Banks	مطالب على الحكومة Claims on Govt.	أخرى Other			النقد المصدر Currency in Circulation	مطلوبات للمصارف المحلية Liab. to Banks	ودائع الحكومة Central Gov. Dep.	مطلوبات لغير المصارف Liab. to Non-banks	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	
2002	2.5	520.8	174.0	113.5	27.9	838.7	0.0	174.2	170.9	1.5	146.1	2.1	343.9	
2003	2.5	536.7	210.0	116.3	5.9	871.4	0.0	196.1	269.2	0.4	46.0	9.4	350.3	
2004	2.5	595.5	175.3	127.4	6.8	907.5	0.0	213.3	272.3	1.1	44.4	12.5	363.9	
2005	2.5	705.3	223.2	131.9	15.2	1,078.1	0.0	232.6	376.5	6.9	53.3	17.4	391.4	
2006	2.5	1,013.2	242.0	0.0	9.6	1,267.3	0.0	279.7	384.0	105.2	67.0	12.8	418.6	
2007	2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3	
2008	2.5	1,431.4	513.8	0.0	3.1	1,950.8	0.0	370.8	963.9	37.9	92.8	10.7	474.7	
2009	2.5	1,328.6	545.9	102.4	86.0	2,065.4	0.0	405.6	1,033.7	0.0	44.9	96.2	485.0	
2010	2.5	1,798.1	477.9	29.9	80.8	2,389.2	0.0	437.0	1,289.4	0.4	80.7	90.7	491.0	
2011	2.5	1,593.7	621.4	0.0	97.1	2,314.7	0.0	509.0	1,037.6	76.2	104.0	89.4	498.5	
2010	Q3	2.5	1,820.5	488.3	14.0	87.5	2,412.8	0.0	424.8	1,332.9	0.4	68.4	96.0	490.3
	Q4	2.5	1,798.1	477.9	29.9	80.8	2,389.2	0.0	437.0	1,289.4	0.4	80.7	90.7	491.0
2011	Q1	2.5	1,524.0	429.4	237.8	96.2	2,289.9	0.0	550.1	1,076.8	0.6	85.5	89.2	487.7
	Q2	2.5	1,567.4	693.7	0.0	81.6	2,345.2	0.0	486.2	1,211.2	0.7	65.5	89.8	491.8
	Q3	2.5	1,624.0	656.3	0.0	91.5	2,374.3	0.0	488.8	1,140.9	66.1	93.6	89.3	495.6
	Q4	2.5	1,593.7	621.4	0.0	97.1	2,314.7	0.0	509.0	1,037.6	76.2	104.0	89.4	498.5
2012	Q1	2.5	1,654.8	527.5	0.0	99.8	2,284.6	0.0	515.8	989.1	68.1	119.1	103.6	488.9
	Q2	2.5	1,801.0	446.0	0.0	92.1	2,341.6	0.0	517.7	1,207.9	0.2	24.2	90.1	501.5
2011	Aug.	2.5	1,608.5	707.5	0.0	83.8	2,402.3	0.0	531.9	1,212.8	0.8	73.4	89.2	494.2
	Sep.	2.5	1,624.0	656.3	0.0	91.5	2,374.3	0.0	488.8	1,140.9	66.1	93.6	89.3	495.6
	Oct.	2.5	1,562.7	672.4	0.0	91.6	2,329.2	0.0	505.5	1,076.8	68.1	93.1	89.3	496.4
	Nov.	2.5	1,705.7	584.8	0.0	98.6	2,391.6	0.0	490.5	1,166.3	52.6	93.8	89.1	499.3
	Dec.	2.5	1,593.7	621.4	0.0	97.1	2,314.7	0.0	509.0	1,037.6	76.2	104.0	89.4	498.5
2012	Jan.	2.5	1,680.4	513.7	0.0	107.4	2,304.0	0.0	505.5	1,000.3	107.3	101.0	103.5	486.4
	Feb.	2.5	1,631.0	524.0	0.0	101.6	2,259.1	0.0	503.2	1,023.6	32.5	109.0	103.1	487.7
	Mar.	2.5	1,654.8	527.5	0.0	99.8	2,284.6	0.0	515.8	989.1	68.1	119.1	103.6	488.9
	Apr.	2.5	1,687.0	533.2	0.0	90.1	2,312.8	0.0	505.7	1,055.2	68.8	85.6	96.0	501.5
	May	2.5	1,784.7	509.2	0.0	90.6	2,387.0	0.0	507.2	1,167.2	72.6	46.6	89.6	503.8
	Jun.	2.5	1,801.0	446.0	0.0	92.1	2,341.6	0.0	517.7	1,207.9	0.2	24.2	90.1	501.5
	Jul.	2.5	1,660.6	462.0	0.0	92.7	2,217.8	0.0	508.6	791.9	160.2	55.4	199.0	502.7
	Aug.	2.5	1,537.9	466.1	0.0	93.5	2,100.0	0.0	515.5	888.5	47.6	55.5	90.0	502.9

جدول رقم (2) Table No.

النقد

Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Currency in Circulation 1/ Notes, by denomination						النقد المصدر		النقد لدى المصارف Currency held by banks	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks
	أوراق النقد حسب الفئات						المسكوكات Coins	المجموع Total		
	عشرون دينار BD 20	عشرة دنانير BD 10	خمسة دنانير BD 5	دينار واحد BD 1	نصف دينار BD 1/2	مجموع أوراق النقد Total Notes				
2002	127.5	25.0	5.9	8.1	0.5	167.0	7.2	174.2	32.2	142.0
2003	145.0	28.1	6.3	8.5	0.4	188.3	7.8	196.1	40.3	155.8
2004	157.3	30.8	6.9	9.3	0.4	204.7	8.6	213.3	39.6	173.7
2005	172.2	32.5	7.1	10.2	1.6	223.6	9.0	232.6	41.8	190.8
2006	208.4	37.2	9.1	12.4	3.1	270.2	9.5	279.7	52.0	227.7
2007	232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2008	288.2	43.4	10.6	13.6	3.9	359.7	11.1	370.8	66.6	304.2
2009	315.9	46.1	11.4	15.2	4.8	393.4	12.2	405.6	82.6	323.0
2010	340.8	46.9	13.1	17.1	5.7	423.6	13.4	437.0	87.4	349.6
2011	404.0	53.1	14.4	17.7	5.7	494.9	14.1	509.0	106.8	402.2
2010 Q3	330.0	45.8	13.4	16.9	5.6	411.7	13.1	424.8	85.6	339.2
Q4	340.8	46.9	13.1	17.1	5.7	423.6	13.4	437.0	87.4	349.6
2011 Q1	445.6	56.8	13.0	16.2	5.1	536.7	13.4	550.1	105.4	444.7
Q2	391.0	49.0	12.8	15.4	4.6	472.8	13.4	486.2	79.3	406.9
Q3	386.3	50.2	14.2	18.0	6.2	474.9	13.9	488.8	91.4	397.4
Q4	404.0	53.1	14.4	17.7	5.7	494.9	14.1	509.0	106.8	402.2
2012 Q1	412.2	53.2	14.1	17.2	4.9	501.6	14.2	515.8	101.6	414.2
Q2	413.6	53.5	14.3	17.2	4.7	503.3	14.4	517.7	93.2	424.5
2011 Aug.	420.7	56.2	15.3	18.7	7.1	518.0	13.9	531.9	110.4	421.5
Sep.	386.3	50.2	14.2	18.0	6.2	474.9	13.9	488.8	91.4	397.4
Oct.	397.9	53.3	15.1	18.9	6.2	491.4	14.1	505.5	102.7	402.8
Nov.	386.3	51.1	14.6	18.3	6.1	476.4	14.1	490.5	91.4	399.1
Dec.	404.0	53.1	14.4	17.7	5.7	494.9	14.1	509.0	106.8	402.2
2012 Jan.	402.7	52.3	14.0	17.1	5.3	491.4	14.1	505.5	97.9	407.6
Feb.	401.4	51.8	13.8	17.0	5.1	489.1	14.1	503.2	94.4	408.8
Mar.	412.2	53.2	14.1	17.2	4.9	501.6	14.2	515.8	101.6	414.2
Apr.	403.8	51.8	14.0	17.1	4.8	491.5	14.2	505.7	96.9	408.8
May	404.5	52.1	14.3	17.2	4.8	492.9	14.3	507.2	93.5	413.7
Jun.	413.6	53.5	14.3	17.2	4.7	503.3	14.4	517.7	93.2	424.5
Jul.	403.7	53.9	14.5	17.2	4.8	494.1	14.5	508.6	94.9	413.7
Aug.	402.5	55.7	16.3	20.2	6.1	500.8	14.7	515.5	97.4	418.1

1/ Notes and coins outside Central Bank of Bahrain.

1/ أوراق النقد والمسكوكات خارج مصرف البحرين المركزي.

جدول رقم (3) Table No. (3)
عرض النقد
Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks 1	Deposits 1/ Private Sector		الودائع		عرض النقد بمفهومه الضيق M1 5 = (1+2)	عرض النقد بمفهومه المتوسط M2 6 = (3+5)	عرض النقد بمفهومه الواسع M3 7 = (4+6)
		تحت الطلب Demand 2	الأجل والتوفير Time and Savings 3	الحكومة General Government 2/ 4				
2002	142.0	505.2	1,952.4	440.9		647.2	2,599.6	3,040.5
2003	155.8	665.6	1,943.6	513.6		821.4	2,765.0	3,278.6
2004	173.7	687.4	2,018.5	666.2		861.1	2,879.6	3,545.8
2005	190.8	871.7	2,450.3	656.6		1,062.5	3,512.8	4,169.4
2006	227.7	1,058.1	2,749.4	857.4		1,285.8	4,035.2	4,892.6
2007	256.2	1,316.4	4,110.0	974.5		1,572.6	5,682.6	6,657.1
2008	304.2	1,594.5	4,829.7	1,316.1		1,898.7	6,728.4	8,044.5
2009	323.0	1,835.3	4,961.0	1,284.9		2,158.3	7,119.3	8,404.2
2010	349.6	1,954.3	5,563.6	1,628.2		2,303.9	7,867.5	9,495.7
2011	402.2	2,234.7	5,498.2	1,858.9		2,636.9	8,135.1	9,994.0
2010 Q3	339.2	1,976.3	5,353.0	1,541.5		2,315.5	7,668.5	9,210.0
2010 Q4	349.6	1,954.3	5,563.6	1,628.2		2,303.9	7,867.5	9,495.7
2011 Q1	444.7	1,989.9	5,482.1	1,692.0		2,434.6	7,916.7	9,608.7
2011 Q2	406.9	2,063.7	5,448.8	1,645.1		2,470.6	7,919.4	9,564.5
2011 Q3	397.4	2,073.1	5,292.8	1,822.8		2,470.5	7,763.3	9,586.1
2011 Q4	402.2	2,234.7	5,498.2	1,858.9		2,636.9	8,135.1	9,994.0
2012 Q1	414.2	2,248.9	5,715.3	1,942.8		2,663.1	8,378.4	10,321.2
2012 Q2	424.5	2,305.3	5,649.3	1,885.9		2,729.8	8,379.1	10,265.0
2011 Aug.	421.5	2,111.6	5,214.4	1,715.5		2,533.1	7,747.5	9,463.0
2011 Sep.	397.4	2,073.1	5,292.8	1,822.8		2,470.5	7,763.3	9,586.1
2011 Oct.	402.8	2,184.9	5,369.2	1,849.8		2,587.7	7,956.9	9,806.7
2011 Nov.	399.1	2,112.3	5,364.2	1,837.5		2,511.4	7,875.6	9,713.1
2011 Dec.	402.2	2,234.7	5,498.2	1,858.9		2,636.9	8,135.1	9,994.0
2012 Jan.	407.6	2,299.5	5,501.2	1,937.7		2,707.1	8,208.3	10,146.0
2012 Feb.	408.8	2,235.7	5,725.4	1,835.4		2,644.5	8,369.9	10,205.3
2012 Mar.	414.2	2,248.9	5,715.3	1,942.8		2,663.1	8,378.4	10,321.2
2012 Apr.	408.8	2,320.3	5,584.9	1,963.3		2,729.1	8,314.0	10,277.3
2012 May	413.7	2,262.0	5,634.2	1,957.7		2,675.7	8,309.9	10,267.6
2012 Jun.	424.5	2,305.3	5,649.3	1,885.9		2,729.8	8,379.1	10,265.0
2012 Jul.	413.7	2,278.3	5,636.7	2,030.4		2,692.0	8,328.7	10,359.1
2012 Aug.	418.1	2,233.6	5,644.5	1,939.5		2,651.7	8,296.2	10,235.7

1/ BD and FC deposits of resident non-banks at Central Bank of Bahrain and Retail Banks.

2/ Central Government and the Social Insurance System.

1/ الودائع بالدينار البحريني والعملة الأجنبية لغير المصارف لدى مصرف البحرين المركزي ومصارف قطاع التجزئة.

2/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

Table No. (4) جدول رقم (4)
المسح النقدي
Monetary Survey

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets			الموجودات المحلية Domestic Assets				عرض النقد بمفهومه الواسع M3
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	المطالب على الحكومة Claims on Government	المطالب على القطاع الخاص Claims on Private Sector	صافي الموجودات الأخرى Other Assets (Net)	المجموع Total	
2002	523.3	696.3	1,219.6	425.2	1,606.6	-210.9	1,820.9	3,040.5
2003	539.2	665.5	1,204.7	529.0	1,754.2	-209.3	2,073.9	3,278.6
2004	598.0	519.7	1,117.7	645.4	2,172.8	-390.1	2,428.1	3,545.8
2005	707.8	693.7	1,401.5	675.6	2,623.0	-530.7	2,767.9	4,169.4
2006	1,015.7	1,224.5	2,240.2	568.6	3,122.5	-1,038.7	2,652.4	4,892.6
2007	1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1
2008	1,433.9	1,255.3	2,689.2	691.1	6,207.8	-1,543.6	5,355.3	8,044.5
2009	1,331.1	756.9	2,088.0	1,310.9	6,161.3	-1,156.0	6,316.2	8,404.2
2010	1,800.6	218.2	2,018.8	1,645.1	6,545.1	-713.3	7,476.9	9,495.7
2011	1,596.2	1.9	1,598.1	2,114.2	7,525.6	-1,243.9	8,395.9	9,994.0
2010 Q3	1,823.0	134.5	1,957.5	1,340.2	6,691.6	-779.3	7,252.5	9,210.0
2010 Q4	1,800.6	218.2	2,018.8	1,645.1	6,545.1	-713.3	7,476.9	9,495.7
2011 Q1	1,526.5	688.4	2,214.9	1,806.7	6,566.8	-979.7	7,393.8	9,608.7
2011 Q2	1,569.9	460.2	2,030.1	1,812.2	6,708.6	-986.4	7,534.4	9,564.5
2011 Q3	1,626.5	-59.0	1,567.5	2,013.8	7,305.0	-1,300.2	8,018.6	9,586.1
2011 Q4	1,596.2	1.9	1,598.1	2,114.2	7,525.6	-1,243.9	8,395.9	9,994.0
2012 Q1	1,657.3	168.9	1,826.2	2,141.0	7,708.9	-1,354.9	8,495.0	10,321.2
2012 Q2	1,803.5	117.7	1,921.2	2,206.2	7,888.4	-1,750.8	8,343.8	10,265.0
2011 Aug.	1,611.0	51.7	1,662.7	1,936.7	7,179.1	-1,315.5	7,800.3	9,463.0
2011 Sep.	1,626.5	-59.0	1,567.5	2,013.8	7,305.0	-1,300.2	8,018.6	9,586.1
2011 Oct.	1,565.2	-57.7	1,507.5	2,026.7	7,429.5	-1,157.0	8,299.2	9,806.7
2011 Nov.	1,708.2	-273.4	1,434.8	2,060.3	7,500.1	-1,282.1	8,278.3	9,713.1
2011 Dec.	1,596.2	1.9	1,598.1	2,114.2	7,525.6	-1,243.9	8,395.9	9,994.0
2012 Jan.	1,682.9	277.9	1,960.8	2,062.2	7,534.5	-1,411.5	8,185.2	10,146.0
2012 Feb.	1,633.5	268.4	1,901.9	2,082.7	7,663.4	-1,442.7	8,303.4	10,205.3
2012 Mar.	1,657.3	168.9	1,826.2	2,141.0	7,708.9	-1,354.9	8,495.0	10,321.2
2012 Apr.	1,689.5	81.1	1,770.6	2,171.7	7,834.9	-1,499.9	8,506.7	10,277.3
2012 May	1,787.2	103.6	1,890.8	2,188.1	7,821.1	-1,632.4	8,376.8	10,267.6
2012 Jun.	1,803.5	117.7	1,921.2	2,206.2	7,888.4	-1,750.8	8,343.8	10,265.0
2012 Jul.	1,663.1	96.5	1,759.6	2,378.3	7,984.7	-1,763.5	8,599.5	10,359.1
2012 Aug.	1,540.4	29.5	1,569.9	2,389.3	8,083.6	-1,807.1	8,665.8	10,235.7

جدول رقم (5) العوامل المؤثرة في عرض النقد

Factors Affecting Changes in Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	عرض النقد M3		العوامل المؤثرة في عرض النقد Factors Affecting Change in Money Supply						
	المجموع Total	التغير Change	التغيرات في صافي الموجودات الأجنبية Change in Net Foreign Assets			التغيرات في الموجودات المحلية Change in Domestic Assets			
			مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	الحكومة General Government	القطاع الخاص Private Sector	أخرى (صافي) Other (Net)	المجموع Total
2002	3,040.5	256.8	12.4	1.5	13.9	50.0	195.7	-2.8	242.9
2003	3,278.6	238.1	15.9	-30.8	-14.9	103.8	147.6	1.6	253.0
2004	3,545.8	267.2	58.8	-145.8	-87.0	116.4	418.6	-180.8	354.2
2005	4,169.4	623.6	109.8	174.0	283.8	30.2	450.2	-140.6	339.8
2006	4,892.6	723.2	307.9	530.8	838.7	-107.0	499.5	-508.0	-115.5
2007	6,657.1	1,764.5	530.4	930.5	1,460.9	44.2	1,201.2	-941.8	303.6
2008	8,044.5	1,387.4	-112.2	-899.7	-1,011.9	78.3	1,884.1	436.9	2,399.3
2009	8,404.2	359.7	-102.8	-498.4	-601.2	619.8	-46.5	387.6	960.9
2010	9,495.7	1,091.5	469.5	-538.7	-69.2	334.2	383.8	442.7	1,160.7
2011	9,994.0	498.3	-204.4	-216.3	-420.7	469.1	980.5	-530.6	919.0
2010 Q3	9,210.0	-206.7	-54.1	-524.0	-578.1	-39.8	269.8	141.4	371.4
2010 Q4	9,495.7	285.7	-22.4	83.7	61.3	304.9	-146.5	66.0	224.4
2011 Q1	9,608.7	113.0	-274.1	470.2	196.1	161.6	21.7	-266.4	-83.1
2011 Q2	9,564.5	-44.2	43.4	-228.2	-184.8	5.5	141.8	-6.7	140.6
2011 Q3	9,586.1	21.6	56.6	-519.2	-462.6	201.6	596.4	-313.8	484.2
2011 Q4	9,994.0	407.9	-30.3	60.9	30.6	100.4	220.6	56.3	377.3
2012 Q1	10,321.2	327.2	61.1	167.0	228.1	26.8	183.3	-111.0	99.1
2012 Q2	10,265.0	-56.2	146.2	-51.2	95.0	65.2	179.5	-395.9	-151.2
2011 Aug.	9,463.0	-32.5	27.3	-89.0	-61.7	55.9	64.2	-90.9	29.2
2011 Sep.	9,586.1	123.1	15.5	-110.7	-95.2	77.1	125.9	15.3	218.3
2011 Oct.	9,806.7	220.6	-61.3	1.3	-60.0	12.9	124.5	143.2	280.6
2011 Nov.	9,713.1	-93.6	143.0	-215.7	-72.7	33.6	70.6	-125.1	-20.9
2011 Dec.	9,994.0	280.9	-112.0	275.3	163.3	53.9	25.5	38.2	117.6
2012 Jan.	10,146.0	152.0	86.7	276.0	362.7	-52.0	8.9	-167.6	-210.7
2012 Feb.	10,205.3	59.3	-49.4	-9.5	-58.9	20.5	128.9	-31.2	118.2
2012 Mar.	10,321.2	115.9	23.8	-99.5	-75.7	58.3	45.5	87.8	191.6
2012 Apr.	10,277.3	-43.9	32.2	-87.8	-55.6	30.7	126.0	-145.0	11.7
2012 May	10,267.6	-9.7	97.7	22.5	120.2	16.4	-13.8	-132.5	-129.9
2012 Jun.	10,265.0	-2.6	16.3	14.1	30.4	18.1	67.3	-118.4	-33.0
2012 Jul.	10,359.1	94.1	-140.4	-21.2	-161.6	172.1	96.3	-12.7	255.7
2012 Aug.	10,235.7	-123.4	-122.7	-67.0	-189.7	11.0	98.9	-43.6	66.3

جدول رقم (6) Table No. (6)
أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة 1/
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/

BD Per Unit of Foreign Currency

دينار بحريني لكل وحدة عملة أجنبية

نهاية الفترة End of Period	عملات دول مجلس التعاون الخليجي GCC Currencies					العملات الرئيسية Major Currencies				
	ريال سعودي Saudi Riyal	دينار كويتي Kuwaiti Dinar	درهم إماراتي UAE Dirham	ريال عماني Omani Riyal	ريال قطري Qatari Riyal	دولار أمريكي U.S. Dollar	جنيه إسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	ين ياباني Japanese Yen 2/	فرنك سويسري Swiss Franc
2002	0.100	1.255	0.102	0.977	0.103	0.376	0.603	0.394	3.160	0.271
2003	0.100	1.275	0.102	0.977	0.103	0.376	0.670	0.473	3.510	0.303
2004	0.100	1.275	0.102	0.977	0.103	0.376	0.723	0.512	3.620	0.332
2005	0.100	1.288	0.102	0.977	0.103	0.376	0.648	0.446	3.180	0.286
2006	0.100	1.300	0.102	0.977	0.103	0.376	0.736	0.493	3.160	0.307
2007	0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335
2008	0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.543	0.530	4.160	0.355
2009	0.100	1.311	0.102	0.977	0.103	0.376	0.604	0.540	4.070	0.363
2010	0.100	1.335	0.102	0.977	0.103	0.376	0.583	0.497	4.610	0.399
2011	0.100	1.349	0.102	0.977	0.103	0.376	0.581	0.486	4.800	0.399
2010	Q3	0.100	1.322	0.102	0.977	0.103	0.376	0.595	4.500	0.385
	Q4	0.100	1.335	0.102	0.977	0.103	0.376	0.497	4.610	0.399
2011	Q1	0.100	1.357	0.102	0.977	0.103	0.376	0.605	4.540	0.410
	Q2	0.100	1.369	0.102	0.977	0.103	0.376	0.606	4.700	0.453
	Q3	0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.583	4.900	0.424
	Q4	0.100	1.349	0.102	0.977	0.103	0.376	0.581	4.800	0.399
2012	Q1	0.100	1.353	0.102	0.977	0.103	0.376	0.598	4.500	0.416
	Q2	0.100	1.341	0.102	0.977	0.103	0.376	0.586	4.700	0.392
2011	Aug.	0.100	1.381	0.102	0.977	0.103	0.376	0.617	4.900	0.465
	Sep.	0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.583	4.900	0.424
	Oct.	0.100	1.372	0.102	0.977	0.103	0.376	0.601	4.700	0.431
	Nov.	0.100	1.357	0.102	0.977	0.103	0.376	0.586	4.800	0.409
	Dec.	0.100	1.349	0.102	0.977	0.103	0.376	0.581	4.800	0.399
2012	Jan.	0.100	1.356	0.102	0.977	0.103	0.376	0.592	4.900	0.411
	Feb.	0.100	1.357	0.102	0.977	0.103	0.376	0.599	4.700	0.420
	Mar.	0.100	1.353	0.102	0.977	0.103	0.376	0.598	4.500	0.416
	Apr.	0.100	1.355	0.102	0.977	0.103	0.376	0.612	4.700	0.415
	May	0.100	1.339	0.102	0.977	0.103	0.376	0.582	4.800	0.388
	Jun.	0.100	1.341	0.102	0.977	0.103	0.376	0.586	4.700	0.392
	Jul.	0.100	1.334	0.102	0.977	0.103	0.376	0.591	4.800	0.384
	Aug.	0.100	1.333	0.102	0.977	0.103	0.376	0.594	4.800	0.392

1/ Last working day of each period.

2/ Per 1000 Units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

2/ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (7) Table No. (7)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني 1/
Conventional Retail Banks - Interest Rates on BD Deposits & Loans 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

نهاية الفترة End of Period	Deposits الودائع			Business Loans						قروض قطاع الأعمال		Personal Loans القروض الشخصية					
	التوفير Savings	Time 2/ أقل من 3 شهور	لأجل 12-3 شهر	الإنتشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 3/	المجموع (لا يشمل السحب على المكشوف) Total (Excludes overdraft approvals)	المجموع (يشمل السحب على المكشوف) Total (Includes overdraft approvals)	Secured بضمان		Unsecured بدون ضمان			المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards	
		Less than 3 months	3-12 months					العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	أخرى Other					
2008	Q2	0.31	1.68	1.78	7.90	4.71	7.34	5.75	6.90	6.91	8.42	8.59	8.49	7.35	11.32	7.77	21.79
	Q3	0.35	1.81	1.88	7.44	6.03	6.81	5.54	6.69	6.78	8.43	7.90	6.22	8.23	12.27	8.15	21.80
	Q4	0.30	1.24	1.53	6.97	7.30	7.24	7.46	7.28	6.85	8.25	8.26	8.41	7.95	16.48	8.09	21.98
2009	Q1	0.23	1.11	1.61	6.74	6.68	7.70	6.73	6.86	6.96	8.33	8.43	6.83	7.73	10.02	7.89	21.99
	Q2	0.26	1.11	1.52	7.11	8.07	6.80	6.07	6.72	6.87	8.25	8.84	6.60	8.07	16.89	8.08	21.76
	Q3	0.23	1.05	1.51	6.62	5.61	6.69	5.82	6.53	7.03	7.47	7.71	5.36	8.06	14.86	7.81	21.71
	Q4	0.22	0.97	1.36	9.44	8.24	6.74	4.85	8.48	7.17	7.49	8.23	6.58	7.83	18.50	7.67	21.32
2010	Q1	0.24	0.90	1.36	7.08	5.22	6.88	5.23	6.26	6.47	7.20	8.58	5.97	7.99	13.25	7.72	21.31
	Q2	0.24	0.75	1.13	6.06	7.16	5.85	4.91	5.46	5.56	7.83	8.27	5.91	7.08	18.50	7.05	21.40
	Q3	0.24	0.73	1.13	5.58	5.18	6.98	3.70	4.80	5.59	7.87	7.22	4.88	6.88	11.16	6.82	20.45
	Q4	0.25	0.63	1.07	8.17	4.78	6.33	7.54	7.17	7.30	7.02	8.31	6.38	7.06	17.74	7.10	20.66
2011	Q1	0.23	0.58	1.01	6.95	4.11	6.60	4.60	5.94	5.90	6.72	8.24	9.12	7.05	18.36	7.17	20.69
	Q2	0.26	0.58	0.95	6.32	5.08	5.14	5.72	5.45	6.06	7.65	8.25	5.47	6.84	18.49	6.93	20.63
	Q3	0.25	0.61	1.01	4.99	4.58	4.79	7.01	5.32	5.67	7.67	6.84	4.34	6.11	18.49	6.16	20.67
	Q4	0.24	0.62	1.11	5.04	4.81	4.94	4.11	4.86	5.58	6.71	8.41	7.03	6.21	18.49	6.28	20.38
2012	Q1	0.22	0.62	1.09	4.99	3.93	4.64	4.52	4.64	5.41	6.47	6.77	7.92	6.14	11.03	6.27	20.47
	Q2	0.22	0.65	1.11	6.43	4.65	4.89	4.41	4.81	5.49	7.33	7.48	8.19	5.65	18.48	5.79	20.49
2011	Aug.	0.25	0.61	0.94	6.81	4.82	5.61	6.29	5.89	5.91	7.83	6.42	7.66	6.72	8.56	7.20	20.58
	Sep.	0.25	0.61	1.01	4.99	4.58	4.79	7.01	5.32	5.67	7.67	6.84	4.34	6.11	18.49	6.16	20.67
	Oct.	0.24	0.64	1.11	6.13	4.84	4.83	5.77	5.33	4.75	7.25	7.34	5.66	6.21	11.03	6.27	20.72
	Nov.	0.24	0.63	1.12	5.83	4.94	4.70	5.47	5.04	4.80	6.75	7.43	3.28	6.23	12.44	6.25	20.58
	Dec.	0.24	0.62	1.11	5.04	4.81	4.94	4.11	4.86	5.58	6.71	8.41	7.03	6.21	18.49	6.28	20.38
2012	Jan.	0.24	0.66	1.15	6.63	3.85	4.99	4.25	4.95	5.31	7.59	7.54	6.80	6.11	18.49	6.21	20.47
	Feb.	0.24	0.66	1.14	6.70	3.94	4.94	5.42	5.15	5.61	7.04	6.43	7.16	6.23	15.37	6.28	20.54
	Mar.	0.22	0.62	1.09	4.99	3.93	4.64	4.52	4.64	5.41	6.47	6.77	7.92	6.14	11.03	6.27	20.47
	Apr.	0.23	0.65	1.10	5.48	4.02	4.47	2.83	4.45	5.44	7.03	7.38	7.32	6.17	18.50	6.30	20.49
	May	0.22	0.65	1.11	6.09	4.98	5.26	6.86	5.60	5.61	7.01	7.17	8.00	5.91	11.39	6.15	20.71
	Jun.	0.22	0.65	1.11	6.43	4.65	4.89	4.41	4.81	5.49	7.33	7.48	8.19	5.65	18.48	5.79	20.49
	Jul.	0.23	0.64	1.11	5.40	3.60	5.43	4.93	4.91	4.65	8.94	6.63	6.24	5.59	11.52	5.79	20.56
	Aug.	0.23	0.64	1.11	6.79	4.07	5.08	2.69	3.26	4.63	6.72	5.34	4.66	5.76	14.05	5.81	20.64

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during the last month of each quarter.

2/ Deposits in the BD 10,000-50,000 range, for period indicated, beginning with June, 1998.

3/ Includes non-banks financial and other services.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر من كل فصل.

2/ الودائع من 10,000 الى 50,000 دينار بحريني للفترة المذكورة ، اعتباراً من يونيو 1998.

3/ يشمل القطاع المالي (غير المصرفي) والخدمات الأخرى.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

جدول رقم (8) Table No. (8)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة مقدمة على القروض بالدينار البحريني لشهر أغسطس 2012 - 1/
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates Offered on BD Loans - August 2012 -1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

	قروض قطاع الأعمال			القروض الشخصية				
	Business Loans		التجارة Trade	Personal Loans		Unsecured الراتب Salary Assignment		
	الإتشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing		بضمان	Secured			
			العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits			
Highest	7.84	9.23	9.50	8.50	6.99	8.50	14.41	أعلى
Lowest	3.50	2.50	3.60	2.74	4.22	2.50	4.64	أدنى
Average	6.79	4.07	5.08	6.72	5.34	4.66	5.76	المتوسط المرجح

1/ Weighted Average.

1/ متوسط مرجح.

جدول رقم (9) Table No.

مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف - أغسطس 2012 - 1/

Conventional Retail Banks - Interest Rates on Personal and Business Loans by Banks - August 2012 - 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

Banks	Business Loans						Personal Loans					القروض الشخصية		المصارف
	الإشياء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 2/	المجموع Total 3/	السحب على المكشوف Overdraft Approvals	Secured			Unsecured		المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards	
							العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	أخرى Other			
Arab Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	5.50	6.50	N/A	7.78	N/A	7.15	N/A	البنك العربي
BMI Bank	3.50	4.50	7.50	7.53	6.67	7.18	6.87	4.22	N/A	6.58	N/A	6.22	N/A	بي أم أي بنك
Ahli United Bank	6.41	4.29	4.89	4.17	4.86	6.72	6.13	4.82	4.27	4.64	N/A	4.91	17.57	البنك الأهلي المتحد
Bank of Bahrain & Kuwait	N/A	N/A	N/A	8.50	8.50	9.00	8.50	N/A	8.50	5.08	8.50	5.62	N/A	بنك البحرين والكويت
HSBC Bank Middle East	6.50	9.23	4.39	2.50	2.55	N/A	4.50	5.18	N/A	6.14	N/A	5.90	20.50	بنك إنتش إس بي سي الشرق الأوسط
Future Bank	N/A	N/A	9.50	7.50	8.82	7.24	7.52	N/A	4.57	6.93	N/A	7.29	N/A	بنك المستقبل
Citibank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	3.51	14.41	18.49	16.47	22.00	سيتي بنك
The Housing Bank for Trade & Finance	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك الإسكان للتجارة والتمويل
Habib Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	حبيب بنك المحدود
National Bank of Bahrain	7.84	N/A	5.32	N/A	5.64	4.67	6.50	N/A	3.34	5.69	N/A	5.71	20.11	بنك البحرين الوطني
BNP Paribas	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	4.12	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بي إن بي باريبا
Standard Chartered Bank	N/A	2.50	N/A	N/A	2.50	N/A	N/A	6.99	N/A	6.77	N/A	6.78	22.00	ستاندرد تشارترد بنك
National Bank of Kuwait	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	8.50	بنك الكويت الوطني
State Bank of India	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	ستيت بنك أوف إنديا
United Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	يوناييتد بنك ليمتد
ICICI Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	أي سي أي سي أي بنك ليمتد
National Bank of Abu Dhabi	N/A	2.50	7.50	N/A	2.52	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	17.50	بنك أبوظبي الوطني
Mashreq Bank	N/A	N/A	3.60	7.50	3.85	N/A	N/A	N/A	N/A	12.12	N/A	12.12	N/A	بنك المشرق
Credit Libanais	N/A	N/A	N/A	9.50	9.50	N/A	N/A	4.62	2.50	8.50	0.50	6.96	0.50	بنك الاعتماد اللبناني
Oasis Capital Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك أويسس كابيتال
Eskan Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.74	N/A	N/A	N/A	N/A	2.74	N/A	بنك الإسكان
Average	6.79	4.07	5.08	2.69	3.26	6.54	6.72	5.34	4.66	5.76	14.05	5.81	20.64	المعدل

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during month.

2/ Includes loans to non-banks financial and other services' companies.

3/ Does not include overdraft approvals.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر.

2/ يشمل القروض الممنوحة للقطاع المالي (غير المصرفي) وشركات الخدمات الأخرى.

3/ لا يشمل السحب على المكشوف.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

جدول رقم (10) Table No. (10)
أذونات الخزانة لحكومة البحرين*
Government of Bahrain Treasury Bills*

التاريخ Date of Auction	مجموع العروض المقدمة (بملايين الدنانير) Total Tenders Received (BD Million)	أذونات الخزانة المخصصة (بملايين الدنانير) Treasury Bills Allotted (BD Million)	متوسط سعر الأذونات (بالنسبة المئوية) Average Price of Bills Allotted (%)	متوسط سعر الفائدة على الأذونات المخصصة Average Int. Rate of Allotted Bills (% p.a.)	أسعار الفائدة السامدة على الودائع لثلاثة إلى ستة أشهر Inter-bank Market BD 3 to 6 Month Offered Rate (% p.a.)
07.09.2011	82.00	35.00	99.827	0.69	0.33
08.09.2011	218.50	100.00	98.602	1.40	0.81
11.09.2011	95.00	30.00	99.622	0.75	0.50
14.09.2011	109.00	35.00	99.820	0.72	0.34
21.09.2011	109.50	35.00	99.818	0.72	0.35
05.10.2011	109.00	35.00	99.816	0.73	0.37
09.10.2011	71.00	30.00	99.446	1.10	0.57
12.10.2011	111.00	35.00	99.790	0.83	0.39
19.10.2011	70.00	35.00	99.781	0.87	0.40
02.11.2011	78.00	35.00	99.790	0.85	0.43
09.11.2011	88.00	35.00	99.780	0.86	0.43
16.11.2011	45.00	35.00	99.790	0.85	0.46
20.11.2011	47.00	30.00	99.360	1.28	0.67
23.11.2011	37.00	35.00	99.790	0.85	0.49
07.12.2011	37.00	35.00	99.736	1.05	0.53
08.12.2011	162.00	100.00	98.259	1.75	1.08
11.12.2011	45.00	30.00	99.295	1.41	0.76
14.12.2011	58.80	35.00	99.710	1.15	0.54
21.12.2011	45.00	35.00	99.688	1.24	0.57
04.01.2012	41.50	35.00	99.675	1.29	0.58
08.01.2012	63.00	30.00	99.229	1.54	0.81
11.01.2012	86.50	35.00	99.682	1.26	0.58
18.01.2012	88.70	35.00	99.684	1.25	0.57
01.02.2012	80.00	35.00	99.685	1.25	0.55
08.02.2012	63.00	35.00	99.688	1.24	0.53
12.02.2012	78.00	30.00	99.283	1.43	0.77
15.02.2012	61.00	35.00	99.703	1.18	0.51
22.02.2012	100.00	35.00	99.704	1.18	0.49
07.03.2012	48.00	35.00	99.698	1.20	0.48
08.03.2012	221.00	100.00	98.271	1.74	1.05
11.03.2012	110.00	30.00	99.329	1.34	0.74
14.03.2012	98.50	35.00	99.699	1.19	0.47
22.03.2012	78.00	35.00	99.698	1.20	0.47
04.04.2012	36.00	35.00	99.698	1.20	0.47
08.04.2012	74.00	30.00	99.334	1.33	0.73
11.04.2012	61.00	35.00	99.699	1.20	0.47
18.04.2012	59.75	35.00	99.700	1.19	0.47
02.05.2012	81.50	35.00	99.699	1.19	0.47
09.05.2012	48.00	35.00	99.699	1.20	0.47
16.05.2012	46.00	35.00	99.698	1.20	0.47
20.05.2012	83.00	30.00	99.332	1.33	0.73
23.05.2012	66.50	35.00	99.701	1.19	0.47
06.06.2012	59.00	35.00	99.700	1.19	0.47
07.06.2012	192.20	100.00	98.321	1.69	1.07
10.06.2012	85.00	30.00	99.351	1.29	0.74
13.06.2012	98.50	35.00	99.710	1.15	0.47
20.06.2012	108.70	35.00	99.716	1.12	0.47
04.07.2012	47.85	35.00	99.714	1.14	0.46
11.07.2012	40.00	30.00	99.372	1.25	0.73
12.07.2012	43.00	35.00	99.723	1.10	0.46
18.07.2012	90.00	35.00	99.710	1.15	0.46
01.08.2012	44.35	35.00	99.690	1.23	0.45
08.08.2012	49.55	35.00	99.688	1.24	0.44
12.08.2012	75.65	30.00	99.319	1.36	0.72
15.08.2012	42.85	35.00	99.685	1.25	0.44
22.08.2012	40.00	35.00	99.681	1.26	0.43

* أذونات الخزانة تستحق عادة بعد 91 يوم.

* أذونات الخزانة بقيمة 20 ملايين دينار تستحق بعد 182 يوم.

* أذونات الخزانة بقيمة 50 ملايين دينار تستحق بعد 364 يوم.

Table No. (11) جدول رقم (11)
أدوات الدين العام
Public Debt Instruments

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الأدوات التقليدية						الأدوات الإسلامية									المجموع Grand Total
	Conventional Instruments			Treasury Bills 3/			الرصيد القائم Outstanding Balance	Islamic Instruments 1/			صكوك السلم الإسلامية			الرصيد القائم Outstanding Balance		
	سندات التنمية الحكومية			أذونات الخزينة				صكوك التاجير الإسلامية			صكوك السلم الإسلامية					
	Development Bonds 2/		الرصيد Balance	Treasury Bills 3/		الرصيد Balance		Islamic Leasing Securities 4/		Al Salam Islamic Securities 5/		الرصيد Balance				
المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	المستحق Matured		إصدار جديد New Issue	المستحق Matured		إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance	المستحق Matured	إصدار جديد New Issue	الرصيد Balance					
2002	21.0	0.0	296.0	520.0	490.0	160.0	456.0	0.0	75.2	112.8	112.8	112.8	28.2	141.0	597.0	
2003	156.0	0.0	140.0	500.0	470.0	130.0	270.0	0.0	180.5	293.3	112.8	112.8	28.2	321.5	591.5	
2004	140.0	0.0	0.0	460.0	460.0	130.0	130.0	0.0	134.0	427.3	112.8	112.8	28.2	455.5	585.5	
2005	0.0	0.0	0.0	525.0	525.0	130.0	130.0	141.7	156.4	442.0	135.2	152.0	45.1	487.1	617.1	
2006	0.0	0.0	0.0	610.0	642.0	162.0	162.0	90.0	120.0	472.0	180.0	180.0	45.1	517.1	679.1	
2007	0.0	0.0	0.0	367.0	295.0	90.0	90.0	120.0	155.0	508.6	54.0	54.0	18.0	526.6	616.6	
2008 *	0.0	0.0	0.0	498.0	588.0	180.0	180.0	191.6	191.6	507.0	72.0	72.0	18.0	525.0	705.0	
2009	0.0	55.0	55.0	930.0	1,165.0	415.0	470.0	154.0	507.0	860.0	72.0	72.0	18.0	878.0	1,348.0	
2010	0.0	920.0	975.0	1,285.0	1,440.0	570.0	1,545.0	120.0	120.0	860.0	126.0	144.0	36.0	896.0	2,441.0	
2011	55.0	0.0	920.0	1,580.0	1,890.0	880.0	1,800.0	216.5	672.0	1,315.5	168.0	186.0	54.0	1,369.5	3,169.5	
2010 Q3	0.0	0.0	525.0	310.0	360.0	610.0	1,135.0	30.0	30.0	860.0	36.0	36.0	36.0	896.0	2,031.0	
2010 Q4	0.0	450.0	975.0	400.0	360.0	570.0	1,545.0	30.0	30.0	860.0	36.0	36.0	36.0	896.0	2,441.0	
2011 Q1	0.0	0.0	975.0	360.0	360.0	570.0	1,545.0	30.0	30.0	860.0	36.0	36.0	36.0	896.0	2,441.0	
2011 Q2	0.0	0.0	975.0	360.0	450.0	660.0	1,635.0	30.0	240.0	1,070.0	36.0	42.0	42.0	1,112.0	2,747.0	
2011 Q3	0.0	0.0	975.0	390.0	540.0	810.0	1,785.0	30.0	60.0	1,100.0	42.0	54.0	54.0	1,154.0	2,939.0	
2011 Q4	55.0	0.0	920.0	470.0	540.0	880.0	1,800.0	126.5	342.0	1,315.5	54.0	54.0	54.0	1,369.5	3,169.5	
2012 Q1	0.0	0.0	920.0	490.0	540.0	930.0	1,850.0	60.0	60.0	1,315.5	54.0	54.0	54.0	1,369.5	3,219.5	
2012 Q2	0.0	0.0	920.0	540.0	540.0	930.0	1,850.0	60.0	60.0	1,315.5	54.0	54.0	54.0	1,369.5	3,219.5	
2011 Aug.	0.0	0.0	975.0	120.0	170.0	750.0	1,725.0	10.0	20.0	1,090.0	12.0	18.0	54.0	1,144.0	2,869.0	
2011 Sep.	0.0	0.0	975.0	175.0	235.0	810.0	1,785.0	10.0	20.0	1,100.0	18.0	18.0	54.0	1,154.0	2,939.0	
2011 Oct.	0.0	0.0	975.0	125.0	135.0	820.0	1,795.0	10.0	20.0	1,110.0	18.0	18.0	54.0	1,164.0	2,959.0	
2011 Nov.	55.0	0.0	920.0	160.0	170.0	830.0	1,750.0	96.5	302.0	1,315.5	18.0	18.0	54.0	1,369.5	3,119.5	
2011 Dec.	0.0	0.0	920.0	185.0	235.0	880.0	1,800.0	20.0	20.0	1,315.5	18.0	18.0	54.0	1,369.5	3,169.5	
2012 Jan.	0.0	0.0	920.0	135.0	135.0	880.0	1,800.0	20.0	20.0	1,315.5	18.0	18.0	54.0	1,369.5	3,169.5	
2012 Feb.	0.0	0.0	920.0	170.0	170.0	880.0	1,800.0	20.0	20.0	1,315.5	18.0	18.0	54.0	1,369.5	3,169.5	
2012 Mar.	0.0	0.0	920.0	185.0	235.0	930.0	1,850.0	20.0	20.0	1,315.5	18.0	18.0	54.0	1,369.5	3,219.5	
2012 Apr.	0.0	0.0	920.0	135.0	135.0	930.0	1,850.0	20.0	20.0	1,315.5	18.0	18.0	54.0	1,369.5	3,219.5	
2012 May	0.0	0.0	920.0	170.0	170.0	930.0	1,850.0	20.0	20.0	1,315.5	18.0	18.0	54.0	1,369.5	3,219.5	
2012 Jun.	0.0	0.0	920.0	235.0	235.0	930.0	1,850.0	20.0	20.0	1,315.5	18.0	18.0	54.0	1,369.5	3,219.5	
2012 Jul.	0.0	564.0	1,484.0	135.0	135.0	930.0	2,414.0	20.0	180.0	1,475.5	18.0	18.0	54.0	1,529.5	3,943.5	
2012 Aug.	0.0	0.0	1,484.0	170.0	170.0	930.0	2,414.0	20.0	20.0	1,475.5	18.0	18.0	54.0	1,529.5	3,943.5	

1/ Islamic Instruments are issued in BD & US Dollar.

1/ الأدوات الإسلامية تصدر بالدينار البحريني وبال دولار الأمريكي.
2/ سندات التنمية الحكومية تستحق بعد سنتين، وسندات التنمية الحكومية الدولية تستحق بعد 10 سنوات.

3/ Treasury bills have a maturity of 91 days, 182 days & 12 Months.

3/ أذونات الخزينة تستحق بعد 91 و 182 يوم و 12 شهراً.

4/ Islamic Leasing securities have a maturity of 3, 5, 6 to 10 years for BD & US Dollar.
Includes International issuing.

4/ صكوك التاجير الإسلامية لفترات استحقاق 3 و 5 و 6 سنوات إلى 10 سنوات للدينار البحريني و الدولار الأمريكي.
يشمل الإصدارات الدولية.

5/ Al Salam Islamic securities have a maturity of 91 days.

5/ صكوك السلم الإسلامية تستحق بعد 91 يوم.

* Based on Ministry of Finance instructions, an exchange rate of 0.376 will be used when evaluating the USD Government Issues in BD.

* بناء على تعليمات وزارة المالية سيتم استخدام سعر صرف الدولار الأمريكي 0.376 وذلك لجميع إصدارات الوزارة بالدولار الأمريكي عند تقييمها بالدينار البحريني.

جدول رقم (12) Table No. (12)
الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks and Wholesale Bank
(لا يشمل مصرف البحرين المركزي)
(Excluding Central Bank of Bahrain)

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات						المجموع Total	Liabilities المطلوبات					
	Domestic المحلية					الأجنبية Foreign		Domestic المحلية					الأجنبية Foreign
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total			المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total	
2002	5,382.9	5,028.3	960.0	617.7	11,988.9	62,007.1	73,996.0	4,713.3	6,792.4	1,697.6	2,643.3	15,846.6	58,149.4
2003	6,965.8	5,505.5	1,382.0	693.4	14,546.7	86,388.1	100,934.8	6,055.4	7,519.9	2,084.0	2,888.3	18,547.6	82,387.2
2004	8,681.0	7,032.9	1,786.7	730.5	18,231.1	100,682.0	118,913.1	7,622.1	7,797.3	2,694.0	4,107.5	22,220.9	96,692.2
2005	10,099.8	8,403.5	1,872.1	984.1	21,359.5	119,022.2	140,381.7	9,175.4	9,939.9	2,703.5	5,413.6	27,232.4	113,149.3
2006	13,784.4	10,417.7	1,859.8	1,570.2	27,632.1	159,708.2	187,340.3	12,892.7	11,637.0	3,065.6	6,470.7	34,066.0	153,274.3
2007	18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0
2008	19,916.9	20,034.8	2,364.6	6,175.8	48,492.1	203,862.3	252,354.4	18,833.2	18,751.6	3,942.4	12,952.9	54,480.1	197,874.3
2009	15,712.5	20,072.6	3,561.0	2,833.7	42,179.8	179,597.8	221,777.6	13,129.5	18,991.6	3,665.4	11,875.3	47,661.8	174,115.8
2010	17,326.1	20,366.6	4,517.7	3,616.2	45,826.6	176,351.1	222,177.7	14,429.2	20,800.7	4,883.3	10,724.7	50,837.9	171,339.8
2011	14,357.5	22,369.5	5,864.6	4,862.9	47,454.5	149,662.6	197,117.1	11,632.1	21,284.8	5,472.2	11,828.1	50,217.2	146,899.9
2010 Q3	16,771.9	21,100.4	3,757.1	3,572.5	45,201.9	171,189.2	216,391.1	13,084.2	20,264.2	4,323.9	10,735.9	48,408.2	167,982.9
2010 Q4	17,326.1	20,366.6	4,517.7	3,616.2	45,826.6	176,351.1	222,177.7	14,429.2	20,800.7	4,883.3	10,724.7	50,837.9	171,339.8
2011 Q1	15,697.2	20,555.3	4,399.4	3,065.4	43,717.3	157,293.8	201,011.1	12,642.3	20,733.1	4,851.6	9,891.5	48,118.5	152,892.6
2011 Q2	15,616.9	20,713.6	5,047.5	3,164.0	44,542.0	154,896.2	199,438.2	12,241.2	20,707.7	4,946.6	9,990.3	47,885.8	151,552.4
2011 Q3	15,249.7	22,065.1	5,584.2	5,597.0	48,496.0	150,115.9	198,611.9	12,099.4	20,239.6	5,541.4	12,449.7	50,330.1	148,281.8
2011 Q4	14,357.5	22,369.5	5,864.6	4,862.9	47,454.5	149,662.6	197,117.1	11,632.1	21,284.8	5,472.2	11,828.1	50,217.2	146,899.9
2012 Q1	13,913.7	22,996.5	5,918.2	3,472.9	46,301.3	154,056.8	200,358.1	10,964.4	21,614.6	5,722.0	10,363.5	48,664.5	151,693.6
2012 Q2	13,760.4	23,364.9	6,077.2	3,672.0	46,874.5	145,313.9	192,188.4	10,713.9	21,963.0	5,737.8	10,721.5	49,136.2	143,052.2
2011 Aug.	15,173.2	21,825.1	5,377.5	3,616.5	45,992.3	152,105.6	198,097.9	12,096.4	20,181.9	5,483.2	10,599.8	48,361.3	149,736.6
2011 Sep.	15,249.7	22,065.1	5,584.2	5,597.0	48,496.0	150,115.9	198,611.9	12,099.4	20,239.6	5,541.4	12,449.7	50,330.1	148,281.8
2011 Oct.	14,770.4	22,390.6	5,603.3	5,626.7	48,391.0	153,791.1	202,182.1	12,197.4	20,792.8	5,479.9	12,674.7	51,144.8	151,037.3
2011 Nov.	15,061.9	22,354.8	5,710.8	5,514.5	48,642.0	151,776.3	200,418.3	12,215.7	20,505.5	5,433.9	12,458.7	50,613.8	149,804.5
2011 Dec.	14,357.5	22,369.5	5,864.6	4,862.9	47,454.5	149,662.6	197,117.1	11,632.1	21,284.8	5,472.2	11,828.1	50,217.2	146,899.9
2012 Jan.	13,553.0	22,423.9	5,711.9	4,879.3	46,568.1	149,064.9	195,633.0	11,058.7	21,296.7	5,679.1	11,993.2	50,027.7	145,605.3
2012 Feb.	13,627.8	22,754.2	5,769.0	3,392.7	45,543.7	153,172.0	198,715.7	10,888.7	21,690.9	5,575.3	10,478.1	48,633.0	150,082.7
2012 Mar.	13,913.7	22,996.5	5,918.2	3,472.9	46,301.3	154,056.8	200,358.1	10,964.4	21,614.6	5,722.0	10,363.5	48,664.5	151,693.6
2012 Apr.	13,513.9	23,366.6	5,988.8	3,494.6	46,363.9	151,611.3	197,975.2	10,760.8	21,621.9	5,837.8	10,408.1	48,628.6	149,346.6
2012 May	13,265.7	23,233.7	6,023.8	3,537.0	46,060.2	148,371.5	194,431.7	10,255.6	21,718.5	5,769.8	10,403.8	48,147.7	146,284.0
2012 Jun.	13,760.4	23,364.9	6,077.2	3,672.0	46,874.5	145,313.9	192,188.4	10,713.9	21,963.0	5,737.8	10,721.5	49,136.2	143,052.2
2012 Jul.	12,521.1	23,601.1	6,537.8	3,581.6	46,241.6	142,600.8	188,842.4	10,312.5	21,822.5	5,693.2	10,690.5	48,518.7	140,323.7
2012 Aug.	12,151.3	23,875.6	6,569.8	3,295.7	45,892.4	144,817.1	190,709.5	10,207.2	21,695.2	5,769.4	10,445.1	48,116.9	142,592.6

1/ Central Government and the Social Insurance System.

2/ Includes Central Monetary Authorities.

1/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

2/ يشمل السلطات النقدية المركزية.

جدول رقم (13) Table No. (13)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات
Assets

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Assets				الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية Foreign Assets	مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل للعملات memo: Forward Currency Purchased
	نقداً Cash	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government		أخرى Other	المجموع Total			
					القروض Loans	السندات Securities					
2002	32.2	172.0	542.3	1,606.6	108.4	203.3	82.8	2,747.6	1,273.9	4,021.5	350.0
2003	40.3	263.5	603.5	1,754.2	154.3	258.4	129.4	3,203.6	1,398.4	4,602.0	573.6
2004	39.6	256.4	782.1	2,172.8	207.4	310.5	135.7	3,904.5	1,593.8	5,498.3	339.5
2005	41.8	344.9	745.3	2,623.0	202.6	341.1	168.5	4,467.2	1,750.4	6,217.6	387.2
2006	52.0	353.6	1,091.5	3,122.5	161.5	407.1	269.5	5,457.7	3,219.3	8,677.0	457.7
2007 *	51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1
2008	66.6	931.7	2,591.3	6,207.8	283.2	407.9	645.9	11,134.4	12,738.5	23,872.9	4,071.9
2009	82.6	980.2	1,924.1	6,161.3	392.0	816.5	553.6	10,910.3	11,550.3	22,460.6	5,170.1
2010	87.4	1,264.6	2,842.2	6,545.1	261.5	1,353.7	752.7	13,107.2	11,503.1	24,610.3	5,610.9
2011	106.8	1,005.4	2,576.5	7,525.6	225.4	1,888.8	728.5	14,057.0	11,278.2	25,335.2	5,989.8
2010 Q3	85.6	1,294.2	2,593.9	6,691.6	269.8	1,056.4	717.7	12,709.2	11,084.6	23,793.8	6,589.7
2010 Q4	87.4	1,264.6	2,842.2	6,545.1	261.5	1,353.7	752.7	13,107.2	11,503.1	24,610.3	5,610.9
2011 Q1	105.4	1,043.9	2,672.0	6,566.8	227.3	1,341.6	599.4	12,556.4	12,288.8	24,845.2	6,716.9
2011 Q2	79.3	1,176.0	2,527.9	6,708.6	210.9	1,601.3	649.8	12,953.8	11,438.1	24,391.9	6,142.6
2011 Q3	91.4	1,116.0	2,543.6	7,305.0	215.6	1,798.2	763.6	13,833.4	11,233.3	25,066.7	5,869.0
2011 Q4	106.8	1,005.4	2,576.5	7,525.6	225.4	1,888.8	728.5	14,057.0	11,278.2	25,335.2	5,989.8
2012 Q1	101.6	989.3	2,490.8	7,708.9	206.4	1,934.6	771.0	14,202.6	11,914.6	26,117.2	6,156.1
2012 Q2	93.2	1,153.6	2,338.7	7,888.4	234.9	1,971.3	825.3	14,505.4	11,466.9	25,972.3	6,698.2
2011 Aug.	110.4	1,225.7	2,420.4	7,179.1	214.0	1,722.7	817.5	13,689.8	11,263.2	24,953.0	5,910.5
2011 Sep.	91.4	1,116.0	2,543.6	7,305.0	215.6	1,798.2	763.6	13,833.4	11,233.3	25,066.7	5,869.0
2011 Oct.	102.7	1,090.1	2,501.8	7,429.5	228.9	1,797.8	757.7	13,908.5	11,449.8	25,358.3	5,965.1
2011 Nov.	91.4	1,206.7	2,513.3	7,500.1	222.0	1,838.3	773.3	14,145.1	11,219.3	25,364.4	5,816.7
2011 Dec.	106.8	1,005.4	2,576.5	7,525.6	225.4	1,888.8	728.5	14,057.0	11,278.2	25,335.2	5,989.8
2012 Jan.	97.9	982.9	2,441.0	7,534.5	210.1	1,852.1	721.4	13,839.9	11,438.8	25,278.7	6,250.5
2012 Feb.	94.4	1,043.7	2,440.3	7,663.4	204.7	1,878.0	690.5	14,015.0	11,974.2	25,989.2	6,014.1
2012 Mar.	101.6	989.3	2,490.8	7,708.9	206.4	1,934.6	771.0	14,202.6	11,914.6	26,117.2	6,156.1
2012 Apr.	96.9	1,048.3	2,365.5	7,834.9	227.3	1,944.4	778.1	14,295.4	11,375.1	25,670.5	6,483.1
2012 May	93.5	1,164.2	2,229.6	7,821.1	215.5	1,972.6	791.4	14,287.9	11,339.0	25,626.9	6,795.1
2012 Jun.	93.2	1,153.6	2,338.7	7,888.4	234.9	1,971.3	825.3	14,505.4	11,466.9	25,972.3	6,698.2
2012 Jul.	94.9	896.3	2,214.8	7,984.7	213.4	2,164.9	805.3	14,374.3	11,537.7	25,912.0	6,789.4
2012 Aug.	97.4	899.3	2,164.9	8,083.6	235.4	2,153.9	710.9	14,345.4	12,004.5	26,349.9	6,800.5

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Loans and Holdings of Securities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ القروض والسندات.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

Table No. (14) جدول رقم (14)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات
Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Liabilities					المطلوبات المحلية		المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities 1/	مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل العملات memo: Forward Currency Sold
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	رأس المال والإحتياطي Capital & Reserves	المجموع Total			
2002	44.3	233.1	2,314.1	440.7	54.2	357.5	3,443.9	577.6	4,021.5	351.1
2003	66.4	257.6	2,565.6	514.4	77.2	387.9	3,869.1	732.9	4,602.0	585.1
2004	62.0	445.9	2,664.8	680.3	107.7	463.5	4,424.2	1,074.1	5,498.3	338.9
2005	97.3	420.3	3,275.5	661.0	141.4	565.4	5,160.9	1,056.7	6,217.6	386.6
2006	37.5	1,071.9	3,826.3	771.7	177.3	797.5	6,682.2	1,994.8	8,677.0	467.2
2007 *	97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4
2008	222.6	2,669.8	6,343.3	1,329.4	403.9	1,420.7	12,389.7	11,483.2	23,872.9	4,073.2
2009	167.5	1,524.1	6,777.5	1,286.1	249.5	1,662.5	11,667.2	10,793.4	22,460.6	5,168.6
2010	206.7	1,976.0	7,447.0	1,629.0	303.3	1,763.4	13,325.4	11,284.9	24,610.3	5,611.6
2011	263.5	1,999.0	7,651.2	1,939.6	282.2	1,923.4	14,058.9	11,276.3	25,335.2	5,984.0
2010 Q3	203.4	1,812.9	7,270.7	1,542.3	270.8	1,743.6	12,843.7	10,950.1	23,793.8	6,591.6
2010 Q4	206.7	1,976.0	7,447.0	1,629.0	303.3	1,763.4	13,325.4	11,284.9	24,610.3	5,611.6
2011 Q1	255.8	1,939.2	7,410.7	1,692.6	261.6	1,684.9	13,244.8	11,600.4	24,845.2	6,717.1
2011 Q2	246.2	2,057.2	7,463.7	1,645.7	272.9	1,728.3	13,414.0	10,977.9	24,391.9	6,143.8
2011 Q3	246.6	2,133.1	7,309.4	1,900.9	269.6	1,914.8	13,774.4	11,292.3	25,066.7	5,862.9
2011 Q4	263.5	1,999.0	7,651.2	1,939.6	282.2	1,923.4	14,058.9	11,276.3	25,335.2	5,984.0
2012 Q1	241.4	1,899.1	7,867.4	2,035.8	313.1	2,014.7	14,371.5	11,745.7	26,117.2	6,157.3
2012 Q2	237.0	1,982.4	7,950.4	2,043.1	413.6	1,996.6	14,623.1	11,349.2	25,972.3	6,698.4
2011 Aug.	251.7	2,076.7	7,281.7	1,858.2	342.3	1,930.9	13,741.5	11,211.5	24,953.0	5,913.2
2011 Sep.	246.6	2,133.1	7,309.4	1,900.9	269.6	1,914.8	13,774.4	11,292.3	25,066.7	5,862.9
2011 Oct.	248.6	1,953.4	7,495.6	1,936.5	310.2	1,906.5	13,850.8	11,507.5	25,358.3	5,970.2
2011 Nov.	274.5	2,003.8	7,405.2	1,944.4	319.4	1,924.4	13,871.7	11,492.7	25,364.4	5,813.0
2011 Dec.	263.5	1,999.0	7,651.2	1,939.6	282.2	1,923.4	14,058.9	11,276.3	25,335.2	5,984.0
2012 Jan.	253.9	1,882.1	7,719.4	1,989.4	253.9	2,019.1	14,117.8	11,160.9	25,278.7	6,251.2
2012 Feb.	238.5	1,899.4	7,874.5	1,964.5	262.2	2,044.3	14,283.4	11,705.8	25,989.2	6,016.3
2012 Mar.	241.4	1,899.1	7,867.4	2,035.8	313.1	2,014.7	14,371.5	11,745.7	26,117.2	6,157.3
2012 Apr.	244.5	1,912.7	7,838.7	2,054.7	334.7	1,991.2	14,376.5	11,294.0	25,670.5	6,485.8
2012 May	243.4	1,901.4	7,869.0	2,045.4	335.9	1,996.4	14,391.5	11,235.4	25,626.9	6,792.2
2012 Jun.	237.0	1,982.4	7,950.4	2,043.1	413.6	1,996.6	14,623.1	11,349.2	25,972.3	6,698.4
2012 Jul.	242.1	1,902.9	7,879.7	2,037.3	418.1	1,990.7	14,470.8	11,441.2	25,912.0	6,789.4
2012 Aug.	237.5	1,884.8	7,843.0	2,066.5	330.5	2,012.6	14,374.9	11,975.0	26,349.9	6,799.9

1/ Includes Capital and Reserves.

2/ Includes some non-deposit (non-monetary) liabilities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

2/ يشمل بعض المطلوبات (غير الودائع).

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (15) Table No. (15)
مصارف قطاع التجزئة - الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Retail Banks - Foreign Assets and Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets		الموجودات		Liabilities		المطلوبات	صافي الموجودات
	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	ومنه السندات of which Securities	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	الأجنبية Net Foreign Assets
2002	671.5	602.4	1,273.9	288.6	380.1	197.5	577.6	696.3
2003	722.5	675.9	1,398.4	354.1	473.7	259.2	732.9	665.5
2004	779.0	814.8	1,593.8	398.8	661.7	412.4	1,074.1	519.7
2005	828.3	922.1	1,750.4	482.5	786.9	269.8	1,056.7	693.7
2006	1,481.1	1,738.2	3,219.3	799.2	1,495.5	499.3	1,994.8	1,224.5
2007 *	4,919.2	5,651.1	10,570.3	1,952.5	4,915.8	3,499.5	8,415.3	2,155.0
2008	6,372.4	6,366.1	12,738.5	1,522.1	6,671.1	4,812.1	11,483.2	1,255.3
2009	6,494.8	5,055.5	11,550.3	2,227.4	6,057.8	4,735.6	10,793.4	756.9
2010	6,085.2	5,417.9	11,503.1	2,333.2	6,878.5	4,406.4	11,284.9	218.2
2011	5,661.1	5,617.1	11,278.2	2,201.3	5,647.0	5,629.3	11,276.3	1.9
2010 Q3	5,864.8	5,219.8	11,084.6	2,267.8	6,425.6	4,524.5	10,950.1	134.5
2010 Q4	6,085.2	5,417.9	11,503.1	2,333.2	6,878.5	4,406.4	11,284.9	218.2
2011 Q1	6,691.0	5,597.8	12,288.8	2,415.4	6,008.0	5,592.4	11,600.4	688.4
2011 Q2	6,094.0	5,344.1	11,438.1	2,271.6	5,703.7	5,274.2	10,977.9	460.2
2011 Q3	5,766.0	5,467.3	11,233.3	2,209.0	5,887.6	5,404.7	11,292.3	-59.0
2011 Q4	5,661.1	5,617.1	11,278.2	2,201.3	5,647.0	5,629.3	11,276.3	1.9
2012 Q1	6,103.2	5,811.4	11,914.6	2,373.6	6,488.0	5,257.7	11,745.7	168.9
2012 Q2	5,623.0	5,843.9	11,466.9	2,350.6	6,506.6	4,842.6	11,349.2	117.7
2011 Aug.	5,734.1	5,529.1	11,263.2	2,238.4	5,612.9	5,598.6	11,211.5	51.7
2011 Sep.	5,766.0	5,467.3	11,233.3	2,209.0	5,887.6	5,404.7	11,292.3	-59.0
2011 Oct.	6,238.7	5,211.1	11,449.8	2,200.1	5,991.5	5,516.0	11,507.5	-57.7
2011 Nov.	5,750.0	5,469.3	11,219.3	2,194.8	5,836.5	5,656.2	11,492.7	-273.4
2011 Dec.	5,661.1	5,617.1	11,278.2	2,201.3	5,647.0	5,629.3	11,276.3	1.9
2012 Jan.	5,825.7	5,613.1	11,438.8	2,220.6	6,041.8	5,119.1	11,160.9	277.9
2012 Feb.	6,336.8	5,637.4	11,974.2	2,308.9	6,541.9	5,163.9	11,705.8	268.4
2012 Mar.	6,103.2	5,811.4	11,914.6	2,373.6	6,488.0	5,257.7	11,745.7	168.9
2012 Apr.	5,573.9	5,801.2	11,375.1	2,323.2	6,185.6	5,108.4	11,294.0	81.1
2012 May	5,435.4	5,903.6	11,339.0	2,370.0	6,296.7	4,938.7	11,235.4	103.6
2012 Jun.	5,623.0	5,843.9	11,466.9	2,350.6	6,506.6	4,842.6	11,349.2	117.7
2012 Jul.	5,688.3	5,849.4	11,537.7	2,348.9	6,358.2	5,083.0	11,441.2	96.5
2012 Aug.	6,116.6	5,887.9	12,004.5	2,418.4	6,497.0	5,478.0	11,975.0	29.5

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (16) Table No. (16)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات حسب العملات
Assets by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية				مجموع الموجودات			
	المصارف Banks		القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks		الحكومة General Government		أخرى Other		Foreign Assets		Total Assets	
	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC
2002	312.8	433.7	1,321.9	284.7	215.6	96.1	78.7	4.1	60.8	1,213.1	1,989.8	2,031.7
2003	407.0	500.3	1,449.7	304.5	180.0	232.7	123.4	6.0	77.9	1,320.5	2,238.0	2,364.0
2004	463.6	614.5	1,739.5	433.3	162.3	355.6	130.0	5.7	70.8	1,523.0	2,566.2	2,932.1
2005	647.4	484.6	2,131.0	492.0	207.9	335.8	156.7	11.8	85.2	1,665.2	3,228.2	2,989.4
2006	670.1	827.0	2,472.2	650.3	261.1	307.5	226.5	43.0	112.1	3,107.2	3,742.0	4,935.0
2007	1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4
2008	1,631.9	1,957.7	4,756.4	1,451.4	434.3	256.8	548.0	97.9	498.0	12,240.5	7,868.6	16,004.3
2009	1,688.5	1,298.4	4,753.0	1,408.3	909.5	299.0	466.0	87.6	274.1	11,276.2	8,091.1	14,369.5
2010	2,531.3	1,662.9	4,794.1	1,751.0	1,280.0	335.2	519.6	233.1	327.1	11,176.0	9,452.1	15,158.2
2011	2,579.5	1,109.2	5,400.1	2,125.5	1,808.4	305.8	514.8	213.7	363.1	10,915.1	10,665.9	14,669.3
2010 Q3	2,610.7	1,363.0	4,878.2	1,813.4	991.2	335.0	504.7	213.0	320.5	10,764.1	9,305.3	14,488.5
2010 Q4	2,531.3	1,662.9	4,794.1	1,751.0	1,280.0	335.2	519.6	233.1	327.1	11,176.0	9,452.1	15,158.2
2011 Q1	2,450.4	1,370.9	4,820.8	1,746.0	1,271.1	297.8	415.2	184.2	304.0	11,984.8	9,261.5	15,583.7
2011 Q2	2,589.2	1,194.0	4,871.6	1,837.0	1,546.5	265.7	430.6	219.2	287.4	11,150.7	9,725.3	14,666.6
2011 Q3	2,595.3	1,155.7	5,306.4	1,998.6	1,736.9	276.9	537.0	226.6	337.7	10,895.6	10,513.3	14,553.4
2011 Q4	2,579.5	1,109.2	5,400.1	2,125.5	1,808.4	305.8	514.8	213.7	363.1	10,915.1	10,665.9	14,669.3
2012 Q1	2,476.2	1,105.5	5,484.9	2,224.0	1,804.7	336.3	504.1	266.9	308.0	11,606.6	10,577.9	15,539.3
2012 Q2	2,592.8	992.7	5,689.3	2,199.1	1,832.3	373.9	526.1	299.2	317.7	11,149.2	10,958.2	15,014.1
2011 Aug.	2,675.8	1,080.7	5,236.5	1,942.6	1,665.8	270.9	539.9	277.6	314.0	10,949.2	10,432.0	14,521.0
2011 Sep.	2,595.3	1,155.7	5,306.4	1,998.6	1,736.9	276.9	537.0	226.6	337.7	10,895.6	10,513.3	14,553.4
2011 Oct.	2,582.1	1,112.5	5,330.5	2,099.0	1,767.3	259.4	545.2	212.5	377.7	11,072.1	10,602.8	14,755.5
2011 Nov.	2,716.4	1,095.0	5,369.0	2,131.1	1,748.9	311.4	560.7	212.6	394.4	10,824.9	10,789.4	14,575.0
2011 Dec.	2,579.5	1,109.2	5,400.1	2,125.5	1,808.4	305.8	514.8	213.7	363.1	10,915.1	10,665.9	14,669.3
2012 Jan.	2,466.2	1,055.6	5,433.7	2,100.8	1,748.3	313.9	485.0	236.4	361.5	11,077.3	10,494.7	14,784.0
2012 Feb.	2,525.8	1,052.6	5,475.6	2,187.8	1,750.3	332.4	469.1	221.4	338.9	11,635.3	10,559.7	15,429.5
2012 Mar.	2,476.2	1,105.5	5,484.9	2,224.0	1,804.7	336.3	504.1	266.9	308.0	11,606.6	10,577.9	15,539.3
2012 Apr.	2,466.4	1,044.3	5,552.6	2,282.3	1,834.8	336.9	537.4	240.7	346.7	11,028.4	10,737.9	14,932.6
2012 May	2,603.6	883.7	5,632.5	2,188.6	1,815.5	372.6	544.6	246.8	312.1	11,026.9	10,908.3	14,718.6
2012 Jun.	2,592.8	992.7	5,689.3	2,199.1	1,832.3	373.9	526.1	299.2	317.7	11,149.2	10,958.2	15,014.1
2012 Jul.	2,364.0	842.0	5,807.4	2,177.3	1,961.1	417.2	530.7	274.6	330.4	11,207.3	10,993.6	14,918.4
2012 Aug.	2,321.2	840.4	5,785.1	2,298.5	1,964.9	424.4	533.3	177.6	331.7	11,672.8	10,936.2	15,413.7

جدول رقم (17) Table No. (17)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات حسب العملات
Liabilities by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية				المطلوبات الأجنبية		مجموع المطلوبات					
	المصارف		القطاع الخاص (غير المصارف)		الحكومة		أخرى		Foreign Liabilities		Total Liabilities	
	بنوك	Private Non-Banks	General Government	Other	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC
2002	108.3	169.1	1,525.4	788.7	201.0	239.7	401.9	9.8	202.3	375.3	2,438.9	1,582.6
2003	96.2	227.8	1,784.0	781.6	199.2	315.2	446.3	18.8	210.8	522.1	2,736.5	1,865.5
2004	133.9	374.0	1,824.8	840.0	291.9	388.4	554.8	16.4	227.0	847.1	3,032.4	2,465.9
2005	136.3	381.3	2,251.8	1,023.7	227.4	433.6	693.8	13.0	384.1	672.6	3,693.4	2,524.2
2006	313.0	796.4	2,677.8	1,148.5	224.4	547.3	901.9	72.9	350.6	1,644.2	4,467.7	4,209.3
2007	634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8
2008	562.0	2,330.4	4,439.9	1,903.4	554.6	774.8	1,301.0	523.6	1,587.9	9,895.3	8,445.4	15,427.5
2009	362.7	1,328.9	5,046.6	1,730.9	922.8	363.3	1,338.4	573.6	1,220.3	9,573.1	8,890.8	13,569.8
2010	884.1	1,298.6	5,816.7	1,630.3	1,309.9	319.1	1,376.5	690.2	1,260.6	10,024.3	10,647.8	13,962.5
2011	1,164.7	1,097.8	5,747.9	1,903.3	1,713.0	226.6	1,602.2	603.4	1,505.4	9,770.9	11,733.2	13,602.0
2010 Q3	913.5	1,102.8	5,528.8	1,741.9	1,292.2	250.1	1,370.0	644.4	1,274.9	9,675.2	10,379.4	13,414.4
2010 Q4	884.1	1,298.6	5,816.7	1,630.3	1,309.9	319.1	1,376.5	690.2	1,260.6	10,024.3	10,647.8	13,962.5
2011 Q1	963.2	1,231.8	5,601.2	1,809.5	1,349.0	343.6	1,345.7	600.8	1,253.7	10,346.7	10,512.8	14,332.4
2011 Q2	972.5	1,330.9	5,734.2	1,729.5	1,415.2	230.5	1,364.7	636.5	1,309.4	9,668.5	10,796.0	13,595.9
2011 Q3	1,122.5	1,257.2	5,764.4	1,545.0	1,734.2	166.7	1,570.1	614.3	1,331.4	9,960.9	11,522.6	13,544.1
2011 Q4	1,164.7	1,097.8	5,747.9	1,903.3	1,713.0	226.6	1,602.2	603.4	1,505.4	9,770.9	11,733.2	13,602.0
2012 Q1	1,090.3	1,050.2	5,907.2	1,960.2	1,773.2	262.6	1,638.2	689.6	1,531.2	10,214.5	11,940.1	14,177.1
2012 Q2	1,157.0	1,062.4	6,136.5	1,813.9	1,864.3	178.8	1,645.2	765.0	1,352.5	9,996.7	12,155.5	13,816.8
2011 Aug.	1,065.1	1,263.3	5,769.9	1,511.8	1,670.6	187.6	1,589.9	683.3	1,348.9	9,862.6	11,444.4	13,508.6
2011 Sep.	1,122.5	1,257.2	5,764.4	1,545.0	1,734.2	166.7	1,570.1	614.3	1,331.4	9,960.9	11,522.6	13,544.1
2011 Oct.	1,087.5	1,114.5	5,853.7	1,641.9	1,736.1	200.4	1,567.1	649.6	1,413.6	10,093.9	11,658.0	13,700.3
2011 Nov.	1,156.9	1,121.4	5,726.6	1,678.6	1,760.2	184.2	1,627.4	616.4	1,529.1	9,963.6	11,800.2	13,564.2
2011 Dec.	1,164.7	1,097.8	5,747.9	1,903.3	1,713.0	226.6	1,602.2	603.4	1,505.4	9,770.9	11,733.2	13,602.0
2012 Jan.	1,130.5	1,005.5	5,749.0	1,970.4	1,730.1	259.3	1,600.7	672.3	1,505.5	9,655.4	11,715.8	13,562.9
2012 Feb.	1,145.2	992.7	5,849.4	2,025.1	1,733.3	231.2	1,638.5	668.0	1,526.2	10,179.6	11,892.6	14,096.6
2012 Mar.	1,090.3	1,050.2	5,907.2	1,960.2	1,773.2	262.6	1,638.2	689.6	1,531.2	10,214.5	11,940.1	14,177.1
2012 Apr.	1,112.1	1,045.1	5,963.5	1,875.2	1,862.7	192.0	1,596.6	729.3	1,517.3	9,776.7	12,052.2	13,618.3
2012 May	1,140.4	1,004.4	6,008.6	1,860.4	1,885.3	160.1	1,610.6	721.7	1,481.9	9,753.5	12,126.8	13,500.1
2012 Jun.	1,157.0	1,062.4	6,136.5	1,813.9	1,864.3	178.8	1,645.2	765.0	1,352.5	9,996.7	12,155.5	13,816.8
2012 Jul.	1,193.2	951.8	6,036.4	1,843.3	1,872.0	165.3	1,639.1	769.7	1,406.4	10,034.8	12,147.1	13,764.9
2012 Aug.	1,171.3	951.0	6,069.3	1,773.7	1,852.4	214.1	1,656.4	686.7	1,430.3	10,544.7	12,179.7	14,170.2

جدول رقم (18) Table No. (18)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الودائع من غير المصارف
Deposit Liabilities to Non-Banks

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الودائع المحلية				الودائع الأجنبية				مجموع الودائع				
	الحكومة		Private Sector		القطاع الخاص		الودائع الأجنبية		مجموع الودائع				
	General Government		تحت الطلب		التوفير		الأجل		Foreign Deposits		Total Deposits		
	Demand		Savings		Time 1/								
	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	المجموع
	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	Total
2002	199.8	239.6	392.4	112.8	449.0	12.5	682.2	662.6	15.3	74.3	1,738.7	1,101.8	2,840.5
2003	198.0	315.2	531.6	134.0	543.7	14.9	706.9	632.1	34.7	117.1	2,014.9	1,213.3	3,228.2
2004	280.5	384.6	511.7	175.7	624.7	19.9	685.9	643.6	27.1	253.0	2,129.9	1,476.8	3,606.7
2005	216.0	433.7	636.8	234.9	619.2	20.3	990.5	767.0	26.5	97.5	2,489.0	1,553.4	4,042.4
2006	212.7	539.6	757.2	300.9	685.5	29.8	1,157.2	809.9	37.5	343.3	2,850.1	2,023.5	4,873.6
2007	315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2
2008	526.9	751.3	1,199.1	395.4	962.9	74.6	2,271.5	1,427.9	91.2	1,799.8	5,051.6	4,449.0	9,500.6
2009	921.6	363.3	1,363.9	471.4	1,021.5	135.8	2,637.9	1,120.9	139.3	1,353.5	6,084.2	3,444.9	9,529.1
2010	1,308.6	319.2	1,502.2	452.1	1,323.2	125.8	2,983.5	1,050.4	170.9	1,524.6	7,288.4	3,472.1	10,760.5
2011	1,556.2	226.6	1,547.2	687.5	1,307.5	107.0	2,877.8	1,101.9	251.1	2,278.9	7,539.8	4,401.9	11,941.7
2010 Q3	1,291.0	250.1	1,480.9	495.4	1,232.1	103.4	2,808.1	1,141.0	160.1	1,540.3	6,972.2	3,530.2	10,502.4
2010 Q4	1,308.6	319.2	1,502.2	452.1	1,323.2	125.8	2,983.5	1,050.4	170.9	1,524.6	7,288.4	3,472.1	10,760.5
2011 Q1	1,347.8	343.6	1,461.5	528.4	1,247.4	111.4	2,875.5	1,162.3	189.4	2,505.9	7,121.6	4,651.6	11,773.2
2011 Q2	1,413.9	230.5	1,551.8	511.9	1,282.9	121.6	2,890.7	1,088.1	184.0	2,103.7	7,323.3	4,055.8	11,379.1
2011 Q3	1,590.0	166.7	1,609.2	463.9	1,291.4	127.1	2,837.4	943.3	217.0	2,093.8	7,545.0	3,794.8	11,339.8
2011 Q4	1,556.2	226.6	1,547.2	687.5	1,307.5	107.0	2,877.8	1,101.9	251.1	2,278.9	7,539.8	4,401.9	11,941.7
2012 Q1	1,612.1	262.6	1,648.2	600.7	1,510.3	97.9	2,733.4	1,254.6	265.9	2,597.7	7,769.9	4,813.5	12,583.4
2012 Q2	1,707.0	178.7	1,696.4	608.9	1,560.5	109.1	2,864.0	1,091.5	166.4	2,271.9	7,994.3	4,260.1	12,254.4
2011 Aug.	1,527.1	187.6	1,643.2	468.4	1,292.4	130.8	2,815.9	901.9	208.7	2,293.2	7,487.3	3,981.9	11,469.2
2011 Sep.	1,590.0	166.7	1,609.2	463.9	1,291.4	127.1	2,837.4	943.3	217.0	2,093.8	7,545.0	3,794.8	11,339.8
2011 Oct.	1,581.3	200.4	1,645.3	539.6	1,341.6	82.8	2,848.4	1,003.3	252.8	2,206.0	7,669.4	4,032.1	11,701.5
2011 Nov.	1,600.7	184.2	1,548.7	563.6	1,290.4	107.0	2,871.8	1,001.2	284.2	2,227.9	7,595.8	4,083.9	11,679.7
2011 Dec.	1,556.2	226.6	1,547.2	687.5	1,307.5	107.0	2,877.8	1,101.9	251.1	2,278.9	7,539.8	4,401.9	11,941.7
2012 Jan.	1,571.1	259.3	1,617.8	681.7	1,264.0	90.6	2,854.4	1,191.2	246.7	2,480.4	7,554.0	4,703.2	12,257.2
2012 Feb.	1,571.6	231.3	1,566.0	669.7	1,366.0	99.0	2,902.0	1,249.4	258.2	2,540.9	7,663.8	4,790.3	12,454.1
2012 Mar.	1,612.1	262.6	1,648.2	600.7	1,510.3	97.9	2,733.4	1,254.6	265.9	2,597.7	7,769.9	4,813.5	12,583.4
2012 Apr.	1,702.4	192.1	1,686.1	634.2	1,547.0	110.7	2,715.7	1,125.9	262.1	2,442.5	7,913.3	4,505.4	12,418.7
2012 May	1,725.0	160.1	1,642.0	620.0	1,557.7	107.0	2,794.0	1,128.9	252.7	2,320.0	7,971.4	4,336.0	12,307.4
2012 Jun.	1,707.0	178.7	1,696.4	608.9	1,560.5	109.1	2,864.0	1,091.5	166.4	2,271.9	7,994.3	4,260.1	12,254.4
2012 Jul.	1,704.8	165.4	1,642.8	635.5	1,590.4	107.4	2,787.4	1,096.1	191.3	2,532.2	7,916.7	4,536.6	12,453.3
2012 Aug.	1,677.8	214.1	1,632.1	601.5	1,575.5	104.0	2,845.6	1,063.9	193.4	2,876.1	7,924.4	4,859.6	12,784.0

1/ Includes Certificates of Deposit.

1/ يشمل شهادات الإيداع.

جدول رقم (19) Table No. (19)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة

Retail Banks - Aggregated Balance Sheet

توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف) 1/

Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector 1/

B.D. Million

مليون دينار

Sectors	2012														القطاعات
	February		March		April		May		June		July		August		
	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	
BUSINESS:	4,188.1	63.9	4,229.5	64.2	4,257.0	63.6	4,211.1	62.8	4,282.0	63.1	4,347.9	63.5	4,398.6	63.3	قطاع الأعمال:
Manufacturing	532.3	8.1	542.0	8.2	521.6	7.8	512.5	7.6	537.5	7.9	544.7	8.0	575.4	8.3	الصناعة
Mining and Quarrying	12.8	0.2	11.2	0.2	9.8	0.2	11.2	0.2	11.1	0.2	11.1	0.2	9.9	0.1	المناجم والمحاجر
Agriculture, Fishing and Dairy	9.0	0.1	8.9	0.1	9.2	0.1	10.0	0.1	10.5	0.2	9.5	0.1	9.8	0.1	الزراعة وصيد الأسماك والألبان
Construction and Real Estate	1,735.8	26.5	1,781.6	27.1	1,753.9	26.2	1,736.0	25.9	1,765.9	26.0	1,767.9	25.8	1,763.6	25.4	الإنتشاء والتعمير
Trade	867.3	13.2	851.6	12.9	888.5	13.3	892.1	13.3	909.8	13.4	907.3	13.2	897.8	12.9	التجارة
Non-Bank Financial	327.4	5.0	333.0	5.1	335.4	5.0	335.3	5.0	335.4	4.9	334.8	4.9	336.6	4.8	القطاع المالي (غير المصارف)
Other Sectors, of which:	703.5	10.8	701.2	10.6	738.6	11.0	714.0	10.7	711.8	10.5	772.6	11.3	805.5	11.6	قطاعات أخرى، ومنها:
Transportation & Communication	160.0	2.4	179.5	2.7	204.9	3.1	197.0	2.9	202.2	3.0	270.4	3.9	269.5	3.9	النقل والإتصالات
Hotels & Restaurants	173.8	2.7	164.1	2.5	167.3	2.5	136.8	2.0	141.0	2.1	146.0	2.1	143.8	2.1	الفنادق والمطاعم
GENERAL GOVERNMENT	204.8	3.1	206.5	3.1	227.4	3.4	215.6	3.2	234.9	3.5	213.4	3.1	235.5	3.4	قطاع الحكومة
PERSONAL:	2,161.0	33.0	2,149.9	32.7	2,210.2	33.0	2,275.6	34.0	2,266.8	33.4	2,288.2	33.4	2,318.0	33.3	قطاع الأشخاص:
Secured by Property Mortgage	691.7	10.6	681.2	10.3	694.1	10.4	700.7	10.4	702.3	10.3	712.0	10.4	719.8	10.3	بضمان العقار
Secured by Vehicle Title	88.3	1.3	88.7	1.4	90.8	1.3	92.7	1.4	92.6	1.4	93.6	1.4	96.0	1.4	بضمان المركبة
Secured by Deposits	26.7	0.4	27.1	0.4	27.1	0.4	26.4	0.4	26.3	0.4	26.8	0.4	27.2	0.4	بضمان الودائع
With Salary Assignment	928.7	14.2	919.7	14.0	946.7	14.1	988.9	14.8	984.1	14.5	990.6	14.4	998.6	14.4	بضمان الراتب
Credit Card Receivables	65.0	1.0	63.1	1.0	64.9	1.0	65.1	1.0	67.2	1.0	68.1	1.0	68.0	1.0	بطاقات الائتمان
Other	360.6	5.5	370.1	5.6	386.6	5.8	401.8	6.0	394.3	5.8	397.1	5.8	408.4	5.9	أخرى
TOTAL	6,553.9	100.0	6,585.9	100.0	6,694.6	100.0	6,702.3	100.0	6,783.7	100.0	6,849.5	100.0	6,952.1	100.0	المجموع

1/ Excludes Securities.

1/ لا يشمل السندات.

جدول رقم (20) Table No. (20)
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/
Retail Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2002	2,747.6	539.0	9.0	212.1	436.9	68.6	8.3	4,021.5	3,443.9	345.0	73.9	21.7	103.9	33.0	0.1
2003	3,203.6	700.9	30.5	226.6	341.6	83.1	15.7	4,602.0	3,869.1	401.7	82.4	37.2	169.0	36.6	6.0
2004	3,904.5	996.4	26.7	149.5	301.5	110.2	9.5	5,498.3	4,424.2	599.3	131.6	57.6	246.3	38.3	1.0
2005	4,467.2	1,109.2	71.2	181.9	265.9	102.1	20.1	6,217.6	5,160.9	373.9	188.3	57.1	364.7	69.8	2.9
2006	5,457.7	1,723.1	70.6	396.0	708.5	308.5	12.6	8,677.0	6,682.2	649.6	258.1	33.0	772.9	279.0	2.2
2007	8,036.2	4,772.2	239.9	777.8	1,603.8	2,450.9	725.7	18,606.5	10,191.2	2,588.6	470.9	317.7	1,195.4	3,580.7	262.0
2008	11,134.4	6,407.7	534.5	1,318.2	1,573.1	2,162.3	742.7	23,872.9	12,389.7	4,917.5	539.9	841.1	1,380.4	3,662.7	141.6
2009	10,910.3	4,933.0	455.3	1,326.8	1,671.6	2,584.1	579.5	22,460.6	11,667.2	4,021.9	512.6	176.9	1,469.6	4,371.0	241.4
2010	13,107.2	5,220.1	616.7	1,398.9	1,468.6	2,510.6	288.2	24,610.3	13,325.4	4,719.2	518.2	479.9	1,746.6	3,594.4	226.6
2011	14,057.0	4,544.6	711.6	1,380.8	1,851.3	2,437.4	352.5	25,335.2	14,058.9	5,264.8	633.1	494.8	1,451.7	3,283.0	148.9
2010 Q3	12,709.2	4,900.5	578.3	1,383.1	1,411.5	2,501.1	310.1	23,793.8	12,843.7	4,348.0	573.1	295.2	1,650.4	3,875.9	207.5
2010 Q4	13,107.2	5,220.1	616.7	1,398.9	1,468.6	2,510.6	288.2	24,610.3	13,325.4	4,719.2	518.2	479.9	1,746.6	3,594.4	226.6
2011 Q1	12,556.4	4,912.5	612.1	1,665.7	1,939.8	2,838.8	319.9	24,845.2	13,244.8	5,598.0	424.1	500.0	1,488.0	3,364.1	226.2
2011 Q2	12,953.8	4,631.7	649.3	1,236.8	1,734.6	2,895.4	290.3	24,391.9	13,414.0	5,124.9	502.5	393.7	1,493.8	3,321.0	142.0
2011 Q3	13,833.4	4,399.0	648.7	1,267.6	1,875.2	2,718.7	324.1	25,066.7	13,774.4	5,248.3	518.3	509.6	1,517.9	3,361.1	137.1
2011 Q4	14,057.0	4,544.6	711.6	1,380.8	1,851.3	2,437.4	352.5	25,335.2	14,058.9	5,264.8	633.1	494.8	1,451.7	3,283.0	148.9
2012 Q1	14,202.6	5,142.2	724.5	1,445.3	1,845.9	2,401.7	355.0	26,117.2	14,371.5	5,985.9	552.5	953.1	2,099.6	1,996.9	157.7
2012 Q2	14,505.4	4,995.0	747.9	1,270.8	1,693.9	2,349.0	410.3	25,972.3	14,623.1	5,707.8	578.5	1,111.5	1,784.8	2,025.9	140.7
2011 Aug.	13,689.8	4,341.8	659.9	1,284.3	1,857.8	2,766.9	352.5	24,953.0	13,741.5	5,188.5	559.4	514.2	1,508.7	3,303.6	137.1
2011 Sep.	13,833.4	4,399.0	648.7	1,267.6	1,875.2	2,718.7	324.1	25,066.7	13,774.4	5,248.3	518.3	509.6	1,517.9	3,361.1	137.1
2011 Oct.	13,908.5	4,520.5	740.3	1,330.8	2,004.8	2,460.2	393.2	25,358.3	13,850.8	5,464.6	592.2	542.7	1,451.0	3,320.1	136.9
2011 Nov.	14,145.1	4,403.8	707.0	1,278.1	1,882.5	2,582.8	365.1	25,364.4	13,871.7	5,330.0	543.2	648.1	1,451.9	3,348.9	170.6
2011 Dec.	14,057.0	4,544.6	711.6	1,380.8	1,851.3	2,437.4	352.5	25,335.2	14,058.9	5,264.8	633.1	494.8	1,451.7	3,283.0	148.9
2012 Jan.	13,839.9	4,756.8	739.5	1,382.1	1,951.8	2,250.1	358.5	25,278.7	14,117.8	5,623.4	545.4	708.0	2,144.9	1,985.0	154.2
2012 Feb.	14,015.0	5,174.1	717.7	1,466.2	1,945.3	2,298.2	372.7	25,989.2	14,283.4	5,917.4	583.0	861.3	2,135.8	2,043.0	165.3
2012 Mar.	14,202.6	5,142.2	724.5	1,445.3	1,845.9	2,401.7	355.0	26,117.2	14,371.5	5,985.9	552.5	953.1	2,099.6	1,996.9	157.7
2012 Apr.	14,295.4	4,974.8	759.5	1,368.1	1,561.0	2,360.1	351.6	25,670.5	14,376.5	5,775.4	581.0	847.4	1,993.6	1,960.9	135.7
2012 May	14,287.9	5,011.7	778.5	1,384.4	1,502.0	2,266.7	395.7	25,626.9	14,391.5	5,804.3	582.0	855.5	1,913.5	1,947.1	133.0
2012 Jun.	14,505.4	4,995.0	747.9	1,270.8	1,693.9	2,349.0	410.3	25,972.3	14,623.1	5,707.8	578.5	1,111.5	1,784.8	2,025.9	140.7
2012 Jul.	14,374.3	4,894.0	754.9	1,357.8	1,742.1	2,402.9	386.0	25,912.0	14,470.8	5,750.3	526.7	825.3	2,146.0	2,121.2	71.7
2012 Aug.	14,345.4	5,060.1	777.6	1,486.8	1,704.3	2,573.0	402.7	26,349.9	14,374.9	6,383.5	495.7	721.6	2,165.9	2,102.6	105.7

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (21) Table No. (21)
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات 1/
Retail Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2002	1,989.8	37.9	1,775.0	63.6	116.0	11.4	27.8	4,021.5	2,438.9	24.0	1,424.5	56.8	47.1	6.6	23.6
2003	2,238.0	48.0	2,040.8	47.6	192.4	18.4	16.8	4,602.0	2,736.5	44.1	1,710.9	36.7	54.3	9.8	9.7
2004	2,566.2	203.0	2,558.3	56.8	77.1	29.2	7.7	5,498.3	3,032.4	186.3	2,060.7	49.3	144.1	16.9	8.6
2005	3,228.2	68.8	2,744.4	35.3	76.2	11.2	53.5	6,217.6	3,693.4	36.1	2,270.7	45.8	120.2	30.2	21.2
2006	3,742.0	506.4	3,923.8	66.4	251.8	16.9	169.7	8,677.0	4,467.7	420.1	3,330.4	92.7	286.5	50.0	29.6
2007	6,064.1	1,623.9	8,590.6	597.0	737.7	681.5	311.7	18,606.5	6,652.7	1,332.8	7,969.0	618.7	749.6	738.9	544.8
2008	7,868.6	3,276.0	8,952.8	627.6	1,564.8	190.5	1,392.6	23,872.9	8,445.4	3,119.2	9,070.4	670.6	1,386.9	571.3	609.1
2009	8,091.1	1,906.8	10,042.5	511.9	1,209.4	141.5	557.4	22,460.6	8,890.8	1,675.5	9,434.0	560.2	1,322.7	413.4	164.0
2010	9,452.1	1,879.0	11,110.0	350.9	987.3	197.4	633.6	24,610.3	10,647.8	1,633.9	10,324.7	309.5	994.0	285.0	415.4
2011	10,665.9	1,455.6	11,118.1	320.3	989.1	151.0	635.2	25,335.2	11,733.2	1,306.2	10,615.0	230.6	1,015.8	282.6	151.8
2010 Q3	9,305.3	1,733.3	10,393.2	482.8	1,018.5	244.7	616.0	23,793.8	10,379.4	1,551.4	9,632.6	375.2	1,054.8	345.7	454.7
2010 Q4	9,452.1	1,879.0	11,110.0	350.9	987.3	197.4	633.6	24,610.3	10,647.8	1,633.9	10,324.7	309.5	994.0	285.0	415.4
2011 Q1	9,261.5	1,439.8	12,011.5	300.0	936.6	123.6	772.2	24,845.2	10,512.8	1,009.0	11,220.7	255.4	905.5	276.5	665.3
2011 Q2	9,725.3	1,329.7	11,311.0	301.2	911.5	88.4	724.8	24,391.9	10,796.0	1,434.8	10,763.6	226.3	793.0	189.7	188.5
2011 Q3	10,513.3	1,422.9	11,034.3	275.5	1,032.0	139.1	649.6	25,066.7	11,522.6	1,425.7	10,443.2	252.7	1,022.7	231.3	168.5
2011 Q4	10,665.9	1,455.6	11,118.1	320.3	989.1	151.0	635.2	25,335.2	11,733.2	1,306.2	10,615.0	230.6	1,015.8	282.6	151.8
2012 Q1	10,577.9	1,689.5	11,763.0	364.3	863.2	129.7	729.6	26,117.2	11,940.1	1,687.6	11,030.3	201.2	910.1	185.7	162.2
2012 Q2	10,958.2	1,676.8	11,374.7	478.4	732.7	125.7	625.8	25,972.3	12,155.5	1,570.7	10,705.3	229.7	937.2	203.9	170.0
2011 Aug.	10,432.0	1,499.1	10,910.2	295.7	1,030.4	122.2	663.4	24,953.0	11,444.4	1,390.1	10,592.2	181.2	938.3	233.5	173.3
2011 Sep.	10,513.3	1,422.9	11,034.3	275.5	1,032.0	139.1	649.6	25,066.7	11,522.6	1,425.7	10,443.2	252.7	1,022.7	231.3	168.5
2011 Oct.	10,602.8	1,531.3	11,063.2	315.5	1,016.0	143.5	686.0	25,358.3	11,658.0	1,200.6	10,747.3	209.7	896.0	226.7	420.0
2011 Nov.	10,789.4	1,408.4	11,162.1	297.4	906.8	146.4	653.9	25,364.4	11,800.2	1,324.4	10,635.9	209.1	948.5	271.3	175.0
2011 Dec.	10,665.9	1,455.6	11,118.1	320.3	989.1	151.0	635.2	25,335.2	11,733.2	1,306.2	10,615.0	230.6	1,015.8	282.6	151.8
2012 Jan.	10,494.7	1,540.9	11,221.6	334.1	844.0	154.2	689.2	25,278.7	11,715.8	1,390.0	10,532.9	236.9	904.1	275.8	223.2
2012 Feb.	10,559.7	1,693.1	11,648.8	391.9	874.8	152.0	668.9	25,989.2	11,892.6	1,696.4	10,846.7	213.0	920.3	280.0	140.2
2012 Mar.	10,577.9	1,689.5	11,763.0	364.3	863.2	129.7	729.6	26,117.2	11,940.1	1,687.6	11,030.3	201.2	910.1	185.7	162.2
2012 Apr.	10,737.9	1,776.4	11,234.8	392.9	768.1	131.3	629.1	25,670.5	12,052.2	1,808.1	10,281.9	179.7	960.8	199.7	188.1
2012 May	10,908.3	1,652.6	11,221.5	414.2	699.8	120.7	609.8	25,626.9	12,126.8	1,614.4	10,370.5	184.0	951.8	203.6	175.8
2012 Jun.	10,958.2	1,676.8	11,374.7	478.4	732.7	125.7	625.8	25,972.3	12,155.5	1,570.7	10,705.3	229.7	937.2	203.9	170.0
2012 Jul.	10,993.6	1,591.2	11,436.0	437.3	684.3	128.1	641.5	25,912.0	12,147.1	1,505.5	10,651.6	249.7	971.6	209.2	177.3
2012 Aug.	10,936.2	1,698.5	11,839.1	424.7	648.7	131.2	671.5	26,349.9	12,179.7	1,473.8	10,929.6	265.2	1,075.2	216.0	210.4

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

Table No. (22) جدول رقم (22)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
مؤشرات مصرفية مختارة
Selected Banking Indicators

Percentage

النسبة المئوية

نهاية الفترة End of Period	القروض لغير المصارف / مجموع الموجودات Loans to Non- Banks / Total Assets	القروض للقطاع الخاص (غير المصارف) / مجموع الموجودات Loans to Private Non-Banks / Total Assets	القروض لغير المصارف / مجموع الودائع Loans to Non- Banks / Total Deposits	الموجودات الأجنبية / مجموع الموجودات Foreign Assets / Total Assets	المطلوبات الأجنبية / مجموع المطلوبات Foreign Liabilities / Total Liabilities	مجموع الودائع / مجموع المطلوبات Total Deposits / Total Liabilities	الودائع بالدينار البحريني / مجموع الودائع BD Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص / مجموع الودائع Private Sector Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص تحت الطلب / مجموع الودائع Private Sector Demand Deposits / Total Deposits
2002	40.5	37.8	57.4	31.7	14.4	70.6	61.2	81.4	17.8
2003	39.1	35.7	55.7	30.4	15.9	70.1	62.4	79.4	20.6
2004	40.6	36.8	61.9	29.0	19.5	65.6	59.1	73.8	19.1
2005	42.2	38.9	64.9	28.2	17.0	65.0	61.6	80.9	21.6
2006	34.9	33.1	62.2	37.0	23.0	56.1	58.5	76.8	21.7
2007	22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0
2008	24.7	23.5	62.0	53.4	48.1	39.8	53.2	66.6	16.8
2009	26.2	24.5	61.8	51.4	48.1	42.4	63.8	70.9	19.3
2010	23.1	22.0	52.8	46.7	45.9	43.7	67.7	69.1	18.2
2011	25.4	24.5	54.0	44.5	44.5	47.1	63.1	63.9	18.7
2010 Q3	24.6	23.4	55.7	46.6	46.0	44.1	66.4	69.1	18.8
2010 Q4	23.1	22.0	52.8	46.7	45.9	43.7	67.7	69.1	18.2
2011 Q1	22.9	22.0	48.3	49.5	46.7	47.4	60.5	62.7	16.9
2011 Q2	23.6	22.8	50.6	46.9	45.0	46.7	64.4	65.4	18.1
2011 Q3	25.1	24.2	55.4	44.8	45.0	45.2	66.5	64.1	18.3
2011 Q4	25.4	24.5	54.0	44.5	44.5	47.1	63.1	63.9	18.7
2012 Q1	25.2	24.4	52.3	45.6	45.0	48.2	61.7	62.3	17.9
2012 Q2	26.1	25.2	55.4	44.2	43.7	47.2	65.2	64.7	18.8
2011 Aug.	24.7	23.8	53.7	45.1	44.9	46.0	65.3	63.2	18.4
2011 Sep.	25.1	24.2	55.4	44.8	45.0	45.2	66.5	64.1	18.3
2011 Oct.	25.3	24.4	54.8	45.2	45.4	46.1	65.5	63.8	18.7
2011 Nov.	25.4	24.6	55.2	44.2	45.3	46.0	65.0	63.2	18.1
2011 Dec.	25.4	24.5	54.0	44.5	44.5	47.1	63.1	63.9	18.7
2012 Jan.	25.5	24.7	52.6	45.3	44.2	48.5	61.6	62.8	18.8
2012 Feb.	25.2	24.4	52.6	46.1	45.0	47.9	61.5	63.0	18.0
2012 Mar.	25.2	24.4	52.3	45.6	45.0	48.2	61.7	62.3	17.9
2012 Apr.	26.1	25.2	53.9	44.3	44.0	48.4	63.7	63.0	18.7
2012 May	26.2	25.3	54.5	44.2	43.8	48.0	64.8	63.8	18.4
2012 Jun.	26.1	25.2	55.4	44.2	43.7	47.2	65.2	64.7	18.8
2012 Jul.	26.4	25.6	55.0	44.5	44.2	48.1	63.6	63.1	18.3
2012 Aug.	26.4	25.5	54.4	45.6	45.4	48.5	62.0	61.2	17.5

جدول رقم (23) Table No. (23)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية					الموجودات الأجنبية					مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل للعملات memo: Forward Currency Purchased	
	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other			
2002	3,397.7	755.5	131.0	397.3	4,681.5	9,578.4	14,472.5	16,929.2	17,475.4	163.6	58,619.1	63,300.6	34,354.7
2003	4,552.8	840.1	284.4	349.1	6,026.4	10,420.8	16,917.8	19,616.7	35,162.8	550.9	82,669.0	88,695.4	27,424.9
2004	5,813.8	1,254.3	409.0	369.7	7,846.8	13,346.0	20,681.1	22,978.8	39,102.2	335.2	96,443.3	104,290.1	27,997.5
2005	7,089.0	1,427.6	426.1	535.9	9,478.6	16,142.7	29,032.3	28,398.7	40,462.1	331.0	114,366.8	123,845.4	29,369.5
2006	9,802.8	2,113.2	347.5	853.5	13,117.0	22,974.8	42,867.3	37,035.6	47,456.0	812.5	151,146.2	164,263.2	40,590.1
2007	11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3
2008	10,370.0	3,524.7	526.6	4,458.0	18,879.3	18,281.1	70,096.1	34,216.7	43,278.3	4,111.1	169,983.3	188,862.6	40,782.0
2009	7,768.6	3,686.3	346.9	1,361.4	13,163.2	13,700.9	63,199.8	28,026.6	39,634.4	4,317.2	148,878.9	162,042.1	34,777.9
2010	6,171.5	2,959.2	221.9	1,614.4	10,967.0	20,951.3	55,053.6	27,012.0	38,809.5	3,931.4	145,757.8	156,724.8	32,310.9
2011	4,547.1	2,354.7	241.6	2,925.3	10,068.7	13,211.9	45,590.7	26,750.1	29,436.6	4,678.2	119,667.5	129,736.2	30,812.0
2010 Q3	6,203.5	3,303.6	230.0	1,663.7	11,400.8	19,164.7	56,945.8	25,588.7	35,987.2	4,022.5	141,708.9	153,109.7	33,222.6
2010 Q4	6,171.5	2,959.2	221.9	1,614.4	10,967.0	20,951.3	55,053.6	27,012.0	38,809.5	3,931.4	145,757.8	156,724.8	32,310.9
2011 Q1	5,534.3	3,090.6	226.6	1,471.1	10,322.6	11,501.1	51,015.4	25,705.2	32,574.3	3,814.8	124,610.8	134,933.4	32,385.5
2011 Q2	5,555.2	2,871.5	228.0	1,435.8	10,090.5	13,675.5	49,032.3	28,681.5	29,131.3	3,955.1	124,475.7	134,566.2	31,875.5
2011 Q3	5,273.7	2,636.8	228.3	3,566.2	11,705.0	12,241.3	47,894.4	27,194.5	28,129.8	4,780.1	120,240.1	131,945.1	33,067.9
2011 Q4	4,547.1	2,354.7	241.6	2,925.3	10,068.7	13,211.9	45,590.7	26,750.1	29,436.6	4,678.2	119,667.5	129,736.2	30,812.0
2012 Q1	4,387.9	2,494.2	223.9	1,422.3	8,528.3	13,336.3	43,341.6	26,072.7	31,801.1	7,817.5	122,369.2	130,897.5	34,137.1
2012 Q2	4,224.6	2,385.1	209.6	1,477.1	8,296.4	13,159.6	40,507.9	25,908.7	28,282.1	6,958.5	114,816.8	123,113.2	30,259.6
2011 Aug.	5,182.7	2,731.6	226.6	1,442.3	9,583.2	12,503.0	48,495.3	27,973.5	28,825.4	4,353.0	122,150.2	131,733.4	32,390.9
2011 Sep.	5,273.7	2,636.8	228.3	3,566.2	11,705.0	12,241.3	47,894.4	27,194.5	28,129.8	4,780.1	120,240.1	131,945.1	33,067.9
2011 Oct.	4,944.3	2,631.3	213.2	3,611.4	11,400.2	12,770.9	47,421.7	27,356.6	31,333.6	4,456.7	123,339.5	134,739.7	37,568.9
2011 Nov.	4,925.3	2,407.7	231.3	3,457.7	11,022.0	13,649.0	46,517.3	26,947.4	30,226.3	4,597.8	121,937.8	132,959.8	33,944.5
2011 Dec.	4,547.1	2,354.7	241.6	2,925.3	10,068.7	13,211.9	45,590.7	26,750.1	29,436.6	4,678.2	119,667.5	129,736.2	30,812.0
2012 Jan.	4,186.6	2,385.3	227.4	2,960.6	9,759.9	13,446.6	45,062.4	26,560.5	29,123.4	4,449.5	118,642.4	128,402.3	32,509.8
2012 Feb.	4,110.9	2,372.8	229.7	1,556.3	8,269.7	13,502.4	45,067.9	25,810.3	30,124.2	6,820.9	121,325.7	129,595.4	35,218.0
2012 Mar.	4,387.9	2,494.2	223.9	1,422.3	8,528.3	13,336.3	43,341.6	26,072.7	31,801.1	7,817.5	122,369.2	130,897.5	34,137.1
2012 Apr.	4,176.8	2,529.1	213.0	1,425.2	8,344.1	14,374.3	42,642.7	26,746.1	30,251.8	7,343.5	121,358.4	129,702.5	33,959.1
2012 May	3,990.8	2,433.0	204.4	1,432.2	8,060.4	13,719.8	41,356.7	26,313.9	29,381.1	7,443.0	118,214.5	126,274.9	34,701.1
2012 Jun.	4,224.6	2,385.1	209.6	1,477.1	8,296.4	13,159.6	40,507.9	25,908.7	28,282.1	6,958.5	114,816.8	123,113.2	30,259.6
2012 Jul.	3,994.3	2,365.3	212.5	1,439.9	8,012.0	12,374.7	40,188.7	25,610.5	26,933.1	6,808.5	111,915.5	119,927.5	28,957.8
2012 Aug.	3,742.9	2,376.6	215.2	1,405.1	7,739.8	13,399.8	39,858.5	25,599.7	27,250.1	6,782.0	112,890.1	120,629.9	29,092.5

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Securities.

* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل السندات.

* البيانات المجمعة من استثمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (24) Table No. (24)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملمة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية Domestic Liabilities					المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities					مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للمعاملات memo: Forward Currency Sold	
	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	أخرى Other 2/	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other 2/			المجموع Total
2002	3,975.5	637.8	525.6	1,548.4	6,687.3	21,036.9	13,180.2	1,107.4	15,726.5	5,562.3	56,613.3	63,300.6	34,374.2
2003	5,193.8	696.6	715.9	1,651.1	8,257.4	23,695.7	13,313.3	1,057.4	35,874.1	6,497.5	80,438.0	88,695.4	27,456.0
2004	6,271.3	710.1	884.8	2,588.3	10,454.5	26,300.6	16,289.8	1,424.2	42,515.2	7,305.8	93,835.6	104,290.1	28,007.4
2005	7,798.9	1,228.4	945.5	3,533.8	13,506.6	33,931.1	22,463.4	2,045.0	44,072.1	7,827.2	110,338.8	123,845.4	29,375.8
2006	9,942.2	1,460.5	1,013.3	3,878.3	16,294.3	50,855.0	32,348.4	3,607.3	49,283.7	11,874.5	147,968.9	164,263.2	41,059.8
2007	10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8
2008	11,140.5	1,881.2	406.8	8,100.2	21,528.7	49,843.1	25,779.6	3,926.7	74,297.6	13,486.9	167,333.9	188,862.6	41,795.8
2009	8,630.5	966.5	244.8	6,790.3	16,632.1	41,896.6	25,224.6	4,462.5	60,207.9	13,618.4	145,410.0	162,042.1	35,719.8
2010	8,624.2	994.7	550.7	5,228.4	15,398.0	41,553.4	32,292.2	4,297.6	46,960.5	16,223.1	141,326.8	156,724.8	31,381.7
2011	5,614.9	935.9	313.8	5,962.0	12,826.6	33,697.6	19,728.5	3,640.3	42,821.6	17,021.6	116,909.6	129,736.2	30,981.3
2010 Q3	7,721.7	927.2	222.0	5,378.5	14,249.4	41,112.9	30,018.0	4,779.8	46,565.7	16,383.9	138,860.3	153,109.7	33,299.7
2010 Q4	8,624.2	994.7	550.7	5,228.4	15,398.0	41,553.4	32,292.2	4,297.6	46,960.5	16,223.1	141,326.8	156,724.8	31,381.7
2011 Q1	6,804.4	1,023.7	350.1	4,714.7	12,892.9	39,015.7	17,532.4	4,450.8	45,325.4	15,716.2	122,040.5	134,933.4	33,585.4
2011 Q2	6,115.0	857.5	569.9	4,667.9	12,210.3	40,185.0	20,834.6	4,266.3	40,607.5	16,462.5	122,355.9	134,566.2	32,843.1
2011 Q3	5,770.4	799.7	485.9	6,640.0	13,696.0	35,767.7	19,872.6	3,806.7	42,181.6	16,620.5	118,249.1	131,945.1	33,383.0
2011 Q4	5,614.9	935.9	313.8	5,962.0	12,826.6	33,697.6	19,728.5	3,640.3	42,821.6	17,021.6	116,909.6	129,736.2	30,981.3
2012 Q1	5,271.6	690.6	307.6	4,172.6	10,442.4	33,216.6	21,909.2	3,648.0	42,334.7	19,346.6	120,455.1	130,897.5	34,575.7
2012 Q2	4,811.2	818.5	304.1	4,311.2	10,245.0	27,490.3	19,950.8	3,981.3	42,894.0	18,551.8	112,868.2	123,113.2	30,481.9
2011 Aug.	5,903.9	815.7	541.2	4,554.0	11,814.8	37,389.1	20,993.4	3,783.4	40,952.5	16,800.2	119,918.6	131,733.4	33,047.1
2011 Sep.	5,770.4	799.7	485.9	6,640.0	13,696.0	35,767.7	19,872.6	3,806.7	42,181.6	16,620.5	118,249.1	131,945.1	33,383.0
2011 Oct.	6,341.0	857.8	329.5	6,779.1	14,307.4	35,291.9	21,107.1	3,704.4	43,447.2	16,881.7	120,432.3	134,739.7	38,097.3
2011 Nov.	6,156.1	810.8	262.7	6,491.3	13,720.9	35,271.3	20,952.2	3,642.3	42,402.7	16,970.4	119,238.9	132,959.8	34,416.5
2011 Dec.	5,614.9	935.9	313.8	5,962.0	12,826.6	33,697.6	19,728.5	3,640.3	42,821.6	17,021.6	116,909.6	129,736.2	30,981.3
2012 Jan.	5,377.8	766.3	388.2	5,948.0	12,480.3	34,447.5	20,251.1	3,642.5	42,079.6	15,501.3	115,922.0	128,402.3	32,804.1
2012 Feb.	5,202.8	748.0	350.5	4,343.8	10,645.1	33,776.1	22,004.4	3,645.0	41,331.8	18,193.0	118,950.3	129,595.4	35,673.9
2012 Mar.	5,271.6	690.6	307.6	4,172.6	10,442.4	33,216.6	21,909.2	3,648.0	42,334.7	19,346.6	120,455.1	130,897.5	34,575.7
2012 Apr.	5,023.6	774.4	373.0	4,222.2	10,393.2	32,103.4	21,135.0	3,649.1	43,534.1	18,887.7	119,309.3	129,702.5	34,262.6
2012 May	4,551.3	790.3	329.9	4,200.9	9,872.4	29,865.0	21,446.1	3,632.0	42,559.3	18,900.1	116,402.5	126,274.9	35,007.9
2012 Jun.	4,811.2	818.5	304.1	4,311.2	10,245.0	27,490.3	19,950.8	3,981.3	42,894.0	18,551.8	112,868.2	123,113.2	30,481.9
2012 Jul.	4,607.8	865.8	274.7	4,284.2	10,032.5	27,105.8	19,889.0	2,963.2	41,532.3	18,404.7	109,895.0	119,927.5	29,078.0
2012 Aug.	4,563.0	836.0	273.3	4,213.4	9,885.7	28,151.1	20,398.4	2,971.2	41,436.8	17,786.7	110,744.2	120,629.9	29,346.5

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Capital & Reserves.

* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

* البيانات المجمعة من استثمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (25) Table No. (25)
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي /1
Wholesale Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات							المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2002	4,681.5	17,401.6	2,142.1	13,927.6	19,800.7	4,769.0	578.1	63,300.6	6,687.3	23,139.3	6,599.0	2,488.1	20,654.7	3,473.5	258.7
2003	6,026.4	18,263.0	2,172.6	21,994.0	28,519.7	9,138.3	2,581.4	88,695.4	8,257.4	22,777.7	6,466.6	9,592.4	28,171.7	12,862.7	566.9
2004	7,846.8	23,282.9	2,419.5	20,535.2	36,862.8	10,081.9	3,261.0	104,290.1	10,454.5	27,911.6	7,753.6	11,269.9	34,188.2	11,891.1	821.2
2005	9,478.6	33,637.9	2,811.6	25,128.0	37,998.4	11,681.0	3,109.9	123,845.4	13,506.6	36,965.5	8,649.9	9,662.5	41,985.4	12,212.8	862.7
2006	13,117.0	49,627.0	3,277.1	27,874.7	54,025.4	12,132.6	4,209.4	164,263.2	16,294.3	54,306.6	11,261.7	14,891.6	48,326.6	16,877.9	2,304.5
2007	16,180.7	67,335.7	4,618.0	24,837.6	71,659.4	8,554.7	3,152.4	196,338.5	17,289.6	60,537.6	14,895.9	14,797.2	75,567.9	11,930.8	1,319.5
2008	18,879.3	70,175.8	3,809.8	20,249.3	65,066.1	7,673.5	3,008.8	188,862.6	21,528.7	54,108.7	11,523.1	12,130.4	77,002.3	10,691.2	1,878.2
2009	13,163.2	61,520.5	5,799.3	16,771.5	53,882.7	8,627.8	2,277.1	162,042.1	16,632.1	47,289.8	11,195.3	8,142.3	66,971.0	10,311.0	1,500.6
2010	10,967.0	51,582.9	5,207.6	15,995.3	61,092.5	10,183.7	1,695.8	156,724.8	15,398.0	42,092.2	12,680.5	11,671.2	66,638.3	6,552.6	1,692.0
2011	10,068.7	44,914.1	4,684.4	15,664.2	47,860.5	5,434.6	1,109.7	129,736.2	12,826.6	39,518.5	10,388.9	7,292.1	51,975.7	6,004.8	1,729.6
2010 Q3	11,400.8	52,631.6	4,896.1	17,003.3	55,189.8	10,248.4	1,739.7	153,109.7	14,249.4	41,150.6	12,341.2	11,581.4	65,943.9	6,038.5	1,804.7
2010 Q4	10,967.0	51,582.9	5,207.6	15,995.3	61,092.5	10,183.7	1,695.8	156,724.8	15,398.0	42,092.2	12,680.5	11,671.2	66,638.3	6,552.6	1,692.0
2011 Q1	10,322.6	48,289.7	4,213.9	16,545.1	47,692.9	6,701.9	1,167.3	134,933.4	12,892.9	38,890.2	12,155.3	7,422.8	56,384.2	5,806.7	1,381.3
2011 Q2	10,090.5	45,217.7	4,264.8	18,970.9	46,101.7	8,602.7	1,317.9	134,566.2	12,210.3	42,106.1	11,648.0	7,104.0	54,054.9	6,107.1	1,335.8
2011 Q3	11,705.0	45,269.6	3,971.6	15,713.9	47,730.1	6,415.9	1,139.0	131,945.1	13,696.0	40,851.6	10,603.4	8,234.3	51,491.4	5,742.3	1,326.1
2011 Q4	10,068.7	44,914.1	4,684.4	15,664.2	47,860.5	5,434.6	1,109.7	129,736.2	12,826.6	39,518.5	10,388.9	7,292.1	51,975.7	6,004.8	1,729.6
2012 Q1	8,528.3	44,118.5	4,400.9	14,986.2	51,015.5	6,688.6	1,159.5	130,897.5	10,442.4	42,994.4	10,766.6	5,938.6	53,156.6	6,027.0	1,571.9
2012 Q2	8,296.4	41,094.6	5,022.5	15,776.3	45,556.1	5,841.7	1,525.6	123,113.2	10,245.0	42,306.6	10,387.0	4,899.2	47,556.4	6,080.9	1,638.1
2011 Aug.	9,583.2	45,021.1	3,971.8	16,202.8	48,504.9	7,125.7	1,323.9	131,733.4	11,814.8	41,244.7	11,261.3	7,082.2	53,401.6	5,516.7	1,412.1
2011 Sep.	11,705.0	45,269.6	3,971.6	15,713.9	47,730.1	6,415.9	1,139.0	131,945.1	13,696.0	40,851.6	10,603.4	8,234.3	51,491.4	5,742.3	1,326.1
2011 Oct.	11,400.2	45,998.9	3,979.8	16,919.4	47,891.8	7,362.0	1,187.6	134,739.7	14,307.4	42,739.1	10,705.6	8,310.2	51,239.3	5,709.4	1,728.7
2011 Nov.	11,022.0	45,523.7	4,143.9	15,213.7	48,999.5	6,838.2	1,218.8	132,959.8	13,720.9	42,457.6	10,271.0	8,104.5	50,980.3	5,703.1	1,722.4
2011 Dec.	10,068.7	44,914.1	4,684.4	15,664.2	47,860.5	5,434.6	1,109.7	129,736.2	12,826.6	39,518.5	10,388.9	7,292.1	51,975.7	6,004.8	1,729.6
2012 Jan.	9,759.9	43,611.4	4,336.0	15,550.8	48,081.6	5,985.4	1,077.2	128,402.3	12,480.3	39,705.9	10,771.9	7,298.7	51,249.4	5,927.4	968.7
2012 Feb.	8,269.7	44,735.4	4,365.2	15,126.6	49,314.3	6,700.2	1,084.0	129,595.4	10,645.1	41,680.4	10,580.2	6,363.4	53,328.6	5,875.8	1,121.9
2012 Mar.	8,528.3	44,118.5	4,400.9	14,986.2	51,015.5	6,688.6	1,159.5	130,897.5	10,442.4	42,994.4	10,766.6	5,938.6	53,156.6	6,027.0	1,571.9
2012 Apr.	8,344.1	45,130.3	4,414.1	15,159.6	49,563.5	5,635.2	1,455.7	129,702.5	10,393.2	44,352.0	10,577.4	5,143.7	51,790.6	5,900.6	1,545.0
2012 May.	8,060.4	42,701.8	4,481.1	15,883.0	47,550.4	6,070.9	1,527.3	126,274.9	9,872.4	44,313.0	10,559.0	5,017.7	48,952.1	5,976.9	1,583.8
2012 Jun.	8,296.4	41,094.6	5,022.5	15,776.3	45,556.1	5,841.7	1,525.6	123,113.2	10,245.0	42,306.6	10,387.0	4,899.2	47,556.4	6,080.9	1,638.1
2012 Jul.	8,012.0	40,100.4	4,751.7	15,670.4	43,833.2	5,917.0	1,642.8	119,927.5	10,032.5	40,851.7	10,258.3	4,824.4	46,034.7	6,355.8	1,570.1
2012 Aug.	7,739.8	40,758.9	4,310.2	15,541.2	44,891.0	5,778.3	1,610.5	120,629.9	9,885.7	42,265.0	10,204.7	4,847.6	46,151.1	6,228.0	1,047.8

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (26) Table No. (26)
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات /1
Wholesale Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2002	502.6	6,983.3	47,260.5	1,540.0	5,146.4	766.7	1,101.1	63,300.6	397.0	8,481.4	46,535.6	1,448.6	4,962.8	638.6	836.6
2003	465.0	8,366.6	60,668.8	2,499.8	14,279.3	836.6	1,579.3	88,695.4	347.9	9,786.2	60,369.3	2,824.8	13,367.0	674.9	1,325.3
2004	640.0	11,030.5	66,570.9	3,755.1	18,429.8	1,518.1	2,345.7	104,290.1	488.2	10,989.0	67,186.2	4,306.7	18,229.9	1,624.0	1,466.1
2005	745.6	13,083.5	83,288.4	7,901.3	10,901.4	2,064.9	5,860.3	123,845.4	994.3	13,090.9	80,151.7	12,346.9	8,364.7	2,331.2	6,565.7
2006	983.9	16,442.1	114,750.0	4,885.1	16,765.5	2,961.3	7,475.3	164,263.2	1,203.3	16,266.4	114,230.3	5,600.2	16,868.9	3,059.6	7,034.5
2007	1,379.1	25,354.7	130,815.8	6,036.3	22,606.1	1,782.3	8,364.2	196,338.5	1,008.8	18,868.5	136,553.3	6,296.6	22,358.5	1,864.5	9,388.3
2008	2,210.5	25,275.6	123,596.5	3,699.8	21,507.0	2,795.7	9,777.5	188,862.6	1,395.5	19,030.0	133,104.7	3,408.3	20,805.7	2,568.5	8,549.9
2009	1,460.8	18,797.8	109,284.3	3,827.8	17,196.0	2,062.2	9,413.2	162,042.1	994.7	15,132.6	110,799.1	4,158.6	20,381.1	1,982.5	8,593.5
2010	1,109.3	14,073.9	105,954.1	2,262.2	16,581.7	1,774.1	14,969.5	156,724.8	749.4	8,091.5	111,834.3	3,262.7	16,710.4	1,497.7	14,578.8
2011	1,322.3	11,099.0	92,210.1	2,634.5	12,741.9	913.5	8,814.9	129,736.2	748.3	9,312.5	99,070.5	1,928.6	11,178.9	770.4	6,727.0
2010 Q3	1,096.1	12,585.3	104,210.2	2,826.6	17,370.1	1,964.6	13,056.8	153,109.7	638.1	7,715.7	112,041.5	3,073.8	16,621.5	1,690.3	11,328.8
2010 Q4	1,109.3	14,073.9	105,954.1	2,262.2	16,581.7	1,774.1	14,969.5	156,724.8	749.4	8,091.5	111,834.3	3,262.7	16,710.4	1,497.7	14,578.8
2011 Q1	1,075.6	11,555.9	97,369.4	2,715.7	14,929.8	1,135.7	6,151.3	134,933.4	623.8	6,960.1	102,636.2	2,499.1	14,983.6	973.6	6,257.0
2011 Q2	1,096.2	9,503.0	98,913.1	2,588.7	13,538.8	1,073.3	7,853.1	134,566.2	559.4	7,298.6	102,358.6	2,460.7	13,788.0	828.6	7,272.3
2011 Q3	1,281.5	10,812.8	94,472.8	2,748.6	13,342.7	1,224.8	8,061.9	131,945.1	697.5	9,149.7	99,260.7	2,332.8	12,462.1	963.6	7,078.7
2011 Q4	1,322.3	11,099.0	92,210.1	2,634.5	12,741.9	913.5	8,814.9	129,736.2	748.3	9,312.5	99,070.5	1,928.6	11,178.9	770.4	6,727.0
2012 Q1	1,166.1	12,948.6	89,397.7	2,990.8	14,844.0	1,320.5	8,229.8	130,897.5	559.7	11,566.3	95,154.6	2,483.8	12,218.3	1,048.6	7,866.2
2012 Q2	1,255.9	12,287.0	85,385.8	2,908.8	12,177.7	1,298.9	7,799.1	123,113.2	647.7	9,023.0	92,865.3	1,937.2	11,259.4	878.1	6,502.5
2011 Aug.	1,077.4	9,302.4	93,957.0	2,969.8	14,929.4	1,092.7	8,404.7	131,733.4	618.5	6,946.8	99,830.3	2,367.6	13,704.7	956.2	7,309.3
2011 Sep.	1,281.5	10,812.8	94,472.8	2,748.6	13,342.7	1,224.8	8,061.9	131,945.1	697.5	9,149.7	99,260.7	2,332.8	12,462.1	963.6	7,078.7
2011 Oct.	1,196.8	11,249.4	95,174.1	2,737.5	15,286.3	1,594.7	7,500.9	134,739.7	748.8	10,799.0	100,517.3	2,473.7	11,836.8	1,197.5	7,166.6
2011 Nov.	1,362.3	11,167.6	94,505.0	2,725.4	13,320.9	1,303.7	8,574.9	132,959.8	799.1	10,598.8	99,374.5	2,328.6	11,757.6	1,044.9	7,056.3
2011 Dec.	1,322.3	11,099.0	92,210.1	2,634.5	12,741.9	913.5	8,814.9	129,736.2	748.3	9,312.5	99,070.5	1,928.6	11,178.9	770.4	6,727.0
2012 Jan.	1,313.1	11,466.9	90,504.1	2,765.2	12,720.2	910.5	8,722.3	128,402.3	768.5	10,043.6	95,182.0	2,303.0	12,362.0	766.3	6,976.9
2012 Feb.	1,197.3	12,247.5	90,589.0	2,823.3	12,911.9	1,332.1	8,494.3	129,595.4	722.9	10,259.2	95,733.4	2,456.1	11,708.6	980.1	7,735.1
2012 Mar.	1,166.1	12,948.6	89,397.7	2,990.8	14,844.0	1,320.5	8,229.8	130,897.5	559.7	11,566.3	95,154.6	2,483.8	12,218.3	1,048.6	7,866.2
2012 Apr.	1,203.3	12,750.2	89,166.1	3,075.1	14,354.6	1,001.6	8,151.6	129,702.5	698.6	12,628.5	93,985.4	2,334.2	11,536.5	903.6	7,615.7
2012 May	1,175.8	12,864.6	86,443.7	3,570.0	13,165.2	1,241.6	7,814.0	126,274.9	594.2	9,844.6	93,753.9	2,792.3	11,596.3	928.3	6,765.3
2012 Jun.	1,255.9	12,287.0	85,385.8	2,908.8	12,177.7	1,298.9	7,799.1	123,113.2	647.7	9,023.0	92,865.3	1,937.2	11,259.4	878.1	6,502.5
2012 Jul.	1,173.7	12,036.3	83,761.3	3,054.3	11,051.4	1,188.7	7,661.8	119,927.5	656.2	8,814.9	90,554.6	2,173.5	10,176.6	903.7	6,648.0
2012 Aug.	1,172.4	12,145.4	84,358.4	3,027.4	11,127.9	993.4	7,805.0	120,629.9	639.4	9,238.2	90,693.6	2,221.0	10,183.6	806.7	6,847.4

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (27) Table No. (27)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية						الموجودات الأجنبية					مجموع الموجودات Total Assets 1/	البند خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/	
	Domestic Assets						Foreign Assets							
	نقداً Cash	استثمار مع المصارف Invest. with Banks 2/	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	استثمار مع الحكومة Invest. with Govt.	أخرى Others	المجموع Total	استثمار مع المصارف Invest. with Banks	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Others	المجموع Total		
2002	7.2	774.1	438.9	51.7	87.1	1,359.0	159.4	667.2	97.9	613.2	15.1	1,552.8	2,911.8	3,135.0
2003	10.1	1,092.3	678.8	105.6	189.8	2,076.6	272.4	808.0	126.3	855.9	17.7	2,080.3	4,156.9	2,090.2
2004	12.6	1,147.5	1,022.5	120.8	231.8	2,535.2	350.2	1,295.3	309.9	832.8	110.8	2,899.0	5,434.2	N/A
2005	14.8	1,737.2	1,585.3	162.8	392.8	3,892.9	648.7	1,699.9	301.0	1,302.7	164.2	4,116.5	8,009.4	N/A
2006	21.2	3,065.6	1,986.5	81.9	651.7	5,806.9	1,975.7	1,422.5	859.5	1,994.0	149.7	6,401.4	12,208.3	N/A
2007	17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A
2008	37.1	3,578.5	6,079.3	332.9	1,811.9	11,839.7	2,621.0	3,241.3	2,392.6	4,463.9	93.7	12,812.5	24,652.2	N/A
2009	58.2	4,123.3	6,320.7	318.2	1,397.9	12,218.3	2,015.6	3,372.7	2,632.6	5,080.2	200.1	13,301.2	25,519.5	N/A
2010	62.2	3,515.0	6,372.0	340.1	2,074.0	12,363.3	1,730.2	2,414.5	3,042.5	5,440.6	365.4	12,993.2	25,356.5	N/A
2011	67.2	3,809.9	6,559.0	556.2	1,654.2	12,646.5	1,588.0	1,821.6	2,341.2	5,961.7	338.3	12,050.8	24,697.3	N/A
2010 Q3	62.0	3,355.6	6,491.5	413.0	2,010.3	12,332.4	1,508.7	2,412.9	2,785.7	5,353.9	533.7	12,594.9	24,927.3	N/A
2010 Q4	62.2	3,515.0	6,372.0	340.1	2,074.0	12,363.3	1,730.2	2,414.5	3,042.5	5,440.6	365.4	12,993.2	25,356.5	N/A
2011 Q1	74.5	3,802.4	6,168.2	316.9	1,549.1	11,911.1	1,704.1	2,043.3	2,852.0	5,569.8	543.1	12,712.3	24,623.4	N/A
2011 Q2	39.9	4,026.4	6,171.5	410.3	1,677.2	12,325.3	1,486.0	2,001.6	2,651.6	5,699.0	477.9	12,316.1	24,641.4	N/A
2011 Q3	66.9	3,765.9	6,439.0	407.7	1,754.8	12,434.3	1,397.8	1,829.3	2,354.1	5,840.3	475.2	11,896.7	24,331.0	N/A
2011 Q4	67.2	3,809.9	6,559.0	556.2	1,654.2	12,646.5	1,588.0	1,821.6	2,341.2	5,961.7	338.3	12,050.8	24,697.3	N/A
2012 Q1	87.4	3,738.1	6,465.9	521.8	1,699.7	12,512.9	1,561.4	1,587.6	2,486.5	5,804.9	930.2	12,370.6	24,883.5	N/A
2012 Q2	89.1	3,580.3	6,905.9	753.1	1,788.9	13,117.3	1,391.6	1,736.9	2,514.9	5,984.8	889.2	12,517.4	25,634.7	N/A
2011 Aug.	73.8	3,575.5	6,372.9	406.9	1,694.7	12,123.8	1,437.5	1,849.8	2,422.3	5,743.9	480.8	11,934.3	24,058.1	N/A
2011 Sep.	66.9	3,765.9	6,439.0	407.7	1,754.8	12,434.3	1,397.8	1,829.3	2,354.1	5,840.3	475.2	11,896.7	24,331.0	N/A
2011 Oct.	73.8	3,418.6	6,440.3	399.5	1,688.6	12,020.8	1,490.9	1,877.7	2,369.1	6,099.6	387.6	12,224.9	24,245.7	N/A
2011 Nov.	73.0	3,615.3	6,476.9	554.4	1,663.3	12,382.9	1,607.5	1,777.7	2,371.4	6,013.4	374.7	12,144.7	24,527.6	N/A
2011 Dec.	67.2	3,809.9	6,559.0	556.2	1,654.2	12,646.5	1,588.0	1,821.6	2,341.2	5,961.7	338.3	12,050.8	24,697.3	N/A
2012 Jan.	73.3	3,472.3	6,389.9	519.3	1,762.0	12,216.8	1,383.2	1,942.4	2,506.8	5,833.3	477.3	12,143.0	24,359.8	N/A
2012 Feb.	77.6	3,553.1	6,505.6	529.8	1,693.0	12,359.1	1,548.9	1,957.1	2,511.4	5,835.4	420.4	12,273.2	24,632.3	N/A
2012 Mar.	87.4	3,738.1	6,465.9	521.8	1,699.7	12,512.9	1,561.4	1,587.6	2,486.5	5,804.9	930.2	12,370.6	24,883.5	N/A
2012 Apr.	94.0	3,434.7	6,784.9	739.0	1,690.1	12,742.7	1,463.4	1,690.8	2,495.5	5,816.9	898.3	12,364.9	25,107.6	N/A
2012 May.	89.7	3,471.6	6,854.8	708.4	1,676.0	12,800.5	1,356.6	1,716.0	2,648.3	5,837.1	901.2	12,459.2	25,259.7	N/A
2012 Jun.	89.1	3,580.3	6,905.9	753.1	1,788.9	13,117.3	1,391.6	1,736.9	2,514.9	5,984.8	889.2	12,517.4	25,634.7	N/A
2012 Jul.	86.3	3,304.7	6,818.6	780.9	1,732.0	12,722.5	1,359.2	1,755.4	2,513.5	5,966.1	988.7	12,582.9	25,305.4	N/A
2012 Aug.	88.5	3,118.1	6,859.1	772.1	1,721.6	12,559.4	1,441.3	1,983.9	2,467.5	5,957.0	1,013.1	12,862.8	25,422.2	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الاستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الاستثمار المقيدة.

جدول رقم (28) Table No. (28)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية						المطلوبات الأجنبية						مجموع المطلوبات Total Liabilities 1/	البند خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/
	Domestic Liabilities			Foreign Liabilities			المطلوبات الأجنبية			المطلوبات الأجنبية				
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total		
2002	258.2	793.3	18.1	536.2	28.5	1,634.3	367.5	177.8	162.1	555.8	14.3	1,277.5	2,911.8	3,135.0
2003	429.8	1,008.7	67.4	678.4	48.1	2,232.4	590.2	408.3	324.6	600.3	1.1	1,924.5	4,156.9	2,090.2
2004	817.5	1,096.8	153.7	1,056.6	61.8	3,186.4	644.1	686.8	319.9	589.9	7.1	2,247.8	5,434.2	N/A
2005	1,212.9	1,760.3	176.4	1,286.4	231.5	4,667.5	1,007.3	1,358.5	134.0	838.7	3.4	3,341.9	8,009.4	N/A
2006	2,253.5	1,867.7	219.6	2,238.5	258.4	6,837.7	2,242.6	1,369.8	52.2	1,659.5	46.5	5,370.6	12,208.3	N/A
2007	2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A
2008	3,591.3	4,786.7	802.2	3,065.6	396.2	12,642.0	5,399.0	1,754.3	134.2	4,676.1	46.6	12,010.2	24,652.2	N/A
2009	3,173.7	5,773.1	461.1	4,233.2	268.4	13,909.5	3,902.2	1,800.2	681.3	5,209.6	16.7	11,610.0	25,519.5	N/A
2010	2,764.7	6,248.6	501.1	3,575.7	433.9	13,524.0	3,597.5	2,093.0	643.7	5,477.3	21.0	11,832.5	25,356.5	N/A
2011	2,432.9	6,399.0	580.4	3,001.7	407.8	12,821.8	3,180.2	1,918.2	1,040.5	5,421.6	315.0	11,875.5	24,697.3	N/A
2010	Q3	2,947.4	5,939.7	468.4	3,810.7	446.7	13,612.9	3,603.8	1,785.4	636.9	18.6	11,314.4	24,927.3	N/A
	Q4	2,764.7	6,248.6	501.1	3,575.7	433.9	13,524.0	3,597.5	2,093.0	643.7	21.0	11,832.5	25,356.5	N/A
2011	Q1	2,697.6	6,062.4	556.7	3,054.3	411.6	12,782.6	3,406.1	2,008.1	1,104.6	2.9	11,840.8	24,623.4	N/A
	Q2	2,707.7	6,013.6	562.4	3,107.2	345.8	12,736.7	3,457.7	1,759.8	1,169.4	39.8	11,904.7	24,641.4	N/A
	Q3	2,225.6	6,217.2	537.6	3,040.1	363.6	12,384.1	3,313.9	1,941.7	1,232.0	51.6	11,946.9	24,331.0	N/A
	Q4	2,432.9	6,399.0	580.4	3,001.7	407.8	12,821.8	3,180.2	1,918.2	1,040.5	315.0	11,875.5	24,697.3	N/A
2012	Q1	2,241.9	6,775.8	643.4	2,886.4	309.3	12,856.8	3,404.2	2,252.8	988.6	46.2	12,026.7	24,883.5	N/A
	Q2	2,306.4	7,464.8	681.3	2,887.4	461.1	13,801.0	3,539.9	1,879.9	1,050.3	32.7	11,833.7	25,634.7	N/A
2011	Aug.	2,162.6	6,090.0	509.7	2,999.7	355.1	12,117.1	3,265.1	2,048.8	1,173.9	42.6	11,941.0	24,058.1	N/A
	Sep.	2,225.6	6,217.2	537.6	3,040.1	363.6	12,384.1	3,313.9	1,941.7	1,232.0	51.6	11,946.9	24,331.0	N/A
	Oct.	2,090.7	6,252.2	555.1	3,028.8	415.0	12,341.8	3,304.9	1,963.5	1,199.4	50.9	11,903.9	24,245.7	N/A
	Nov.	2,248.7	6,247.1	617.7	3,033.8	416.8	12,564.1	3,323.4	2,009.3	1,129.7	109.4	11,963.5	24,527.6	N/A
	Dec.	2,432.9	6,399.0	580.4	3,001.7	407.8	12,821.8	3,180.2	1,918.2	1,040.5	315.0	11,875.5	24,697.3	N/A
2012	Jan.	2,093.0	6,717.2	606.6	3,042.7	364.6	12,824.1	3,409.6	1,847.4	1,048.5	88.7	11,535.7	24,359.8	N/A
	Feb.	2,064.7	7,054.8	608.0	3,046.8	320.8	13,095.1	3,453.3	1,894.5	1,042.5	45.8	11,537.2	24,632.3	N/A
	Mar.	2,241.9	6,775.8	643.4	2,886.4	309.3	12,856.8	3,404.2	2,252.8	988.6	46.2	12,026.7	24,883.5	N/A
	Apr.	2,068.1	7,124.3	702.1	2,895.8	403.0	13,193.3	3,485.7	2,089.8	978.6	35.2	11,914.3	25,107.6	N/A
	May	2,036.4	7,253.5	713.9	2,924.1	399.4	13,327.3	3,437.1	2,128.8	1,015.4	34.0	11,932.4	25,259.7	N/A
	Jun.	2,306.4	7,464.8	681.3	2,887.4	461.1	13,801.0	3,539.9	1,879.9	1,050.3	32.7	11,833.7	25,634.7	N/A
	Jul.	2,182.4	7,303.5	703.9	2,816.1	504.2	13,510.1	3,601.1	1,930.1	1,051.5	32.0	11,795.3	25,305.4	N/A
	Aug.	2,255.3	7,336.8	693.6	2,822.3	492.1	13,600.1	3,666.1	1,977.8	984.2	31.1	11,822.1	25,422.2	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الإستثمار المقيدة.

جدول رقم (29) Table No. (29)
المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Islamic Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2002	1,359.0	645.3	47.9	526.1	200.9	127.3	5.3	2,911.8	1,634.3	742.4	149.6	194.5	180.4	10.6	0.0
2003	2,076.6	766.4	103.0	731.5	361.9	117.3	0.2	4,156.9	2,232.4	923.1	204.5	536.0	223.5	37.4	0.0
2004	2,535.2	1,222.1	160.8	831.6	541.9	127.0	15.6	5,434.2	3,186.4	948.9	271.9	709.1	287.3	30.6	0.0
2005	3,892.9	1,828.1	260.7	970.0	849.3	181.3	27.1	8,009.4	4,667.5	1,523.8	431.1	690.6	652.8	43.3	0.3
2006	5,806.9	2,325.2	344.5	2,577.7	897.8	229.4	26.8	12,208.3	6,837.7	2,363.2	323.8	1,458.2	1,058.4	32.6	134.4
2007	9,504.2	2,885.3	495.7	1,061.1	2,023.3	382.2	78.2	16,430.0	10,458.7	2,981.8	474.9	-299.1	2,652.0	132.0	29.6
2008	11,839.7	4,976.0	853.6	3,526.8	3,088.3	286.4	81.4	24,652.2	12,642.0	5,989.0	586.7	1,787.0	3,482.4	134.1	31.0
2009	12,218.3	4,827.8	1,275.8	4,674.0	1,939.5	396.5	187.6	25,519.5	13,909.5	6,159.6	935.2	605.5	2,756.1	1,119.9	33.7
2010	12,363.3	4,058.4	1,175.2	4,999.9	2,152.7	480.1	126.9	25,356.5	13,524.0	6,649.9	948.7	1,227.9	2,250.2	717.9	37.9
2011	12,646.5	3,468.0	1,152.4	4,470.0	2,200.6	613.9	145.9	24,697.3	12,821.8	6,524.5	1,065.9	1,153.0	2,188.2	890.2	53.7
2010 Q3	12,332.4	4,146.7	1,259.1	4,625.5	1,876.1	558.1	129.4	24,927.3	13,612.9	6,855.9	1,026.8	703.2	2,018.2	671.4	38.9
2010 Q4	12,363.3	4,058.4	1,175.2	4,999.9	2,152.7	480.1	126.9	25,356.5	13,524.0	6,649.9	948.7	1,227.9	2,250.2	717.9	37.9
2011 Q1	11,911.1	3,604.7	1,211.6	4,798.9	2,348.7	594.5	153.9	24,623.4	12,782.7	6,343.0	882.3	1,452.9	2,321.9	806.5	34.1
2011 Q2	12,325.3	3,374.0	1,133.9	4,784.2	2,249.6	619.1	155.3	24,641.4	12,736.7	6,758.4	896.0	1,088.3	2,174.0	914.9	73.1
2011 Q3	12,434.3	3,285.3	1,069.3	4,470.3	2,290.1	619.5	162.2	24,331.0	12,384.1	6,529.9	895.9	2,468.7	1,014.2	983.7	54.5
2011 Q4	12,646.5	3,468.0	1,152.4	4,470.0	2,200.6	613.9	145.9	24,697.3	12,821.8	6,524.5	1,065.9	1,153.0	2,188.2	890.2	53.7
2012 Q1	12,512.9	3,408.0	1,113.9	4,976.3	2,079.9	616.2	176.3	24,883.5	12,856.8	6,926.9	781.7	1,369.5	1,916.4	984.5	47.7
2012 Q2	13,117.3	3,540.1	1,107.4	4,746.0	2,314.4	641.4	168.1	25,634.7	13,801.0	7,026.6	804.1	1,212.8	1,905.2	814.7	70.3
2011 Aug.	12,123.8	3,311.2	1,094.0	4,481.3	2,288.6	610.3	148.9	24,058.1	12,117.1	6,601.8	964.7	1,116.3	2,194.8	1,000.0	63.4
2011 Sep.	12,434.3	3,285.3	1,069.3	4,470.3	2,290.1	619.5	162.2	24,331.0	12,384.1	6,529.9	895.9	2,468.7	1,014.2	983.7	54.5
2011 Oct.	12,020.8	3,557.0	1,084.0	4,356.4	2,458.5	605.9	163.1	24,245.7	12,341.8	6,589.1	969.8	2,346.2	999.7	928.0	71.1
2011 Nov.	12,382.9	3,605.7	1,084.6	4,456.5	2,209.1	632.1	156.7	24,527.6	12,564.1	6,683.7	919.3	2,358.3	1,009.3	918.0	74.9
2011 Dec.	12,646.5	3,468.0	1,152.4	4,470.0	2,200.6	613.9	145.9	24,697.3	12,821.8	6,524.5	1,065.9	1,153.0	2,188.2	890.2	53.7
2012 Jan.	12,216.8	3,353.6	1,119.6	4,771.6	2,138.9	616.8	142.5	24,359.8	12,824.1	6,582.0	806.5	1,252.9	1,934.8	910.0	49.5
2012 Feb.	12,359.1	3,431.3	1,062.2	4,889.8	2,139.4	610.2	140.3	24,632.3	13,095.1	6,428.9	823.1	1,241.4	1,977.1	1,016.5	50.2
2012 Mar.	12,512.9	3,408.0	1,113.9	4,976.3	2,079.9	616.2	176.3	24,883.5	12,856.8	6,926.9	781.7	1,369.5	1,916.4	984.5	47.7
2012 Apr.	12,742.7	3,304.0	1,151.8	4,977.6	2,121.8	638.4	171.3	25,107.6	13,193.3	7,029.9	761.6	1,184.9	1,986.3	907.3	44.3
2012 May	12,800.5	3,431.3	1,127.6	4,962.5	2,215.4	569.2	153.2	25,259.7	13,327.3	7,175.8	749.4	1,192.2	1,960.4	808.5	46.1
2012 Jun.	13,117.3	3,540.1	1,107.4	4,746.0	2,314.4	641.4	168.1	25,634.7	13,801.0	7,026.6	804.1	1,212.8	1,905.2	814.7	70.3
2012 Jul.	12,722.5	3,458.6	1,075.9	4,792.7	2,437.5	645.7	172.5	25,305.4	13,510.1	7,091.8	793.3	1,170.5	1,898.2	795.4	46.1
2012 Aug.	12,559.4	3,638.3	1,107.6	4,774.3	2,500.4	662.2	180.0	25,422.2	13,600.1	7,182.9	752.0	1,161.7	1,931.6	748.0	45.9

جدول رقم (30) Table No. (30)
المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Islamic Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2002	521.1	36.5	2,323.1	3.0	25.4	0.0	2.7	2,911.8	885.5	16.1	2,002.0	2.6	5.6	0.0	0.0
2003	809.0	75.0	3,069.4	51.8	98.0	0.0	53.7	4,156.9	1,037.4	45.2	2,959.4	42.4	72.5	0.0	0.0
2004	1,146.4	67.2	3,710.6	162.1	219.1	0.0	128.8	5,434.2	1,191.6	10.2	3,928.6	102.0	201.8	0.0	0.0
2005	2,019.3	252.8	4,927.5	156.8	353.6	3.0	296.4	8,009.4	2,080.8	44.5	5,388.3	137.5	351.8	6.5	0.0
2006	2,475.9	558.0	7,281.6	820.6	130.8	422.2	519.2	12,208.3	2,652.0	119.5	8,036.1	833.1	540.0	27.6	0.0
2007	5,025.6	567.3	9,382.0	290.9	516.5	6.6	641.2	16,430.2	4,941.0	190.2	10,618.8	204.9	394.6	4.7	76.2
2008	8,420.5	989.0	11,506.9	584.5	1,986.0	25.3	1,140.0	24,652.2	8,983.6	831.0	14,000.5	278.3	303.3	0.4	255.1
2009	7,390.9	1,409.6	13,800.8	250.2	931.2	7.5	1,729.3	25,519.5	7,724.0	616.8	15,763.0	156.1	1,193.1	1.3	65.2
2010	7,890.4	1,179.2	13,580.3	290.8	718.3	2.2	1,695.3	25,356.5	8,331.2	756.4	13,704.2	313.2	1,412.5	12.1	826.9
2011	8,355.9	810.4	12,483.9	270.7	892.8	2.3	1,881.3	24,697.3	8,638.7	579.4	13,128.7	189.2	1,466.9	7.5	686.9
2010 Q3	7,666.6	1,273.5	13,661.6	317.5	523.1	2.3	1,482.7	24,927.3	8,041.7	719.5	14,220.9	398.0	1,066.4	12.4	468.4
2010 Q4	7,890.4	1,179.2	13,580.3	290.8	718.3	2.2	1,695.3	25,356.5	8,331.2	756.4	13,704.2	313.2	1,412.5	12.1	826.9
2011 Q1	7,583.5	924.5	13,223.6	238.5	651.8	2.2	1,999.3	24,623.4	8,201.4	415.5	12,982.2	254.3	1,689.5	11.4	1,069.1
2011 Q2	7,904.3	860.8	12,952.2	179.0	705.9	2.5	2,036.7	24,641.4	8,295.2	684.2	13,036.8	169.5	1,646.6	9.0	800.1
2011 Q3	8,106.6	709.3	12,652.2	258.8	696.5	2.4	1,905.2	24,331.0	8,376.4	595.5	13,225.4	175.3	1,235.6	7.7	715.1
2011 Q4	8,355.9	810.4	12,483.9	270.7	892.8	2.3	1,881.3	24,697.3	8,638.7	579.4	13,128.7	189.2	1,466.9	7.5	686.9
2012 Q1	8,209.2	905.3	13,097.1	292.2	665.1	2.2	1,712.4	24,883.5	8,605.1	507.0	14,500.3	147.5	700.5	1.1	422.0
2012 Q2	9,007.2	864.3	13,449.9	349.5	582.7	2.3	1,378.8	25,634.7	9,398.2	529.5	14,360.7	209.3	720.5	1.1	415.4
2011 Aug.	7,937.6	711.3	12,494.4	252.5	732.3	2.4	1,927.6	24,058.1	8,183.0	573.5	12,753.0	182.8	1,613.4	7.8	744.6
2011 Sep.	8,106.6	709.3	12,652.2	258.8	696.5	2.4	1,905.2	24,331.0	8,376.4	595.5	13,225.4	175.3	1,235.6	7.7	715.1
2011 Oct.	8,080.8	736.2	12,453.1	289.4	787.9	2.5	1,895.8	24,245.7	8,441.5	511.2	13,028.7	199.5	1,329.4	7.4	728.0
2011 Nov.	8,361.1	806.0	12,389.8	300.0	742.8	2.6	1,925.3	24,527.6	8,647.2	561.8	13,116.4	202.0	1,273.9	7.5	718.8
2011 Dec.	8,355.9	810.4	12,483.9	270.7	892.8	2.3	1,881.3	24,697.3	8,638.7	579.4	13,128.7	189.2	1,466.9	7.5	686.9
2012 Jan.	8,164.0	827.8	12,782.6	244.4	651.4	2.9	1,686.7	24,359.8	8,533.4	495.2	13,230.8	185.4	1,234.5	7.7	672.8
2012 Feb.	8,210.7	833.4	12,948.1	295.0	704.2	2.5	1,638.4	24,632.3	8,652.5	526.7	14,127.8	164.0	735.2	1.2	424.9
2012 Mar.	8,209.2	905.3	13,097.1	292.2	665.1	2.2	1,712.4	24,883.5	8,605.1	507.0	14,500.3	147.5	700.5	1.1	422.0
2012 Apr.	8,659.3	886.0	13,254.1	307.2	616.9	2.2	1,381.9	25,107.6	9,092.5	509.1	14,144.6	172.0	743.2	1.1	445.1
2012 May	8,876.6	867.2	13,249.5	323.4	606.1	2.3	1,334.6	25,259.7	9,263.4	522.4	14,140.6	188.3	720.8	1.1	423.1
2012 Jun.	9,007.2	864.3	13,449.9	349.5	582.7	2.3	1,378.8	25,634.7	9,398.2	529.5	14,360.7	209.3	720.5	1.1	415.4
2012 Jul.	8,982.5	834.7	13,132.2	365.3	535.5	2.3	1,452.9	25,305.4	9,282.3	534.5	14,150.6	206.7	699.7	1.1	430.5
2012 Aug.	8,856.2	1,004.7	13,166.5	333.0	551.4	2.3	1,508.1	25,422.2	9,304.3	587.0	14,156.4	202.4	729.5	1.1	441.5

جدول رقم (31) Table No. (31)
الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة) أغسطس 2012
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated) August 2012
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

Classification	حسابات الاستثمار المقيدة Restricted Investment Account					حسابات الاستثمار غير المقيدة Unrestricted Investment Account					تمويل ذاتي - أموال المصرف Self Finance - Own Fund					المجموع الكلي Grand Total	التصنيف
	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total	المقيمة Residents		غير المقيمة Non-Residents		المجموع Total		
	دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى		دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى		دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى			
	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC	BD	OC			
Total	395.3	845.9	13.2	998.5	2,252.9	3,026.4	791.7	34.8	1,467.1	5,320.0	5,453.5	3,303.3	181.0	10,095.6	19,033.4	26,606.3	المجموع
Short-term investment and treasury securities	0.0	13.5	0.0	0.6	14.1	70.2	17.4	0.0	86.6	174.2	68.9	613.3	0.0	710.4	1,392.6	1,580.9	استثمارات قصيرة الأجل وسندات الخزينة
Long-term investments	0.0	32.5	0.0	44.6	77.1	40.4	34.6	0.0	166.7	241.7	558.8	232.4	0.0	1,473.4	2,264.6	2,583.4	استثمارات طويلة الأجل
Murabaha	345.2	482.2	0.0	160.4	987.8	1,784.5	463.5	10.5	676.4	2,934.9	1,074.0	398.9	78.5	928.7	2,480.1	6,402.8	المرابحة
Ijara	2.4	0.0	0.0	9.0	11.4	884.4	20.7	0.4	8.7	914.2	372.2	9.4	0.3	777.4	1,159.3	2,084.9	الإجارة
Ijara installment receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	2.1	21.3	0.0	0.0	23.4	7.4	0.0	0.0	3.2	10.6	34.0	أقساط الإجارة المستحقة
Mudaraba	0.0	171.5	0.0	185.5	357.0	57.4	108.0	23.9	193.5	382.8	236.4	207.8	16.2	297.0	757.4	1,497.2	المضاربة
Musharaka	0.0	0.0	0.0	2.4	2.4	156.3	0.0	0.0	0.0	156.3	256.3	7.5	18.4	19.1	301.3	460.0	المشاركة
Salam	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	229.5	0.0	0.0	0.0	229.5	229.5	السلم
Real Estate	28.9	144.6	13.2	18.9	205.6	7.2	0.0	0.0	17.0	24.2	411.7	120.7	12.7	132.1	677.2	907.0	عقارات
Securities	1.0	1.6	0.0	37.7	40.3	21.8	121.5	0.0	44.3	187.6	187.4	179.5	0.0	464.4	831.3	1,059.2	سندات
Istisna'a	0.0	0.0	0.0	4.5	4.5	2.1	0.0	0.0	0.0	2.1	4.8	0.0	0.0	0.0	4.8	11.4	الاستصناع
Istisna'a receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	دين مستحق على الاستصناع
Qard Hasan	0.0	0.0	0.0	0.3	0.3	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.3	160.9	0.0	4.5	165.7	166.0	قرض حسن
Investment in Unconsolidated Subsidiaries and Associates	0.0	0.0	0.0	16.2	16.2	0.0	0.0	0.0	273.9	273.9	424.4	1,012.5	0.0	4,404.8	5,841.7	6,131.8	استثمارات في شركات شقيقة وتابعة غير مدمجة
Property, plant, and equipments (PPE)											396.0	84.4	16.7	55.9	553.0	553.0	العقارات، المصانع والمعدات
Balances at banks											559.3	40.7	0.0	219.5	819.5	819.5	أرصدة المصرف
Other	17.8	0.0	0.0	518.4	536.2	0.0	4.7	0.0	0.0	4.7	666.1	235.3	38.2	605.2	1,544.8	2,085.7	أخرى

جدول رقم (32) Table No.

عدد السكان

Population

السنة Year	الجنسية / النوع								
	Bahraini			Non-Bahraini			Total		
	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total
1991	161,959	158,430	320,389	128,862	53,801	182,663	290,821	212,231	503,052
1992	165,932	162,294	328,226	132,967	55,265	188,232	298,899	217,559	516,458
1993	169,973	166,278	336,251	136,615	57,359	193,974	306,588	223,637	530,225
1994	174,108	170,371	344,479	140,366	59,521	199,887	314,474	229,892	544,366
1995	178,328	174,572	352,900	144,227	61,752	205,979	322,555	236,324	558,879
1996	182,648	178,882	361,530	148,207	64,055	212,262	330,855	242,937	573,792
1997	187,065	183,312	370,377	152,307	66,431	218,738	339,372	249,743	589,115
1998	191,577	187,858	379,435	156,523	68,884	225,407	348,100	256,742	604,842
1999	196,190	192,524	388,714	160,866	71,409	232,275	357,056	263,933	620,989
2000	200,903	197,318	398,221	165,344	74,017	239,361	366,247	271,335	637,582
2001	206,909	202,710	409,619	179,803	71,895	251,698	386,712	274,605	661,317
2002	215,813	211,432	427,245	202,385	80,924	283,309	418,198	292,356	710,554
2003	225,100	220,532	445,632	227,800	91,087	318,887	452,900	311,619	764,519
2004	234,787	230,021	464,808	256,409	102,527	358,936	491,196	332,548	823,744
2005	244,889	239,922	484,811	288,610	115,403	404,013	533,499	355,325	888,824
2006	255,428	250,245	505,673	324,856	129,896	454,752	580,284	380,141	960,425
2007	266,420	261,013	527,433	365,654	146,210	511,864	632,074	407,223	1,039,297
2008	273,612	267,975	541,587	402,978	158,931	561,909	676,590	426,906	1,103,496
2009	282,011	276,000	558,011	449,986	170,418	620,404	731,997	446,418	1,178,415
2010	287,239	281,160	568,399	481,175	184,997	666,172	768,414	466,157	1,234,571

Source: Central Informatics Organisation.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

جدول رقم (33) Table No. (33)
ميزان المدفوعات
Balance of Payments

B.D. Million

مليون دينار

Items	2008*	2009*	2010*	2011*	البيان
Current Account (a+b+c+d)	848.6	210.6	289.5	1,220.9	الحساب الجاري (أ+ب+ج+د)
a. Goods	1,220.1	917.0	993.7	2,932.9	أ - السلع
General Merchandise	1,154.1	850.0	923.7	2,836.7	البضائع العامة
Exports (fob)	6,510.7	4,464.5	5,131.3	7,388.5	الصادرات (فوب)
- Oil	5,184.6	3,351.5	3,828.0	5,824.5	- النفطية
- Non-Oil	1,326.1	1,113.0	1,303.3	1,564.0	- غير النفطية
Imports (fob)	-5,356.6	-3,614.5	-4,207.6	-4,551.8	الواردات (فوب)
- Oil	-2,708.8	-1,637.2	-2,027.8	-2,808.5	- النفطية
- Non-Oil	-2,647.8	-1,977.3	-2,179.8	-1,743.3	- غير النفطية
Repairs on goods	66.0	67.0	70.0	96.2	إصلاح السلع
b. Services (net)	643.0	718.9	805.4	474.3	ب - الخدمات (صافي)
Credit	1,406.3	1,373.5	1,521.7	1,143.0	دائن
Debit	-763.3	-654.6	-716.3	-668.7	مدين
- Transportation	-54.2	15.2	16.3	32.7	- النقل
- Travel	249.2	267.1	321.9	119.0	- السفر
- Communication services	250.1	263.2	282.8	215.1	- خدمات الاتصالات
- Financial Services (Including Insurance)	183.0	163.1	178.3	100.5	- خدمات مالية (تشمل التأمين)
- Other Business Services	14.9	10.3	6.1	7.0	- خدمات أخرى
c. Income (net)	-347.3	-902.3	-892.3	-1,415.5	ج - الدخل (صافي)
Credit	2,665.1	631.7	551.8	2,565.0	دائن
Debit	-3,012.4	-1,534.0	-1,444.1	-3,980.5	مدين
Investment Income	-347.3	-902.3	-892.3	-1,415.5	دخل الاستثمار
- Direct Investment Income	-479.0	-110.8	-785.2	-1,274.8	- الاستثمار المباشر
- Portfolio Income	408.7	6.0	-16.0	132.0	- استثمارات الحافظة
- Other Investment Income	-277.0	-797.5	-91.1	-272.7	- استثمارات أخرى
d. Current Transfers (net)	-667.2	-523.0	-617.3	-770.8	د - التحويلات الجارية (صافي)
- Workers' Remittances	-667.2	-523.0	-617.3	-770.8	- تحويلات العاملين
Capital and Financial Account (net) (a+b)	-837.2	-185.9	-329.8	-1,248.1	الحساب الرأسمالي والمالي (صافي) (أ+ب)
a. Capital Account (net)	18.8	18.8	18.8	28.6	أ - الحساب الرأسمالي
- Capital Transfers	18.8	18.8	18.8	28.6	- التحويلات الرأسمالية
b. Financial Account 1/	-856.0	-204.7	-348.6	-1,276.7	ب - الحساب المالي 1/
Direct Investment	65.2	770.3	-67.0	-42.4	الاستثمار المباشر
- Abroad	-609.3	673.6	-125.6	-336.0	- في الخارج
- In Bahrain	674.5	96.7	58.6	293.6	- في البحرين
Portfolio Investment (net)	3,488.1	3,111.6	1,788.2	2,099.2	استثمارات الحافظة (صافي)
- Assets	2,363.8	2,523.0	771.4	1,941.7	- الأصول
- Liabilities	1,124.3	588.6	1,016.8	157.6	- الخصوم
Other Investment (net)	-4,519.9	-4,131.3	-1,588.7	-3,554.3	استثمارات أخرى (صافي)
- Assets	-1,227.5	6,814.5	1,030.1	6,515.1	- الأصول
- Liabilities	-3,292.4	-10,945.8	-2,618.8	-10,069.3	- الخصوم
Reserve Assets (net)	110.6	44.7	-481.1	220.8	الأصول الاحتياطية (صافي)
Errors and Omissions	-11.4	-24.7	40.3	27.2	السهو والخطأ

1/ A negative sign means net outflows/increases in external assets.
* Provisional data.

1/ الإشارة السالبة تعني تدفق للخارج أو زيادة في الموجودات الأجنبية.
* بيانات أولية.

جدول رقم (34) Table No. (34)
وضع الاستثمار الدولي
International Investment Position

B. D. Million

مليون دينار

Items	2008*	2009*	2010*	2011*	2010*	2011*				البيان
					Q4	Q1	Q2	Q3	Q4	
IIP, net	5,813.6	6,028.8	6,375.0	7,686.7	6,375.0	6,514.3	6,901.1	7,360.2	7,686.7	وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets	81,600.4	71,524.7	70,327.3	61,985.8	70,327.3	64,911.0	62,292.0	61,899.5	61,985.8	الأصول الأجنبية
Direct Investment Abroad	3,511.9	2,838.3	2,963.9	3,299.9	2,963.9	3,051.7	3,151.2	3,253.9	3,299.9	الاستثمار المباشر في الخارج
Portfolio Investment	17,846.3	15,323.7	14,552.3	12,610.6	14,552.3	14,436.9	12,065.4	11,903.9	12,610.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	58,759.3	51,931.0	50,897.3	44,374.1	50,897.3	45,782.7	45,384.1	44,993.8	44,374.1	استثمارات أخرى
Reserve Assets	1,482.9	1,431.7	1,913.8	1,701.2	1,913.8	1,639.7	1,691.3	1,747.9	1,701.2	الأصول الاحتياطية
Foreign Liabilities	75,786.8	65,495.9	63,952.3	54,299.1	63,952.3	58,396.7	55,390.9	54,539.3	54,299.1	الخصوم الأجنبية
Direct Investment in Bahrain	5,542.7	5,639.3	5,697.9	5,991.5	5,697.9	6,573.5	6,329.5	6,286.7	5,991.5	الاستثمار المباشر في البحرين
Portfolio Investment	4,141.6	4,730.2	5,747.0	5,904.6	5,747.0	5,823.6	5,884.2	5,794.2	5,904.6	استثمارات الحافظة
Other Investment	66,102.5	55,126.4	52,507.4	42,403.0	52,507.4	45,999.6	43,177.2	42,458.4	42,403.0	استثمارات أخرى

* Provisional Data.

* بيانات أولية.

جدول رقم (35) Table No. (35)
ملخص إحصاءات التجارة الخارجية
Summary of Foreign Trade Statistics

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Imports		الواردات	Exports			الصادرات		الميزان التجاري Balance of Trade	التجارة العابرة Transit Shipments
	النفطية Oil	غير النفطية Non-Oil	المجموع Total	النفطية Oil 1/	غير النفطية Non-Oil	إعادة التصدير Re-Exports	المجموع Total			
1998	274.0	1066.9	1340.9	637.0	570.2	22.4	1229.6	- 111.3	84.7	
1999	469.1	921.2	1390.3	1043.7	573.5	23.2	1640.4	+ 250.1	79.1	
2000	771.3	970.9	1742.2	1683.7	614.8	30.8	2329.3	+ 587.1	25.5	
2001	578.4	1040.6	1619.0	1384.1	684.5	28.3	2096.9	+ 477.9	28.9	
2002	628.8	1255.9	1884.7	1487.6	657.1	34.0	2178.7	+ 294.0	36.6	
2003	777.1	1350.0	2127.1	1759.7	667.1	66.7	2493.5	+ 366.4	21.7	
2004	1039.7	1736.9	2776.6	2087.3	685.8	68.7	2841.8	+ 65.2	26.5	
2005	1567.8	1964.0	3531.8	2926.6	820.5	103.9	3851.0	+ 319.2	31.2	
2006 @	1843.0	2110.7	3953.7	3465.8	1001.6	119.8	4587.2	+ 633.5	62.6	
2007 @	2204.9	2114.5	4319.4	4059.3	957.0	109.9	5126.2	+ 806.8	74.8	
2006 @ Q4	379.5	533.4	912.9	761.8	269.7	43.7	1075.2	+ 162.3	19.0	
2007 @ Q1	431.3	576.6	1007.9	804.8	235.7	30.1	1070.6	+ 62.7	14.7	
Q2	525.7	577.3	1103.0	948.9	227.3	31.0	1207.2	+ 104.2	17.8	
Q3	553.7	555.8	1109.5	1042.0	241.4	24.5	1307.9	+ 198.4	20.2	
Q4	694.2	404.8	1099.0	1263.6	252.6	24.3	1540.5	+ 441.5	22.1	
2008 @ Q1	679.0	394.3	1073.3	1296.9	291.6	35.9	1624.4	+ 551.1	28.3	
Q2	875.4	404.8	1280.2	1635.4	252.7	49.6	1937.7	+ 657.5	27.3	
Q3	817.2	190.6	1007.8	1557.8	332.8	41.7	1932.3	+ 924.5	28.5	
2007 @ Sep.	187.9	175.1	363.0	363.6	100.6	5.6	469.8	+ 106.8	5.8	
Oct.	203.7	129.8	333.5	389.0	40.0	3.5	432.5	+ 99.0	6.0	
Nov.	239.4	122.4	361.8	439.6	57.4	10.8	507.8	+ 146.0	10.5	
Dec.	251.1	152.6	403.7	435.0	155.2	10.0	600.2	+ 196.5	5.6	
2008 @ Jan.	210.7	110.7	321.4	406.9	69.2	9.5	485.6	+ 164.2	10.8	
Feb.	229.3	126.5	355.8	442.6	84.3	13.6	540.5	+ 184.7	8.3	
Mar.	239.0	157.1	396.1	447.4	138.1	12.8	598.3	+ 202.2	9.2	
Apr.	261.1	158.8	419.9	494.8	85.9	18.8	599.5	+ 179.6	8.3	
May	293.5	154.7	448.2	536.3	79.8	13.7	629.8	+ 181.6	11.5	
Jun.	320.8	91.3	412.1	604.3	87.0	17.1	708.4	+ 296.3	7.5	
Jul.	295.3	89.6	384.9	568.8	85.4	14.7	668.9	+ 284.0	10.3	
Aug.	304.3	70.8	375.1	571.6	100.7	15.9	688.2	+ 313.1	13.2	
Sep.	217.6	30.2	247.8	417.4	146.7	11.1	575.2	+ 327.4	5.0	

@ Provisional.

1/ Includes Abu-Saafa field.

Source: National Oil and Gas Authority.

Central Informatics Organisation.

@ إحصاءات أولية.

1/ يشمل حقل أبو سعفة.

المصدر: الهيئة الوطنية للنفط والغاز.

الجهاز المركزي للمعلومات.

جدول رقم (36) Table No. (36)
التجارة الخارجية حسب أقسام السلع الرئيسية
Foreign Trade Classified by Sections of Commodities

B.D. Million

مليون دينار

SECTIONS	Imports الواردات					Exports الصادرات					أقسام البضائع الرئيسية
	2007@	2008@				2007@	2008@				
		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Animals and Animal Products	59.5	6.4	7.5	15.1	7.2	10.8	2.9	4.8	14.6	13.5	الحيوانات والمنتجات الحيوانية
Vegetable Products	49.0	8.6	8.9	9.2	5.0	1.9	0.2	0.4	0.6	0.5	المنتجات النباتية
Animal and Vegetable Fats and Oils	8.0	0.9	2.0	1.7	1.6	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	الشحوم والدهون والزيوت الحيوانية أو النباتية
Prepared Foodstuffs, Beverages, and Tobacco	107.8	18.5	18.4	20.9	14.0	11.6	2.3	4.7	12.0	12.2	منتجات صناعة الأغذية ، المشروبات والتبغ
Mineral Products 1/	2295.2	710.0	693.9	910.5	820.6	4134.7	1285.2	1312.1	1642.0	1573.3	المنتجات المعدنية 1/
Products of Chemical and Allied Industries	377.0	74.0	55.3	35.4	14.7	219.4	86.0	66.6	6.4	74.9	منتجات الصناعات الكيماوية والصناعات المرتبطة بها
Plastic and Rubber Articles	76.2	14.1	15.9	16.8	8.9	22.7	4.5	8.8	12.2	14.7	اللدائن والمطاط ومصنوعاتها
Raw Hides and Skins, Leather & Others	4.9	0.9	1.1	1.3	0.6	0.5	0.1	0.0	0.0	0.0	الجلود الخام والجلود المدبوغة ومصنوعاتها
Wood and Articles of Wood	30.6	5.1	5.0	3.3	1.6	0.1	0.0	0.1	0.1	0.3	الخشب ومصنوعاته
Wood Pulp and Paper	36.3	7.2	7.6	8.1	4.5	11.5	0.9	2.5	5.4	5.1	عجينة الخشب والورق ومصنوعاته
Textiles and Textile Articles	64.3	11.5	13.6	14.5	6.5	45.4	13.5	10.6	9.9	10.6	المواد النسيجية ومصنوعاتها
Footwear, Headgear & Others	7.0	1.5	2.0	1.5	1.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	الأحذية ، الأغطية ، وأخرى
Articles of Stone, Plaster, Cement & Others	56.7	10.3	11.4	10.0	4.8	3.8	0.4	1.4	2.8	1.5	المصنوعات من الحجر أو الجص أو الاسمنت
Pearls, Precious Stones and Metals	16.7	4.4	3.4	6.6	6.7	2.5	0.2	0.5	0.7	0.8	اللؤلؤ ، الأحجار الكريمة والمعادن
Base Metals and Articles Thereof	261.8	50.7	53.4	66.0	37.2	542.2	119.8	166.3	175.2	171.6	المعادن العادية ومصنوعاتها
Machinery and Appliances, Electrical Equipment	426.2	78.6	87.3	93.8	41.8	44.9	11.3	22.7	25.6	26.9	الألات والأجهزة والمعدات الكهربائية
Transport Equipment	370.9	83.3	74.4	50.9	20.0	55.2	9.9	18.2	24.7	20.7	معدات النقل
Optical, Photographic, Medical, Precision Equipment & Others	26.5	6.0	5.1	7.4	7.0	4.4	1.1	0.8	1.2	1.0	أدوات وأجهزة للبصريات والتصوير الفوتوغرافي والأجهزة الطبية والأجهزة الدقيقة
Other	44.8	7.0	7.1	7.2	4.0	14.6	2.2	3.9	4.3	4.7	أخرى
TOTAL	4319.4	1099.0	1073.3	1280.2	1007.8	5126.2	1540.5	1624.4	1937.7	1932.3	المجموع

@ Provisional.

@ إحصاءات أولية.

1/ Includes Oil.

1/ تشمل النفط.

Source: National Oil and Gas Authority.
Central Informatics Organisation.

المصدر: الهيئة الوطنية للنفط والغاز.
الجهاز المركزي للمعلومات.

Table No. (37)
التجارة الخارجية غير النفطية مصنفة حسب الدول
Non-Oil Foreign Trade Classified by Countries

B.D. Million

مليون دينار

Country	Imports الواردات					Exports الصادرات					البلد
	2007@	2007@	2008@			2007@	2007@	2008@			
		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3		الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Arab Countries	406.0	89.4	112.1	136.1	91.2	529.1	131.9	192.8	214.1	223.5	الدول العربية
Saudi Arabia	207.5	49.9	56.9	72.8	45.8	265.8	56.4	95.6	109.3	111.9	السعودية
United Arab Emirates	122.7	24.7	29.7	37.4	23.9	75.5	20.9	22.4	31.3	36.6	الإمارات العربية المتحدة
Kuwait	23.4	5.0	12.1	8.1	6.0	33.5	7.2	14.8	13.7	17.9	الكويت
Oman	11.9	3.0	3.1	3.0	2.0	15.6	4.6	8.8	6.0	6.0	عمان
Qatar	14.8	3.2	5.9	9.4	11.3	46.6	13.7	18.4	13.6	16.3	قطر
Lebanon	3.6	0.5	0.7	0.9	0.8	1.6	0.4	0.4	1.4	0.7	لبنان
Other	22.1	3.1	3.7	4.5	1.4	90.5	28.7	32.4	38.8	34.1	أخرى
African Countries	8.0	1.2	1.2	3.0	0.4	4.6	0.6	1.0	1.0	6.5	الدول الأفريقية
Asian Countries	692.5	124.3	117.0	99.3	40.5	209.0	44.5	63.0	31.4	43.7	الدول الآسيوية
Japan	226.2	44.4	37.9	22.3	8.9	10.0	2.7	4.1	2.4	2.6	اليابان
Taiwan	10.2	1.8	1.9	1.1	1.1	7.8	5.0	1.1	0.3	0.1	تايوان
China	179.3	28.1	26.2	31.2	13.8	13.4	2.2	1.4	7.2	3.1	الصين
Singapore	6.6	1.1	1.1	1.2	0.2	18.3	11.2	4.9	0.4	4.5	سنغافورة
Pakistan	19.0	3.0	4.3	2.8	0.6	7.7	1.1	0.6	1.1	1.0	باكستان
India	73.8	12.0	16.7	15.6	4.3	50.4	5.1	9.8	5.1	7.0	الهند
South Korea	60.7	13.1	11.4	9.8	4.5	15.9	3.8	2.7	5.6	0.7	كوريا الجنوبية
Other	116.7	20.8	17.5	15.3	7.1	85.5	13.4	38.4	9.3	24.7	أخرى
European Countries	539.6	106.2	100.0	100.0	44.3	130.7	27.5	31.6	34.4	35.7	الدول الأوروبية
Germany	120.8	23.2	23.1	22.6	7.4	9.2	2.6	1.1	2.0	3.0	ألمانيا
France	64.0	9.1	12.7	15.1	6.4	8.8	1.5	2.4	2.6	3.3	فرنسا
Italy	73.0	10.7	12.4	12.7	5.3	27.5	6.5	5.8	5.8	6.1	إيطاليا
Netherlands	35.8	7.8	7.8	6.6	6.0	43.7	8.5	9.4	9.5	9.3	هولندا
Switzerland	36.3	19.3	6.3	7.0	5.2	2.3	0.7	0.2	0.6	0.9	سويسرا
United Kingdom	88.5	16.2	21.4	15.5	7.6	8.0	1.2	2.4	1.7	2.5	المملكة المتحدة
Other	121.2	19.9	16.3	20.5	6.4	31.2	6.5	10.3	12.2	10.6	أخرى
The Americas	190.8	35.6	29.4	60.4	13.2	141.7	50.0	21.5	13.1	46.4	الدول الأمريكية
U.S.A.	144.1	25.9	22.2	30.6	11.8	139.4	49.7	20.5	13.0	46.3	الولايات المتحدة
Brazil	30.4	5.9	4.8	27.1	0.2	0.6	0.1	0.3	0.1	0.1	البرازيل
Other	16.3	3.8	2.4	2.7	1.2	1.7	0.2	0.7	0.0	0.0	أخرى
Oceanic Countries	276.5	47.9	34.4	5.7	1.0	47.3	21.0	16.3	6.9	17.4	الدول الأوقيانوسية
Australia	272.5	47.7	34.0	3.4	1.0	43.8	19.8	15.2	5.9	15.6	أستراليا
Other	4.0	0.2	0.4	2.3	0.0	3.5	1.2	1.1	1.0	1.8	أخرى
Other	1.1	0.2	0.2	0.3	0.0	4.5	1.4	1.3	1.4	1.3	أخرى
TOTAL	2114.5	404.8	394.3	404.8	190.6	1066.9	276.9	327.5	302.3	374.5	المجموع

@ Provisional.

Source: Central Informatics Organisation.

@ إحصاءات أولية.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

جدول رقم (38) Table No.
بورصة البحرين - مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Bahrain Bourse - Market Indicators of Listed Companies

الفترة Period	عدد الشركات الدرجة Number of Listed Companies	كمية الأسهم المتداولة (الف) Volume of Shares Traded (Thousand)	قيمة الأسهم المتداولة (ألف دينار) Value of Shares Traded 1/ (B.D. Thousand)	عدد الصفقات Number of Transactions	المؤشر العام (نقطة) Bahrain Index (Point)	مؤشر البحرين العام (نقطة) Bahrain All Share Index (Point)	القيمة السوقية (مليون دينار) Market Capitalisation 2/ (B.D. Million)	معدل الدوران Shares Turnover 3/ (%)	العائد على السهم P/E	نسبة الأرباح الموزعة الى السعر Dividend Yield %
2002	40	353,132	80,901	12,977	1,821.49	1,040.26	2,825.26	2.73	12.30	4.59
2003	44	405,604	102,261	14,629	2,346.29	1,336.83	3,629.31	2.69	12.43	4.97
2004	45	336,514	174,575	15,744	3,054.20	1,773.65	5,094.47	3.43	13.83	4.07
2005	47	458,314	268,085	22,463	--	2,195.80	6,546.34	4.03	14.13	3.47
2006	50	727,635	522,908	21,699	--	2,217.58	7,963.14	6.54	11.31	4.66
2007	51	851,075	403,086	27,707	--	2,755.27	10,185.22	3.81	13.11	3.69
2008	51	1,675,843	787,350	43,540	--	1,804.07	7,520.15	10.11	8.19	5.81
2009	49	852,249	178,357	30,317	--	1,458.24	6,131.01	2.87	10.53	5.86
2010	49	612,189	108,411	19,647	--	1,432.26	7,562.52	1.43	11.26	3.07
2011	49	520,224	104,966	11,818	--	1,143.69	6,254.41	1.63	8.71	4.83
2010 Q3	48	102,685	15,388	3,397	--	1,444.76	6,331.50	0.24	11.46	3.92
2010 Q4	49	106,445	22,846	3,562	--	1,432.26	7,562.52	0.30	11.26	3.07
2011 Q1	49	92,268	22,109	3,329	--	1,424.64	7,511.17	0.29	10.52	4.01
2011 Q2	49	180,004	29,681	3,585	--	1,319.71	7,187.92	0.41	9.98	4.20
2011 Q3	49	95,937	12,909	2,120	--	1,165.75	6,372.79	0.20	8.85	4.74
2011 Q4	49	152,015	40,268	2,784	--	1,143.69	6,254.41	0.60	8.71	4.83
2012 Q1	49	118,933	21,717	2,583	--	1,152.45	6,303.76	0.34	8.16	4.97
2012 Q2	48	317,219	63,683	2,990	--	1,126.71	6,200.46	0.90	7.79	5.07
2011 Aug.	49	45,850	4,368	585	--	1,258.25	6,877.53	0.06	9.60	4.39
2011 Sep.	49	17,655	4,227	879	--	1,165.75	6,372.79	0.07	8.85	4.75
2011 Oct.	49	108,603	26,663	1,157	--	1,147.66	6,274.06	0.38	8.71	4.82
2011 Nov.	49	8,971	2,588	678	--	1,163.11	6,358.38	0.04	8.84	4.76
2011 Dec.	49	34,440	11,017	949	--	1,143.69	6,254.41	0.18	8.71	4.83
2012 Jan.	49	17,993	3,609	718	--	1,139.83	6,233.28	0.06	8.88	4.84
2012 Feb.	49	45,021	7,559	962	--	1,148.64	6,281.36	0.12	7.92	4.98
2012 Mar.	49	55,919	10,549	903	--	1,152.45	6,303.76	0.17	8.16	4.97
2012 Apr.	49	24,053	3,536	924	--	1,152.79	6,317.60	0.06	8.06	4.96
2012 May	48	64,630	11,634	1,350	--	1,139.58	6,271.04	0.19	7.83	5.02
2012 Jun.	48	228,536	48,513	716	--	1,126.71	6,200.46	0.65	7.79	5.07
2012 Jul.	47	11,014	2,520	611	--	1,099.82	6,021.03	0.04	7.56	5.23
2012 Aug.	47	18,340	2,708	552	--	1,086.32	5,951.26	0.05	7.40	5.29

1/ Includes Shares Traded by Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

2/ End of Period - Doesn't Include Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

3/ Shares Turnover = (Value of Shares Traded / Market Capitalisation) X 100.

Source: Bahrain Bourse.

1/ تشمل تداول الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
2/ نهاية الفترة - لا تشمل الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
3/ معدل الدوران = (قيمة الأسهم المتداولة / القيمة السوقية) X 100.
المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (39) Table No.
بورصة البحرين - قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Value of Shares Traded by Sector

B.D. Thousand

الف دينار

الفترة Period	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	الشركات المقفلة Closed Companies	الشركات غير البحرينية Non- Bahraini	الأسهم الممتازة Preferred Shares	المجموع Total
2002	36,120	18,581	2,706	18,962	179	1,218	0	2,314	822	80,902
2003	48,734	8,763	2,982	36,019	235	1,648	0	1,704	2,176	102,261
2004	58,084	42,113	12,191	53,533	424	6,103	194	1,601	332	174,575
2005	131,254	74,299	6,380	49,433	108	2,272	28	3,321	990	268,085
2006	215,127	273,338	3,519	26,902	48	1,593	6	2,227	148	522,908
2007	137,388	200,596	7,841	39,604	220	2,150	10	10,272	5,005	403,086
2008	441,201	205,492	4,924	104,460	420	3,450	25,575	1,824	3	787,349
2009	96,438	47,011	1,228	29,206	54	1,761	9	2,569	81	178,357
2010	44,126	25,991	10,141	25,279	1,558	1,315	1	0	0	108,411
2011	50,004	20,347	1,164	20,008	9,236	1,187	0	0	3,020	104,966
2010 Q3	5,028	3,528	1,361	4,579	3	889	0	0	0	15,388
2010 Q4	10,135	1,298	2,005	7,683	1,536	189	0	0	0	22,846
2011 Q1	6,999	6,228	109	5,340	2,871	562	0	0	0	22,109
2011 Q2	14,880	9,419	123	4,381	848	27	0	0	3	29,681
2011 Q3	2,813	4,344	100	3,987	1,538	127	0	0	0	12,909
2011 Q4	25,312	356	832	6,300	3,979	471	0	0	3,017	40,267
2012 Q1	9,516	4,252	31	5,157	2,647	114	0	0	0	21,717
2012 Q2	44,960	1,510	547	5,660	2,761	180	29	0	8,036	63,683
2011 Aug.	630	2,243	7	1,429	59	0	0	0	0	4,368
2011 Sep.	1,442	127	35	1,600	1,000	22	0	0	0	4,226
2011 Oct.	20,625	124	77	1,107	1,674	40	0	0	3,016	26,663
2011 Nov.	513	19	8	1,085	947	14	0	0	1	2,587
2011 Dec.	4,174	213	747	4,108	1,358	417	0	0	0	11,017
2012 Jan.	1,591	243	11	1,632	127	5	0	0	0	3,609
2012 Feb.	1,430	3,315	20	1,619	1,114	61	0	0	0	7,559
2012 Mar.	6,495	694	0	1,906	1,406	48	0	0	0	10,549
2012 Apr.	1,207	451	17	1,233	626	2	0	0	0	3,536
2012 May	8,181	711	39	1,483	1,046	145	29	0	0	11,634
2012 Jun.	35,572	348	491	2,944	1,089	33	0	0	8,036	48,513
2012 Jul.	1,071	134	27	841	386	60	0	0	1	2,520
2012 Aug.	1,748	38	35	395	428	59	3	0	2	2,708

Note: Mismatch between the commercial banks sector & investment sector in monthly, quarterly & yearly values of 2010, are due to the transfer of Ithmaar Bank from investment to commercial banks sector on December 2010.

Source: Bahrain Bourse.

ملاحظة: الفرق بين بيانات قطاعي البنوك التجارية والاستثمار وبين البيانات الشهرية والفصلية والنسوية لعام 2010، ناتج عن انتقال بنك الإثمار من قطاع الاستثمار الى قطاع البنوك التجارية في شهر ديسمبر 2010.
المصدر: بورصة البحرين.

Table No. (40) جدول رقم (40)
بورصة البحرين - مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Bahrain Index by Sector
(1989 - 1990 = 100)

Point

نقطة

نهاية الفترة End of Period	المؤشر العام Bahrain Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	مؤشر البحرين العام Bahrain All Share Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism
2002	1,821.49	1,934.24	1,632.42	1,526.80	1,697.25	1,991.61	1,654.83	1,040.26	1,056.10	986.41	1,267.76	1,011.72	1,028.09	1,019.31
2003	2,346.29	2,896.90	1,829.41	2,417.39	1,951.71	2,503.31	2,337.54	1,336.83	1,635.75	1,150.33	1,446.24	1,172.13	1,292.25	1,478.52
2004	3,054.20	3,878.19	1,781.80	2,637.10	3,070.35	2,608.31	3,100.00	1,773.65	2,189.84	1,359.72	2,104.88	1,872.38	1,346.45	2,035.63
2005	--	--	--	--	--	--	--	2,195.80	2,502.57	2,013.11	2,101.29	1,998.06	1,493.06	2,077.55
2006	--	--	--	--	--	--	--	2,217.58	2,925.77	1,848.22	1,883.96	1,957.76	1,456.41	2,017.75
2007	--	--	--	--	--	--	--	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15
2008	--	--	--	--	--	--	--	1,804.07	2,117.04	1,582.53	2,275.97	1,638.30	1,273.93	2,848.57
2009	--	--	--	--	--	--	--	1,458.24	1,679.17	1,173.53	1,915.92	1,553.69	1,529.80	3,287.74
2010	--	--	--	--	--	--	--	1,432.26	2,005.59	978.79	1,922.94	1,405.30	1,440.05	4,010.80
2011	--	--	--	--	--	--	--	1,143.69	1,814.05	697.30	1,852.03	1,148.99	1,055.17	3,573.71
2010 Q3	--	--	--	--	--	--	--	1,444.76	2,058.64	975.15	1,886.61	1,456.49	1,440.05	3,221.78
2010 Q4	--	--	--	--	--	--	--	1,432.26	2,005.59	978.79	1,922.94	1,405.30	1,440.05	4,010.80
2011 Q1	--	--	--	--	--	--	--	1,424.64	2,054.29	949.19	2,039.82	1,336.48	1,440.05	4,246.08
2011 Q2	--	--	--	--	--	--	--	1,319.71	1,931.30	842.43	1,922.14	1,265.69	1,432.20	4,010.64
2011 Q3	--	--	--	--	--	--	--	1,165.75	1,874.41	764.33	1,906.89	1,170.28	874.53	4,000.05
2011 Q4	--	--	--	--	--	--	--	1,143.69	1,814.05	697.30	1,852.03	1,148.99	1,055.17	3,573.71
2012 Q1	--	--	--	--	--	--	--	1,152.45	1,841.28	722.33	1,776.66	1,246.66	921.04	3,681.74
2012 Q2	--	--	--	--	--	--	--	1,126.71	1,760.62	702.48	1,762.64	1,331.23	882.76	3,398.06
2011 Aug.	--	--	--	--	--	--	--	1,258.25	1,879.44	764.02	1,897.55	1,173.32	1,424.34	4,009.15
2011 Sep.	--	--	--	--	--	--	--	1,165.75	1,874.41	764.33	1,906.89	1,170.28	874.53	4,000.05
2011 Oct.	--	--	--	--	--	--	--	1,147.66	1,910.71	747.80	1,884.77	1,155.96	772.42	3,962.44
2011 Nov.	--	--	--	--	--	--	--	1,163.11	1,896.40	747.67	1,880.10	1,161.86	882.38	3,963.48
2011 Dec.	--	--	--	--	--	--	--	1,143.69	1,814.05	697.30	1,852.03	1,148.99	1,055.17	3,573.71
2012 Jan.	--	--	--	--	--	--	--	1,139.83	1,829.95	692.08	1,789.44	1,154.72	1,023.75	3,573.71
2012 Feb.	--	--	--	--	--	--	--	1,148.64	1,866.37	718.41	1,776.66	1,159.51	944.29	3,692.93
2012 Mar.	--	--	--	--	--	--	--	1,152.45	1,841.28	722.33	1,776.66	1,246.66	921.04	3,681.74
2012 Apr.	--	--	--	--	--	--	--	1,152.79	1,865.72	693.51	1,739.31	1,302.57	921.04	3,681.74
2012 May	--	--	--	--	--	--	--	1,139.58	1,806.96	702.94	1,762.65	1,349.23	873.93	3,447.71
2012 Jun.	--	--	--	--	--	--	--	1,126.71	1,760.62	702.48	1,762.64	1,331.23	882.76	3,398.06
2012 Jul.	--	--	--	--	--	--	--	1,099.82	1,710.82	695.83	1,745.45	1,283.31	851.35	3,404.01
2012 Aug.	--	--	--	--	--	--	--	1,086.32	1,716.53	696.21	1,712.77	1,238.35	801.08	3,408.83

Source: Bahrain Bourse.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (41) Table No.

بورصة البحرين - قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة

Bahrain Bourse - Trading Value of Investors' Participation and Percentage of Shares Ownership in Listed Companies

الفترة Period	قيمة تعاملات المستثمرين (ألف دينار) Trading Value of Investors' Participation (BD Thousand) 1/				نسبة توزيع ملكية الأسهم % of Shares Ownership			مجموع عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة (ألف Thousand) Total Shares Outstanding
	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	المجموع Total	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	
2002	114,999	30,248	11,886	157,132	43.30	49.07	7.64	9,675,012
2003	131,703	53,862	11,199	196,764	N/A	N/A	N/A	8,977,727
2004	236,133	81,104	31,913	349,149	40.51	53.17	6.32	8,645,096
2005	256,344	231,574	48,250	536,168	40.58	53.80	5.62	9,542,022
2006	442,644	382,430	220,742	1,045,817	37.37	52.73	9.90	12,343,987
2007	419,248	269,853	117,071	806,171	37.69	48.86	13.45	17,253,590
2008	823,797	635,426	115,478	1,574,700	53.22	40.25	6.53	21,620,712
2009	201,350	117,086	38,278	356,714	51.64	42.69	5.67	23,088,328
2010	150,118	38,770	27,934	216,822	54.28	36.17	9.55	26,369,253
2011	117,728	63,185	29,020	209,932	52.44	37.41	10.16	26,170,836
2008 Q2	232,937	137,152	37,103	407,191	N/A	N/A	N/A	20,569,814
Q3	84,606	57,217	16,239	158,063	55.72	38.38	5.90	21,578,266
Q4	185,983	173,217	27,471	386,671	53.22	40.25	6.53	21,620,712
2009 Q1	32,284	7,789	12,219	52,292	51.43	42.10	6.47	21,974,102
Q2	86,023	35,830	7,550	129,403	51.47	42.37	6.16	21,980,377
Q3	37,013	26,771	11,491	75,275	52.07	38.68	9.25	22,218,134
Q4	46,030	46,695	7,017	99,743	51.64	42.69	5.67	23,088,328
2010 Q1	65,451	15,019	8,139	88,609	50.12	40.62	5.42	23,451,150
Q2	35,212	7,993	8,539	51,744	N/A	N/A	N/A	24,986,611
Q3	19,786	4,905	6,084	30,775	52.69	37.19	10.12	24,948,236
Q4	29,668	10,853	5,172	45,693	54.28	36.17	9.55	26,369,253
2011 Q1	21,467	15,146	7,605	44,217	N/A	N/A	N/A	N/A
Q2	32,506	20,037	6,820	59,363	N/A	N/A	N/A	N/A
Q3	19,437	1,842	4,538	25,817	52.19	37.62	10.19	26,145,161
Q4	44,317	26,161	10,057	80,535	52.44	37.41	10.16	26,170,836
2012 Q1	25,809	7,506	10,119	43,434	N/A	N/A	N/A	N/A
Q2	24,361	58,446	44,559	127,367	N/A	N/A	N/A	N/A

1/ Presents buying and selling sides.

Note: figures may vary from the published bulletins due to the settlement dates.

Source: Bahrain Bourse.

1/ تمثل جانبي البيع والشراء.

ملاحظة: توجد فروقات بين تعاملات المستثمرين في هذا الجدول وبين مطبوعات السوق وذلك بسبب تواريخ التسوية.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (42) Table No. (42)
صناديق الاستثمار - إجمالي الاستثمارات القائمة
Mutual Funds - Total Outstanding Investments

U.S. Dollar Thousand

ألف دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	نوع المصرف Type of Bank	المستثمرون Investors		إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار Total Amount Invested in the Funds
		مؤسسات Institutions	أفراد Individuals	
2010 Q4	Retail Banks	1,315,576.0	1,069,911.0	2,385,487.0
	Wholesale Banks	1,468,111.0	477,556.0	1,945,667.0
	Representative Offices	0.0	0.0	0.0
	Other Institutions	4,060,646.0	781,095.0	4,841,741.0
	Grand Total	6,844,333.0	2,328,562.0	9,172,895.0
2011 Q1	Retail Banks	1,321,724.0	1,070,126.0	2,391,850.0
	Wholesale Banks	1,505,394.0	475,472.0	1,980,866.0
	Representative Offices	0.0	0.0	0.0
	Other Institutions	3,843,984.0	777,262.0	4,621,246.0
	Grand Total	6,671,102.0	2,322,860.0	8,993,962.0
2011 Q2	Retail Banks	1,286,949	1,077,417.0	2,364,366.0
	Wholesale Banks	1,423,372.0	499,330.0	1,922,702.0
	Representative Offices	0.0	0.0	0.0
	Other Institutions	3,676,440.0	773,868.0	4,450,308.0
	Grand Total	6,386,761.0	2,350,615.0	8,737,376.0
2011 Q3	Retail Banks	1,250,500	1,060,630.5	2,311,130.6
	Wholesale Banks	1,400,440.8	351,198.1	1,751,638.9
	Representative Offices	0.0	0.0	0.0
	Other Institutions	3,468,560.6	792,655.0	4,261,215.6
	Grand Total	6,119,501.4	2,204,483.6	8,323,985.0
2011 Q4	Retail Banks	1,202,812.0	1,153,952.0	2,356,764.0
	Wholesale Banks	1,388,655.0	321,386.0	1,710,041.0
	Representative Offices	0.0	0.0	0.0
	Other Institutions	3,463,682.0	847,741.0	4,311,423.0
	Grand Total	6,055,149.0	2,323,079.0	8,378,228.0
2012 Q1	Retail Banks	1,675,925.4	1,075,924.9	2,751,850.3
	Wholesale Banks	1,333,850.6	161,387.1	1,495,237.7
	Representative Offices	0.0	0.0	0.0
	Other Institutions	4,000,602.8	926,391.2	4,926,994.0
	Grand Total	7,010,378.8	2,163,703.2	9,174,082.0
2012 Q2	Retail Banks	1,159,545.0	1,178,248.0	2,337,793.0
	Wholesale Banks	1,263,854.0	188,582.0	1,452,436.0
	Representative Offices	0.0	0.0	0.0
	Other Institutions	3,043,151.0	1,411,047.0	4,454,198.0
	Grand Total	5,466,550.0	2,777,877.0	8,244,427.0